

40424
2



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA
DE MÉXICO**

**ESCUELA NACIONAL DE ESTUDIOS PROFESIONALES
"CAMPUS ARAGÓN"**

**EL TRABAJO EDITORIAL, MÁS ALLÁ
DE LA SINTAXIS Y LA ORTOGRAFÍA**

**INFORME DE
DESEMPEÑO PROFESIONAL
QUE PARA OBTENER EL TÍTULO DE:
LICENCIADA EN PERIODISMO
Y COMUNICACIÓN COLECTIVA
P R E S E N T A:
SANDRA ALVARADO FERNÁNDEZ**

ASESOR: LIC. JESÚS GARCÍA BADILLO

**TESIS CON
FALLA DE ORIGEN**



MÉXICO

1

2003



Universidad Nacional
Autónoma de México



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

TESIS CON FALLA DE ORIGEN

DEDICATORIA

DIOS:

Gracias por dejarme aquí.

MAMI:

Te debo lo que soy, sin ti no hubiese podido.

PAPÁ:

Gracias.

A MIS HERMANOS:

La unión hace la fuerza, recuérdelo.

A MI FAMILIA Y AMIGOS:

Porque sus palabras de aliento han sido el mejor alimento para seguir adelante, omitir un nombre sería imperdonable

Dios:

Has sido el motor para seguir adelante, ya sabes...gracias por todo.

AXEL:

Para ti, TE AMO

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

ÍNDICE

Presentación.....	3
Capítulo 1 Ni pies ni cabeza, ¿cómo “entrarle” a la nota?	
1.1 Tiene la edad solicitada, pero no la experiencia.....	6
1.2 El reportaje, palabras entre líneas.....	7
1.2.1 El estilo personal vs manipulación.....	10
1.3 La fuerza de las palabras, trabajo para una redactora.....	11
1.3.1 Criterios básicos para ser corrector.....	12
1.4 Publicidad o verdad, según como se escriba.....	14
Anexos.....	15
Capítulo 2 Por lo derecho con las palabras	
2.1 Galeras, revisión gramatical.....	22
2.1.1 Elementos que deben tomarse en cuenta para detectar fallas en el texto.....	23
2.2 Indicaciones tipográficas, cuerpo del libro.....	26
2.3 La “talacha” del corrector gramatical y ortotipográfico.....	28
2.4 Lecturas de revisión, entre callejones, viudas y huérfanas.....	32
Anexos.....	34
Capítulo 3 Comics e historietas, el lenguaje coloquial	
3.1 Trazos y tintas, imágenes “cachondas” vs lenguaje florido.....	44
3.1.1 Cada revista con su lenguaje.....	46
3.2 <i>Sailor Moon</i> y <i>Dragon Ball Z</i> aprenden a hablar español.....	51
3.3 Corrección de argumentos, una historia por contar.....	56
3.4 Un buen título vende más que mil palabras.....	58
Anexos.....	62

Capítulo 4	Regreso a la Universidad	
4.1	¿Quién está detrás de una publicación?.....	83
4.2	<i>Comunidad y Científica</i> , revistas de la FESC.....	86
4.2.1	El proceso de edición.....	87
4.3	Revisión de libros.....	98
4.4	Carteles y trípticos.....	101
	Anexos.....	103
	Conclusiones.....	141
	Glosario.....	145
	Referencias bibliográficas.....	149

Presentación

A poco más de 11 años, siendo de la generación 1988-1991, y tras haber concluido la licenciatura en Periodismo y Comunicación Colectiva en la Escuela Nacional de Estudios Profesionales (ENEP) Aragón, consideré que la opción de Informe de desempeño profesional como alternativa para titulación era la más adecuada.

A través de este informe, puedo exponer las actividades profesionales en que me he desempeñado a lo largo de más de seis años, en este caso, en el área editorial; la cual, como me he dado cuenta, está poco explotada por los egresados de la carrera de Comunicación, ya que éstos generalmente buscan desarrollarse laboralmente en medios de comunicación que se inclinan hacia lo periodístico, revistas, periódicos, radio, etcétera.

El cúmulo de "secretos" que se van aprendiendo dentro de una empresa y que no se dan en la escuela, son aquí expuestos, los cambios que día con día se gestan en el campo de trabajo, quizá un programa que hace dos años era lo adecuado para formar una página, ahora ya sea obsoleto, los tiempos de proceso de un material son más acelerados por los avances tecnológicos, las dinámicas de actividad también se renuevan y aceleran.

Mi actividad dentro de los medios comenzó en agosto de 1993, como reportera de una revista de política; nueve meses duró esta primera experiencia laboral; posteriormente, entraría a una área de la comunicación poco tomada en cuenta como alternativa de trabajo, el ramo editorial; y en el cual me he desarrollado como correctora y/o revisora sintáctica desde inicios de 1994 hasta el momento, con algunos intervalos sin trabajar.

El presente informe está estructurado en cuatro capítulos, y cada uno de éstos con sus anexos al término del mismo; lo elaboré a partir del criterio cronológico que expone y analiza el desempeño laboral que he tenido en las diferentes empresas en las que he colaborado, en éste se incluyen acotaciones documentales y respaldos pertinentes que sustentan lo que se presenta.

El capítulo 1 se titula "Ni pies ni cabeza. ¿cómo 'entrarle' a la nota?". En éste menciono con lo que me enfrenté al salir de la Universidad sin experiencia como comunicóloga, y relato mi primer trabajo como reportera, así como la perspectiva con la que salí de la escuela, como estudiante con ideas renovadoras, y con la que en realidad me encontré al trabajar profesionalmente en un medio de comunicación.

En el capítulo 2, "Por lo derecho con las palabras" narro y analizo la problemática laboral que enfrenté al entrar en un medio que no pensaba incursionar, y del cual mi conocimiento era casi ajeno. Durante dos años y medio (de 1994 a 1997), desempeñé la actividad de correctora ortotipográfica en donde, la forma real como se realiza el proceso de edición, superaba en mucho lo aprendido en la Universidad.

El capítulo 3, "Comics e historietas, el lenguaje coloquial" (de 1997 a 1999), muestra que en el área editorial no sólo existen los libros, sino hay otras variantes muy enriquecedoras, para ampliar los conocimientos en el área, como son las historietas, *comic*, revistas de manualidades, etc. Aquí muestro que cada medio va dirigido hacia un público determinado y, por ende, debe estar escrito para su objetivo, cómo, en un momento dado, hay que romper las reglas de lo estipulado y lograr el fin.

En el capítulo 4, "Regreso a la Universidad", plasmo lo que he vivido de abril de 2002 a junio de 2003, analizo las diferencias que hay en las formas de laborar que ha habido a 9 años de distancia desde mi primer trabajo en el área editorial,

se observa que algunos métodos han cambiado, y que en éstos influyen los avances tecnológicos.

En las conclusiones analizo toda esta trayectoria, y comparo los conocimientos adquiridos en la Universidad con aquellos obtenidos en las empresas, y esto me permite demostrar qué tanto sirve lo aprendido en la escuela para enfrentarse al campo laboral, así como algunas sugerencias para mejorar esto.

Por último, a través de este informe de Desempeño Profesional, transmito mis experiencias como comunicóloga a quienes, en un momento dado como yo, se enfrentarán o están ante ese mercado laboral tan demandante, y que quizá no tienen las herramientas de trabajo que exige una empresa.

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

CAPÍTULO 1

NI PIES NI CABEZA, ¿CÓMO “ENTRARLE” A LA NOTA?

1.1 Tiene la edad solicitada, pero no la experiencia

El comienzo real de la carrera de Periodismo y Comunicación Colectiva no fue cuando inició la enseñanza en las aulas de la ENEP Aragón, sino en el momento que salí de la escuela y me enfrenté a lo que quizá la mayoría de los universitarios padecen (en caso de no haber trabajado antes en un área afín a la carrera), el matasellos que antecede a una solicitud de empleo: “¿Tiene usted experiencia profesional?” “Está en edad, pero le falta práctica”, era constante en cada lugar al que acudía. Sólo los conocimientos que vagamente adquirí en TV UNAM, realizando mi servicio social en el área de producción, eran toda mi escueta “experiencia” en los medios, allí me involucré en las actividades de los reporteros y en el área de producción, quizá un poco hacer de todo y no especializarte en nada, ya que por ser de servicio social, no era muy permitido involucrarme más allá.

La búsqueda comenzó, dejar solicitud aquí, allá, con respuestas de “espérese una semana, nosotros le llamamos”; en algunos lugares aprobaba las dos primeras etapas del proceso de selección, un examen ortográfico y/o entrevista, pero las empresas necesitaban alguien con experiencia. Acudí a medios de información conocidos (*El Universal*, *La Jornada*, Canal 11 y Canal 13), pero como no iba recomendada, las oportunidades se reducían al mínimo; evidentemente los “contactos” para poder entrar a un medio de información conocido eran muy importantes; lo que también encontré en algunas empresas privadas fue su negativa para contratar egresados de una universidad pública, argumentaban que éstos no tenían la preparación suficiente para llevar acabo el trabajo

adecuadamente, e inclusive, si eran egresados de la UNAM, ni siquiera recibían el curriculum.

Entonces supe que para entrar al mercado laboral, tenía que saber más allá que teorías e hipótesis de lo que existe en los medios informativos y que lo que me enseñaron en la escuela quedaba corto comparado con lo que solicitaban las empresas; tenía noción de todo, pero no tenía la práctica como tal en un quehacer específico, que las herramientas que nos proporcionan en la escuela son insuficientes para enfrentarnos al exterior. Así que en esa búsqueda, ya de varios meses, se presentó la "oportunidad" de impartir clases de redacción en una escuela particular de sistema abierto, a nivel preparatoria, y decidí que de alguna forma obtendría experiencia.

Durante un año me dediqué a ser maestra de tiempo completo, esta profesión era gratificante, pero mi idea era ejercer lo que había estudiado, reduje mi tiempo de trabajo en la escuela y me dediqué, de nueva cuenta, a llenar solicitudes, a poco más de un año (1993) después de salir de la Universidad, volvía la búsqueda.

Un par de meses después de reiniciar el andar en busca de trabajo, una propuesta de empleo, publicada en la ENEP Aragón, solicitando reporteros en una revista local, totalmente desconocida, sería el inicio de mi profesión en el área de la comunicación.

1.2 El reportaje, palabras entre líneas

La revista *Dicho en política* era una publicación mensual (si la posibilidad económica del propietario y director general lo permitía), en la cual la información que se difundía se relacionaba con la zona conurbana, principalmente ciudad Nezahualcóyotl, Ecatepec, Naucalpan, Toluca y sus alrededores.

Con escasos conocimientos en la materia, pero con muchas ganas de iniciar ese camino, y habiendo aprobado un previo examen de ortografía, redacción y conocimientos generales, fui aceptada en la revista; antecedendo de que la paga era prácticamente nula, el adquirir experiencia y foguearse en el medio, así como la posibilidad de tener algunos viáticos, serían los alicientes suficientes para estar en *Dicho en política*.

Para empaparme del ambiente político-reporteril, comencé a trabajar con notas locales, así como a leer periódicos de la misma entidad, informarme de lo que acontecía en ese momento a nivel nacional, conocer a la gente "que nos interesaba", etcétera.

Las primeras notas que realicé eran de eventos políticos suscitados en Nezahualcóyotl, éstas aún no llevaban mi "crédito" ya que según el director, "amigos influyentes", la persona que manejaba los asuntos jurídicos, la contadora y algunos ricos de la zona, ya "habían escrito" en el medio, ya tenían renombre, los conocían y los leían, y por lo tanto les interesaba más sus artículos. "Es cuestión de estrategias de negocio", argumentaba.

Un par de meses después, sugerí al director anexar a la sección de espectáculos una columna denominada "Indiscreciones faranduleras", en ésta se informaría de los últimos acontecimientos y situaciones indiscretas que se suscitaban en el mundo del espectáculo, dicha propuesta fue aprobada por Juan Manuel Hernández (director) y me dediqué a realizar investigación acerca del tema, a buscar fuentes de primera mano, teléfonos, etc. Conseguir los contactos no fue del todo fácil, puesto que es una fuente muy elitista, en la cual muchas veces sólo los "agraciados" y "custes" tienen acceso a la información o eventos de la misma, pero en pocas semanas logré buenos contactos y pude obtener información de "primera mano".

Casi paralelamente a esta propuesta, convencí al director de hacer una negociación con los cinemas, de la Organización Ramírez, ubicados en Plaza Neza en la cual a ellos se les daría un espacio publicitario para anunciar sus películas y se escribiría la reseña de los filmes que se exhibían, a cambio de ello anunciaban la revista en los intermedios de las funciones. A la sección de cine la titulé "Séptimo arte" (quizá el título ahora ya no me parece tan original), y logré mi objetivo, crear, proponer y que se aceptaran propuestas en el empleo.

A mi jefe le gustó cómo realizaba el trabajo de investigación y al poco tiempo se me asignó hacer un reportaje acerca del SIDA y entrevistar al obispo de Nezahualcóyotl, una vez con la información en mano tenía la idea de cómo manejar ésta; mis apuntes de redacción periodística de reportaje de quinto semestre me auxiliaron un poco, pero lo que me permitió tener una perspectiva más real fue lo que observé en TV UNAM, la forma en cómo los reporteros redactaban su nota. La idea de cómo estructurar el reportaje fue planteada al director de la revista y me dijo que era buena en teoría, pero que en la práctica no funcionaba así, que teníamos que "tirarle" duro a la iglesia con respecto a su posición del SIDA, así como a Provida, había que crear pugna entre estas dos instituciones, además de que, para que nosotros no les siguiéramos "tirando", podrían apoyarnos de alguna manera.

Comprendí que los reportajes y notas, en el caso de esta revista, no se hacían sólo con el fin de informar, sino que había intereses políticos, económicos, y personales (los cuales observé posteriormente); más que sólo obtener información era analizar el contexto político-económico del momento, para así, cuando se realizara una entrevista, se incitaba al entrevistado a decir lo que interesaba, a encontrar el punto débil de éste.

La redacción de notas y reportajes o entrevistas no eran del todo libre, casi siempre una charla previa con el director era la que marcaba la pauta para

"entrarle" a la nota, el enfoque que debíamos darle a las palabras del entrevistado; y en esto influían los intereses que en ese momento se tenían.

Como fue el caso de la entrevista a Evangelina Corona, en ese tiempo diputada del PRD y líder de las costureras afectadas por el sismo del '85; puesto que este partido tenía (y aún la tiene) fuerza en el municipio, y en ese tiempo eran próximas las elecciones, y el PRI estaba en la presidencia, era urgente "tirarle" duro para derrocarlo, y aunque sólo dijo unas líneas al respecto, fueron suficientes para ser la cabeza del reportaje¹ (ver anexo).

En el caso de la entrevista que hice a Irma Serrano "La Tigresa", la idea era encaminar la información en forma más relajada donde este personaje apareciera preocupado y consciente de la realidad social y política del país, posteriormente confirmé mi sospecha, el director debía un "favorcito" a La Tigresa (ver anexo).

1.2.1 El estilo personal vs manipulación

Aunque los lineamientos a seguir para cada reportaje y nota estaban estipulados, siempre procuraba defender mi posición como reportera, con respecto a un personaje, cuando se pretendía encubrir o pasar por alto un suceso negativo de éste o viceversa; esto en más de una ocasión fue causa de discusión con el director, quien argumentaba que si habría que hablar mal de algún político (aunque realizara cosas positivas) se tendría que hacer, buscar su lado oscuro; nunca estuve de acuerdo con este punto de vista, pero en muchas ocasiones era la forma de mantener económicamente la revista, puesto que los ingresos por publicidad no costaban mucho.

¹ Meses después la revista publicó un reportaje acerca de lo que había pasado con las costureras, y se informaba que la diputada Corona se enriqueció con ellas, que había logrado poder político y que a éstas no las apoyaba.

A pesar de ello, en varios escritos (los cuales se acreditaban a otras personas), pude plasmar un poco mi punto de vista y no ser tan evidente al expresar lo que interesaba al director.

En más de una ocasión le "vendí la idea" a mi jefe para que se publicara la información como yo la quería decir, sin elogios exagerados o subestimando al personaje del que se hablara; pero no por ello, mis notas dejaban de contener ciertos elementos que el "comprador solicitara".

1.3 La fuerza de las palabras, trabajo para una redactora

A seis meses de estar como reportera, se me asignó otra tarea, ser la redactora-correctora de notas (mesa de redacción), realizando en forma paralela algunos reportajes así como las secciones asignadas; era una labor de tiempo completo ya que investigar, hacer llamadas telefónicas, informarme de los sucesos políticos y artísticos a nivel nacional y local era labor de los siete días de la semana. Ahora estaba del otro lado, puesto que me encargaba de darle a la nota los matices necesarios "según los lineamientos".

Éstos fueron mis inicios como correctora, que aunque contaba con buena ortografía y estructura en la formación de párrafos, aún tenía mucho que aprender en esta área.

Para este tiempo, al equipo de trabajo se habían integrado chicos que deseaban realizar prácticas profesionales, ellos fueron los nuevos reporteros, en total cuatro, y el área de redacción se encargaba de indicar cómo redactar los textos, qué tipo de información interesaba y cómo se manejaba; reglas que no les agradaron mucho, al igual que a mí, argumentaban que se les limitaba su libertad de expresión; y aunque en ocasiones pretendieron escribir sus artículos sin importar los lineamientos establecidos, al llegar al área de redacción, se corregían

dándoles el matiz que la revista solicitaba, la corrección de esta área era el filtro entre el escrito del reportero y la aprobación del director para que el texto se publicara.

Aunque fuese un medio local y de periodicidad mensual, el trabajo como tal era intenso, puesto que en este tiempo el director sacó un periódico semanal y para ambos se investigaba.

Observé que corregir notas no sólo implicaba tener buena ortografía, era conocer y saber manejar el lenguaje del cual se refiere el texto, como son los conceptos de la jerga² política; ejemplo de ello, cabrá hacer mención que en tiempo de elecciones, se manejan conceptos como: "mapachismo", que una misma persona vote varias veces con credenciales falsas; "carrusel", cuando misteriosamente desaparecen urnas que contienen votos, y reaparecen, pero ya son otras con votos a favor de un partido; "operación tamal", es "invitarle" a los sufragantes un atole y tamal para que voten por cierto partido.

1.3.1 Criterios básicos para ser corrector

Para llevar a cabo la labor como correctora, era indispensable conocer cómo desarrollaría dicha actividad, y algunos textos me dieron la respuesta: "el corrector de estilo se encarga de corregir los originales y prepararlos para la imprenta...el corrector debe cuidar la uniformidad y la presentación de notas, fichas, cuadros, etc., y puntos flacos de la mayoría de los autores".

Los elementos que debe tener en cuenta el corrector son:

1. Tener conocimiento del vocabulario; el empleo de la palabra exacta, propia y adecuada es una de las reglas fundamentales de estilo.
2. Utilizar un buen diccionario; se recomienda el uso de un diccionario etimológico y de sinónimos.

² Es el recurrente empleo de tecnicismos empleados por una profesión.

3. Conviene leer asiduamente a buenos escritores; el estilo también "se pega".
4. Evitar los verbos fáciles (hacer poner, decir, etc.) y los vocablos muletillas (cosa, especie, algo, etc.).
5. El empleo de adjetivos debe ser lo más exacto posible, evite la duplicidad de adjetivos cuando sea necesario.
6. No abuse de los adverbios, sobre todo los terminados en "mente", ni de las locuciones adverbiales (en efecto, por otra parte, en realidad, etc.).
7. No abuse de las conjunciones "parasitarias" (que, pero, aunque, además, en realidad, etc.).
8. Tenga en cuenta que la puntuación es la respiración de la frase, no hay reglas absolutas de puntuación.
9. No emplee vocablos rebuscados. Evítese el excesivo tecnicismo y aclárese el significado de las voces técnicas cuando no sean de uso común.
10. Cuidado con los barbarismo, y tener cierta reserva con los neologismos.³
11. Es necesario tener en cuenta el orden sintáctico de las frases (sujeto, verbo, complemento), aunque esto no esté sometido a reglas fijas.
12. Evite los "baches", manteniendo siempre un nivel.
13. El lenguaje es un medio de comunicación y sus cualidades fundamentales son claridad, concisión, sencillez, naturalidad y originalidad.
14. Piense despacio y podrá escribir de prisa, no tome la pluma hasta que vea el tema con claridad.⁴

Estas herramientas me permitieron tener una visión más clara de lo que debía tomar en cuenta para mejorar los textos. Pero siempre debía tener presente que la revista, a fin de cuentas era un negocio.

³ Barbarismos. Es cualquier palabra o expresión incorrecta o mal empleada, de acuerdo con los criterios de la lengua española, en estos cabe mencionar el uso de palabras extranjeras aún no admitidas por la Real Academia.

Neologismos. Son palabras y expresiones que se han formado recientemente, y éstas se convierten de uso común, algunas después de un tiempo son aceptadas por la Real Academia.

⁴ Zavala Ruiz, Roberto, *El libro y sus orillas*, México, UNAM, Biblioteca del editor, 1994.

1.4 Publicidad o verdad, según como se escriba

A casi un año de laborar en la revista *Dicho en política*, siempre existió una pugna interna entre mi convicción como profesional informativo que debe ser veraz y objetivo y los intereses políticos-económicos-personales que el dueño de la revista tenía.

La mayoría de las notas eran pagadas, en éstas se enaltecía a un servidor público, un político o un rico de la sociedad mexiquense. Tanto para los reporteros como para quien esto escribe, éramos renuentes a adular a estos personajes, sabíamos que la mayoría de ellos eran corruptos y sólo les interesaba mostrar una correcta imagen moral.

Con base en este criterio, las notas vendidas debían contener toda la carga de información a favor de quien compró el espacio, lo que demeritaba el trabajo objetivo y libre del aún principiante reportero.

Era evidente una nota pagada, porque en ésta, adjetivos como "honorable", "dedicado", "respetuoso", "preocupado por...", eran elementos medulares en la redacción de estos escritos. En ocasiones los reporteros planteaban propuestas para un reportaje, y el trabajo de investigación se llevaba a cabo, pero estando a punto de publicarse éste, era sustituido por un "bomberazo" pagado, situación que no pocas veces ocurrió.

El trabajo comenzaba a tener 100% de información publicitaria, la poca libertad que existía para escribir, era cada vez más nula. La situación económica nunca mejoró, sólo una pequeña ayuda monetaria era el beneficio de, en varias ocasiones, hasta 12 horas de trabajo, éstas fueron las causas de buscar otra alternativa laboral.

ANEXOS
CAPÍTULO 1

- Reportaje a Irma Serrano "La Tigresa"
- Reportaje a Evangelina Corona

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

Reportaje de "La Tigresa"

POR primera vez la amante del ex presidente Gustavo Díaz Ordaz y reina del destape nocturno en los años sesenta Irma Serrano habla en exclusiva para *Dicha en Política* y revela las confidencias que le hizo el ex primer mandatario, sus relaciones con los sindicatos, sucesos del movimiento del 68. Señala contundente que México en los Juegos Olímpicos pudo haber caído en una situación terrorista en la que se hubiera afectado a los eventos de competidores extranjeros.

La Serrano señala también que había mercenarios centroamericanos infiltrados en el movimiento estudiantil.



Irma Serrano "La Tigresa"

Irma Serrano rompe el silencio En el 68 había guerrilleros infiltrados

— Por Sandra Alvarado Fernández



México, 2 de octubre de 1968

—El presidente Gustavo Díaz Ordaz fue prisionado para llevar a cabo la matanza de estudiantes en el 68?

—Definitivamente no eran estudiantes, eran guerrilleros o revoltosos centroamericanos, a los que se les permitió entrar al país para tratar de hacer una guerra civil en México. ¿Por qué no abren los archivos para ver en realidad de qué se trató?

En una estancia adornada con afinidad de pequeños y grandes objetos en una mezcla de gótico y barroco, descansan dos gatos negros y un enorme perro. Cada centímetro de esa área cuenta algo tan misterioso y extravagante de su poseedora, predominan las figuras de poses que significan vida; en la parte posterior una alberca custodiada por Venus y por Dado invita a darse un chapuzón.

Entre "La Tigresa", quien más bien parece un leopardo (por su negra vestimenta), un poco lastimada

DICHO EN POLÍTICA

5

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN



"Díaz Ordaz, el mejor presidente"

de una "guerra", ya que fue a correr y al parecer se lestrimo un pie.

La primera pregunta es directa:

—¿Qué opina del scenario de Díaz Ordaz?

Se recomanda en su enorme afluencia, en otros momentos dispersa a la reportera, parece no comprender la pregunta, por unos momentos acaricia a sus praxistas piernas. Por fin, cambiando la expresión del rostro, como sucediendo otros tiempos, contesta:

—No sé, me parece que en Díaz Ordaz tuvimos uno de los mejores presidentes, a no ser que el tiempo me ha traído México, aunque los gente que opino lo contrario, es eso porque realmente no lo llegaron a conocer como yo.

La doliente mujer—al mirarlo por su valentía al decir y hacer cosas que otros no se atreven y, al mismo tiempo, entredado por sus extravagancias y su megalomanía en la política—hace tiempo fue candidata a la Secretaría por su estado natal, Chiapas, por el Partido del Frente Cardenista de Reconstrucción Nacional (FCRN). Durante su campaña proselitista sufrió un accidente con el que la intentaron convencer de que desistiera de sus aspiraciones políticas.

"La Tigresa" aclarano posición ante la posibilidad de acceder a un puesto político.

—No me interesa tener puestos ni ningún tipo de empleo, ni me interesaría ni ninguna Secretaría, Diputados o la Presidencia. (No estos locos). No me gusta que hagan de mi un cóctel, soy una gente seria y me gusta realmente la política, no soy como esa niña de las pelotas paradas (refiriéndose a Gloria Trevi). Irani Serrano trae el amor por la política en las venas, ya que su abuelo fue el candidato

yente por Chiapas don Belisario Domínguez, Jorge de la Vega Diminúez es su primo y el ex gobernador de Chiapas Abalon Castellanos es también su pariente. Pero los sucesos de Chiapas dejaron un fuerte huella en "La Tigresa" y por lo pronto quedó "curada de espanto". Habla también de la candidatura de Camiliónes Cardenas:

—"Pero que está muy bien, opina se de una digna batalla y se pueda



Gustavo Díaz Ordaz

demostrar que no solamente existe el PRI, sino que existe la voluntad de un pueblo que necesita un verdadero cambio".

—¿Considera que con Cardenas se darán el cambio ideológico?

Por un momento se queda pensativa, para luego señalar: "Quien sabe, no importa si sale bueno o malo, lo importante es que haya una opción".

—Respecto a otros candidatos, como Emilio Gamboa, Ernesto Zedillo, Luis Donaldo Colosio o Pedro Aspe, ¿qué opina?

Lo respalda de la cabeza, no se entusiasma:

—No tienen una trayectoria que verdaderamente se pueda admirar, lo voy más a Cardenas".

—¿Y del gobierno de Carlos Salinas de Gortari qué opina?

—No sé, considero que las circunstancias se están poniendo de porre de que termine su gobierno. No estoy de acuerdo con lo que dicen que está muy bien su trayectoria. Claro, esto no se puede, primero hay que ver lo que hizo y lo que dejó de hacer.

Irani Serrano es una mujer muy activa, tiene cuatro libros en su haber (*Sin política es la lengua*). A mígen me recuerda, *Una loca en la Política*

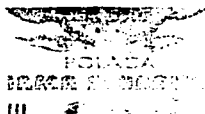


En Chiapas quedó "curada de espanto"

DICHO EN POLÍTICA

TESIS CON FALLA DE ORIGEN

y *Los finetes del apocalipsis*, obras de teatro como "Nana" y varias películas, además de ser cantante de ranchera y un breve tiempo de rock. No podía pasar por alto su interés por los problemas sociales.



Las obras de "La Tigresa"

—¿Cuál considera que es el primordial cambio social que habría que promover en la actualidad?

—El único cambio que valdría la pena es educar a la mujer para que en nuestro país haya menos marginalidad, el 99 por ciento de los problemas que tiene México: desempleo, hambre y falta de educación, serán resueltos porque esta es la causa, esta sobreproducción lleva al país al caos.

"Ningun gobierno, bueno o malo,

manos dignas de respeto y los niños merecen también un poco de respeto".

—Su mirada proyecta coraje ante la actual posición de la mujer y sobre todo que está "le demagre ante ella misma".

—¿Colabora con alguna institución para ayudar a niños desamparados?

— Con niños no, como no me gusta que las mujeres se llenen de hijos sin ninguna responsabilidad, yo no hago nada por ellos, al contrario, les ayudo a no tenerlos. Con respecto a esta



La religión ya está caduca

podrá evitar que la gente siga creyendo como ratas, los seres humanos merecen respeto, esta es una de las grandes luchas que haría

"Considero que este problema se debe a la herencia total —pregunta "La Tigresa"—, la mujer está capacitada, como cualquier animal, para tener diez o doce hijos, pero al ser racional tenemos la obligación de pensar que muchas de nosotras no estamos capacitadas para ser madres: una mujer con más de los hijos no se basta para darles una orientación moral, educativa, de amor y respeto, y es que solo se preocupa por darles de comer. El hombre mexicano es desoligado, esto debera ser para las instituciones el problema más grave a resolver, se piensa que la mexicana nace como rata, para procrear ratones, somos seres hu-

manos pienso que la religión ya está caduca y las ideas también, una mujer que tiene siete u ocho hijos no retiene al hombre, al contrario, lo ahuyenta

—¿Qué opina de esas mujeres que tienen tal cantidad de hijos?

—Una mujer que no defiende su propia vida pierde su identidad como ser humano, por lo tanto ni ayuda y todo el dinero que yo pueda dejar será para una institución de mujeres que quieren evitar tener familia.

Por último, con un feminismo poco usual en ella, invita a la mujer a despojarse de su letargo y a dar el sartán: "Lo que yo aconsejo a las mujeres es que sigan adelante y que tengan una verdadera orientación y responsabilidad como personas, no como partes ni como castillas del hombre"

DICHO EN POLITICA

TESIS CON FALLA DE ORIGEN

Acusa la candidata del PRD a la Presidencia de Nezahualcóyotl Vizcaíno es responsable: Evangelina Corona

Por Sandra Alvarado Fernández

EVANGELINA Corona Cadeña, diputada federal por el Partido de la Revolución Democrática (PRD) y ex dirigente del Sindicato 19 de Septiembre, que aglutina a las cacerías, hace una crítica al gobierno de Vizcaíno Cárdenas y de los problemas sociales que existen en el municipio de Nezahualcóyotl.



Luchadora social

“La principal crítica que hago al gobierno de Vizcaíno es que mucha gente se furga de que nunca lo en cuenta para resolver sus proble-

mas, para hacer un juicio más profundo necesitaría tener algún trato con él, pero no lo he tenido, nunca lo he llamado, no hay una conversación positiva o negativa con él, lo que sí puedo decir, y que se observa a simple vista, es que le faltan muchas cosas por hacer. Esto es en su total responsabilidad de Vizcaíno sin detener el espíritu que tuvimos con él, de aquellos que no cumplen con su responsabilidad”.

—¿Cuáles son las quejas más frecuentes que llegan al PRD?

—La que más he oído es la de inseguridad pública. Una persona no puede transitar libremente porque la actividad económica está detenida, es un problema que se ha agudizado, pero que Vizcaíno debería poner más esfuerzos en esta actividad, de entregar créditos por medio de un programa con una empresa, y que está a las que se llevan en adelante con un mayor flujo que están desapareciendo y endeudándose en su mayoría, los bancos a un nivel, esto no lo he vivido, Vizcaíno.

—¿Qué tal que opina acerca de este problema?

—Esta corrupción que existe es responsable de él, don Juan Gerardo Vizcaíno, ya que tiene que pedir cuentas a los que están bajo su autoridad, vigilarlos y comprobar que cumplan

con sus actividades, cada quien tiene una responsabilidad y debe cumplirla.

—¿Cuál es su opinión de los grupos rojos y hoteles que hay en Ciudad Nezahualcóyotl?

—Yo creo que aquí estamos tratando de ser personales, individualmente a los pequeños grupos que buscan capturar su poder, a los que todos imponen la supracoración del ser humano. Esto es una agresividad muy fuerte a la ciudadanía, claro, ellos dicen: “Nadie te obliga a entrar”, pero el hecho es que promueven malos hábitos, no se trata de eso, sino de cómo se manejan, como si no hubiera un límite, hay que poner un límite, por eso, si se hubiese un límite al abuso, a la corrupción, a lastrar que no está permitida.

—El hecho de que se manejen entre ellos, que se manejen, que se agreden los legisladores del PRD, ¿cómo maneja usted esto, se enfrenta en total actualidad? ¿Cuántos interchuchos se manejan en la zona de los hoteles, para ser honestos, lo importante es que cada familia, los valores como es en el cuarto se agudiza a algunos, no hay vigilancia ni preocupación por saber quienes están ahí.

—¿El problema de la basura está erradicado?

—No, y esto se debe a una falta de responsabilidad por parte de la persona a quien se compete. Hoy día que también tiene responsabilidad Vizcaíno.

—Este problema me parece grave, ya que se habla de privatizar la basura y hacerlo implica que se abra la posibilidad de pagar porque se la lleven, después será por un tiempo a tener que dar diez mil pesos veces por año. El PRD está denunciando

con esto porque consideramos que es obligación del gobierno del estado que se tenga limpia la ciudad y que haya recolectoras de basura sin que cobren.

"Si nos acordamos las mareas para no responder al lema del problema, el gobierno menos lo hará", asegura Evangelina Corona.

La diputada, quien vive en Ciudad Nezahualcóyotl en donde 1974, declaró que su principal preocupación son los jóvenes y que estos son parte de su proyecto de trabajo en el municipio el día a contar las elecciones del próximo 4 de noviembre.

"Todavía no tenemos una idea totalmente terminada, he comentado con mis compañeros y proponemos buscar coordinación con el presidente Carlos Salinas de Gortari para crear fuentes de trabajo y otras actividades que ocupen a la juventud, así como ayudar a aquellos que se meten en el vicio.

"En el proyecto está la posibilidad de abrir oportunidad en las escuelas para que los muchachos se integren, hacer la manera de que a través del programa de Solidaridad que organizamos micro-empresas que puedan ayudarnos en ese objetivo".

La ex dirigente de las costureras agregó: "Muchos jóvenes se pierden al no encontrar una alternativa, quizá la mala orientación y el mal



Responsabilidad

hiente de depravación los hace perder en la vida".

Evangelina Corona trabajó como costurera más de 20 años, la última empresa donde laboreó se colapsó en el año de 1965. A partir de ese hecho se convirtió en líder de las costureras, seis años estuvo en el sindicato, Aclara a *Hicón en Política* porque ya no pertenece a la organ



Pugnas políticas en el PRD

DICHO EN POLÍTICA

SEGUMEX INBURSA



El mejor regalo que le puede dar a su familia es la seguridad.

ASESORIA ESPECIALIZADA SEGUROS FIANZAS AVALUOS EN GENERAL

— A SUS ÓRDENES —

Sra. María Troncoso Sierra
Sr. Luis Miguel Rodríguez Hernández

En 4 Mijas No. 104 1er Piso
Esq. Chimalhuacán, C.A. Nezahualcóyotl

Teléfono 735-63-68

PROFESIONALISMO Y EXCLUSIVIDAD A SU SERVICIO

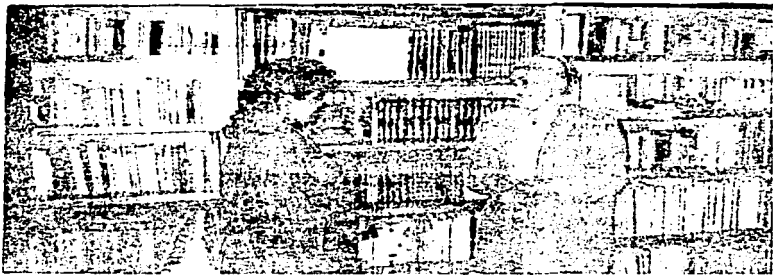
LA SUIZ VERACRUZANA
TELE. 735 53 99, 736 75 32 Y 766 26 97

Terrazas
Hacer por un Terreno

BANQUETES PARA BAUTIZOS, IV ANOS, BODAS Y GRADUACIONES, CONFERENCIAS Y CONVENCIONES.

VEN A BALAR JUEVES, VIERNES Y SÁBADO. MÚSICA VIVA, SHOW A PARTIR DE LAS 10 HORAS.

TESIS CON FALLA DE ORIGEN



Con la reportera de *Dicho en Política*

zación de las costureras. "Actualmente sólo sus diputadas federales del PRI, en el Sindicato hubo cambio de Comité, ya que son cambios estatutarios de cada dos años. En el 81 me toca entregar el sindicato y presentar la diputación.

—¿Cuáles fueron los logros que obtuvieron como representante de las costureras?

—Lo más valioso que logramos fue la modernización de las comisiones que ya no pudieron reinstalarse, la instalación de algunos trabajos en fabricas que abarcan movimiento. También logramos el registro del sindicato y representar a compañías que trabajan en empresas en servicio total, se logró la participación de las costureras en la vida social, sindical y obrera en los marchas, además de la defensa de sus derechos.

—Actualmente muchos sindicatos del sindicato, un poco porque la mayoría de las compañías se resisten al cambio del Comité, hubo rechazo hasta el punto de no dejarme para que pudiera reunirme a las reuniones que integraban al nuevo sindicato; comprendieron que los representantes debían ser relativos. Por otro lado, mi actividad como diputada no me permite dedicar más tiempo a los problemas de las empleadas.

—Ahora me dedico totalmente a la

Cámara, pues soy de la idea de que se tienen un compromiso explícito, es no tener metas, por ello hice cambios en mi vida, y con la misma entereza con que desempeño mi labor durante seis años como representante de las costureras, lo hago ahora como representante del PRI.

—¿Por qué participar con el PRI?

—Porque fue el partido que me invite, además, concubimos en muchos puntos de vista. El PRI es un partido nacional, y aun con sus deficiencias, controversias internas y brucas políticas es una alternativa donde podemos expresar mejor lo que sin que quede reducida a lo que se decide en una línea vertical. Yo concubí con su forma de pensar y actuar, todo porque, auge a toda parte, y realmente es una alternativa para la ciudadanía.

—El PRI tiene principios de respeto para los ciudadanos, es los altísimos momentos electivos sin que habiendo o no elecciones, hay marchas y diferentes actividades. Esto también está formado por diferentes ideologías, pero todos tienen un principio y es el de respeto a los demás, por ello estoy de acuerdo con el PRI.

—Yo soy cargo de una clase política —sentía la señora Corrales— de un campesinado y tengo una educación de respeto hacia los demás. Pero

hechos tengo experiencias con los sectores del PRI porque se expresaron de la ciudadana, pues con programas, amenazas o golpes hacen que los campesinos, trabajadores, organizaciones y gente en particular los siga.

—Los empoblecidos son los trabajadores, sólo así podrá con su cuenta o en alguna manifestación al día siguiente lo no les dejan vender. Si vas a la lechería te dan la cuenta que tienen los nombres del PRI para que votes por ellos, todo esto hace que la gente vaya no por conciencia, sino por intereses o por miedo. Nuestra idea en el PRI es que la gente participe con nosotros por convicción, porque queremos un México mejor. Una ciudadanía más respetada es algo que no le ocurre en un credo que no tiene más de expansión, hacia los demás.

—¿Que tan importante es Nezahualcóyotl para las próximas elecciones?

—Yo pienso que todo pueblo tiene su importancia, lógicamente la gente que hay más habitantes se tienen más votos y eso es lo que busca la gente que quiere una legitimidad, ya que un partido sin votos no tiene razón de ser.

—Podemos decir que los políticos le pertenec el agua Nezahualcóyotl porque es una ciudad con un gran número de habitantes, concluye ✓

CAPÍTULO 2

POR LO DERECHO CON LAS PALABRAS

A fines de 1994 comencé a trabajar en la editorial Haria-México, en esta empresa se realizaba el proceso de edición de libros de texto para primaria, bachillerato y universidad (en el área de derecho), los autores eran, principalmente, profesores que impartían cátedra en la Universidad Nacional Autónoma de México.

Inicié en el departamento de derecho, dependiente del área de producción; la forma de trabajar era diferente, tanto individual como en equipo, aquí me involucré realmente en realizar revisión gramatical y lo que implicaba todo el proceso editorial.

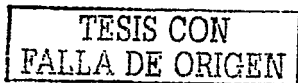
Mi puesto inicial fue correctora **ortotipográfica**, concepto desconocido y actividad aún más lejana.

2.1 Galeras, revisión gramatical

Entre las primeras diligencias a realizar fue corrección de galeras¹ (concepto que alguna vez escuché en la escuela, pero realmente no era muy claro).

Como correctora ortotipográfica mi trabajo era verificar que fuera lo que fuere lo escrito (y respetando al máximo posible el original), el lenguaje se cifera a las normas que rigen la gramática actual, cuidando además que los términos fueran siempre conocidos, que se utilizara un español internacional.

¹ Cualquier prueba de composición no formada.



Es necesario aclarar que cuando se corrige gramática, ortografía y sintaxis la forma apropiada de definir a quien realiza esta labor es corrector morfosintáctico o revisor gramatical. El estilo personal de uso en la escritura por un autor es incorregible, y el revisor gramatical debe respetarlo.

Podría hablarse de corrección de estilo cuando un autor explícitamente pide (respetando el contenido se varíe la forma) se modifique su escrito a un lenguaje elegante, comercial, rebuscado, simple, tendencioso, confuso, etcétera.

Cuando se habla de revisión editorial, que no de estilo, un escritor solicita a una persona que goce de su respeto como autoridad en una determinada materia, que revise sus originales y le sugiera todo lo necesario en cuanto, como crítico, literario y técnico para que el estilo exprese lo que aquél quiere decir (contenido, forma y tono).

Una vez enterada de qué consistía una revisión gramatical (que no corrección de estilo) fue indispensable conocer a detalle a qué elementos dentro del texto me enfocaría para llevar a cabo lo mejor posible esta revisión, también tendría que tomar en cuenta el estilo tan peculiar de escritura de los textos de derecho, ya que cualquier cambio en un signo de puntuación podría modificar el significado de alguna ley, reglamento, dispensa, etcétera.

2.1.1 Elementos que deben tomarse en cuenta para detectar fallas en el texto

1. Incongruencia en un párrafo, un capítulo o toda una obra.
2. Falta de concordancia entre ideas y párrafos.
3. Datos incorrectos o inexactos.

4. Ideas o datos susceptibles de ser interpretados en forma diferente de cómo quiere el autor, según se ha captado ya su estilo personal del manejo del lenguaje.
5. Formas adjetivas o adverbiales calificativas que signifiquen ataque directo o soez, indecente o contra terceros.
6. Uso de un término cualquiera cuando se sabe de uno más apropiado.
7. Uso inadecuado de una cita textual.
8. Insuficiencia en el desarrollo de una idea desde el probable punto de vista del futuro usuario de la obra.
9. Exceso innecesario de datos o fetichismos de citas.
10. Frases o palabras de sentido dudoso o equívoco.
11. Unificar términos escritos de diferente manera.

Como revisora gramatical era mi obligación aplicar con propiedad las reglas ortográficas y las normas sintácticas de los elementos básicos (aprendidos desde la primaria) y los cuales debieron ser reforzados en la carrera de comunicación, lo cual no sucedió así porque presuntamente ya los manejábamos, y sólo los "recordamos".

Lo que se debe detectar en los párrafos:

1. Errores ortográficos.
2. Falta de consistencia entre sujeto y predicado.
3. Falta de concordancia entre verbo y sujeto en número y persona.
4. Uso inapropiado de preposiciones, conjunciones, artículos, etc.
5. Uso incorrecto de modos adverbiales (gerundios).
6. Adopción innecesaria de neologismos y barbarismos.
7. Uso excesivo de voz pasiva.
8. Grafía incorrecta de nombres propios.
9. Uso indiscriminado de altas y bajas (mayúsculas y minúsculas).

En su momento, llevar a la práctica todos los elementos que requería ser un revisor gramatical, era de locos, puesto que, aunque ya tenía la experiencia como "redactora-correctora", aún venía arrastrando muchas deficiencias en el uso adecuado del lenguaje. Todo esto habría que aplicarlo inmediata, correcta y eficientemente.

Como revisor gramatical es indispensable tener un criterio propio, puesto que, aunque existen reglas gramaticales, éstas no son absolutamente intocables, así como la forma de emplear algunas palabras que quizá en el momento sean barbarismos, pero que con el tiempo podrían ser aceptados por la Real Academia.

En el caso de los textos del departamento de derecho, se debían tomar en cuenta las siguientes indicaciones generales, ya que esto era parte de las políticas editoriales y la unificación que todo texto debía llevar.

1. Número de identificación en cursiva: *5618/43, 1892/30*
2. El nombre de las resoluciones en inicial alta y en cursiva: *Competencia, Ejecutoría, Tesis, Jurisprudencia*; para nombrar *Amparo Directo* y *Amparo en Revisión* se usaba *AD* y *AR*.
3. El nombre de una fuente va en iniciales altas y cursivas: *Apéndice al Semanario..., Actualización IV Civil*.
4. Los nombres de autoridades jurisdiccionales en altas: *Circuito, Tercera Sala, Pleno*.
5. Si anota la fecha de la emisión de la resolución o de la publicación de ésta, aquélla se escribirá con el orden de: día, mes, año, abreviando el mes: 30 ab. 67, 20 jun. 69.
6. Orden: Título de resolución, número de resolución, nombre del particular que interpone, autoridad jurisdiccional que emite la resolución, informe del resultado de la votación, datos de asentamiento, informe de precedentes.

Éstos son sólo parte de los criterios que se utilizaban para la corrección de textos de derecho.

2.2 Indicaciones tipográficas, cuerpo del libro

Las obras de derecho se dividían en cuatro colecciones: "Colección de leyes comentadas", "Colección de estudios jurídicos", "Colección de juristas latinoamericanos", "Colección de textos jurídicos universitarios" y "diccionario jurídico Haría". Cada una de estas colecciones tenía sus especificaciones en unificación tipográfica de conceptos, *itálicas*, **negritas**, **ALTAS**, bajas, etc.; como en formato, tipo de letra, tamaño de caja, espacios entre títulos, subtítulos y párrafos, etcétera.

En cuanto me relacioné con el material con que se trabajaría, y conociendo las partes en que se dividía el texto, de acuerdo con la colección a la que pertenecía, ahora a la par en que se hacía la revisión gramatical se daban las primeras indicaciones tipográficas para comenzar a formar el libro: para ello el editor Yezid Medina contaba con un manual de proceso para el uso del departamento de derecho, en el cual se especificaba cómo se le indicaban éstas al formador, aquí ya se pasaba de galera a primeras pruebas de página ya formada (ver anexo de marcación ortotipográfica).

A continuación, se escriben algunas de las reglas de corrección, así como parte de las indicaciones de tipografía que se marcaban en el texto y se utilizaban ciertas claves².

Jerarquización de títulos:

- Todo título va en mayúsculas y minúsculas;
- Cargar todo título siempre hacia margen izquierdo;
- Usar el sistema decimal que se presenta a continuación, en lugar del convencional (I., A., I), a), 1., a., I., 1., A., 1), a)) de tesis y trabajos escritos.

² Medina Hurtado, Yezid (compilador), *Manual de proceso editorial*, departamento de derecho, 1994.

Títulos	letras clave de marcación tipográfica*
Primera Parte. Título de Parte	(G)
Capítulo 1. Título de Capítulo	(H)
Primera Sección. Título de Sección	(I)
1.1 Título	(J)
1.1.1 Subtítulo	(K)
1.1.1.1 Subtítulo	(L)
1.1.1.1.1 Subtítulo	(M)
1.1.1.1.1.1 Subtítulo	(N)
Subtítulo de texto	(O)
<i>Subtítulo de texto (segundo)</i>	(P)

*De acuerdo con el tipo de colección, estos títulos tenían un tamaño, tipo y especificaciones particulares; y el componedor ya sabía el significado de cada letra.

Uso de negras o bold:





- Dentro de texto los apellidos de autores citados, y
- En listados con numerales, literales y motas para resaltar términos clave distintos entre sí.

Uso de *Itálicas* o *cursivas*:

- Nombre de siglas y transcripción textual de ley, código, acuerdo, reglamento, circular, regla y norma mexicana vigente;
- Toda palabra o frase de lengua muerta distinta al castellano;
- Título de obra, tesis o publicación periódica citada dentro del texto, en pie de página o bibliografía, y

- Palabra o concepto que el autor desea resaltar por ser parte importante de su pensamiento o porque considera necesario que el lector lo capte con facilidad.

Claves de alineación (justificación) de párrafos y títulos:

- Q. L.: Alineación por la *izquierda* 
- Q. R.: Alineación por la *derecha* 
- Q. C.: Alineación por el *centro* 
- Q. J.: Alineación por la *izquierda y derecha* (justificado) 

Para realizar la corrección gramatical y ortotipográfica, se debieron tener en cuenta las indicaciones arriba mencionadas, así como otras más precisas, las cuales indicaba el editor, y mi trabajo como revisora era verificar (con tipómetro en mano) si el componedor realizó las medidas y cambios tal cual se le indicaron.

2.3 La “talacha” del corrector gramatical y ortotipográfico

Al mismo tiempo que aprendí a indicar cambios tipográficos, comencé a corregir originales de autor, los cuales se hacían con mucho cuidado y con todos los sentidos puestos en la lectura, cualquier duda, por mínima que ésta fuera se planteaba al editor o a su asistente, “absolutamente nada era obvio”.

Tres meses después, ya estaba preparada para el trabajo de “talacha” en el proceso editorial, y aunque las indicaciones y reglas eran generales, cada texto tenía sus particularidades; por ejemplo, en la Colección de leyes comentadas un título tenía el tipo Arial back (**TÍTULO**), mientras que en la de textos jurídicos era de tipo Garamond bold (**TÍTULO**), pero las indicaciones para ambos era la misma G; si durante el proceso de edición se derogaba una ley, habría que quitarla o sólo

mencionar su derogación, según la importancia dentro del texto; y dependiendo del la etapa en que fuera la edición, afectaba todo el proceso, tanto laboral como económicamente.

En ese entonces no era común que los autores entregaran su material en disquete, generalmente eran cuartillas y se enviaba a capturar el texto a empresas especializadas en formación, posteriormente estas galeras nos las enviaban; el primer paso era cotejar que absolutamente toda la información estuviera en éstas (títulos correctos, subtítulos, cuadros, párrafos completos, llamadas a pies de página, pies de página, etc.); de inmediato se iniciaba la corrección de primeras (en caso que el autor enviara disquete, se trabajaba sobre su original impreso) donde se indicaban saltos, dudas al autor, primeras itálicas, negritas, mayúsculas, títulos, subtítulos, párrafos francés, citas textuales, etc. Todo pasaba a supervisión con la asistente editorial y con el editor, posteriormente se le entregaba al autor para aclarar dudas y que aprobase los cambios sugeridos.

Realizar dicho trabajo no sólo implicaba conocer y aplicar los requisitos (indicaciones del manual) que la empresa editorial manejaba para la elaboración de los textos, era indispensable tener la visión de que tanto en contenido como en forma, el texto era correcto, y cada uno requería un tratamiento editorial específico, aunque fuesen de la misma área.

El tiempo del proceso editorial dependía de las necesidades de cada material, podría oscilar de tres a seis meses o de seis meses a un año, y aunque aparentemente es mucho, se realizaban varios textos en el mismo lapso; el trabajo en sí era minucioso, una de las frases predilectas dentro del departamento era: "hay que sacar este trabajo que era para ayer", y ése es quizá uno de los retos más interesantes de este oficio, que "el material se entregaba ayer".

En esta etapa también se cotejaba que el índice coincidiera con los títulos y subtítulos interiores, aunque no así en páginas, que cada subtema haya sido

desarrollado. En caso que esto no fuera así, no se hacía un "de tin marin de do pingüé", para ver dónde se quitaba o se cambia texto, se le indicaba al autor la observación para que él hiciera el cambio pertinente.

Se revisaban la ortografía y correcta alfabetización de los diferentes índices que tuviera la obra (analítico, de autor, etc.), aún no se cotejaba la paginación, puesto que al hacer modificaciones, los conceptos podrán pasar a otra página.

La bibliografía era otra parte del material en la cual su revisión era muy meticulosa, observar que los nombres de autores y obras fueran correctos, consultar un diccionario de nombres extranjeros y si aún se tenía dudas, consultarlos con el autor. Es recomendable contar con una lista de las principales editoriales del mundo, para poner su nombre correctamente.

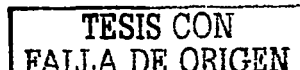
De acuerdo con las políticas de la casa editorial, Harla, y específicamente el departamento de derecho el orden de la bibliografía era el siguiente:

Orden básico:

- **AUTOR**, apellidos en versales y versalitas (versalitas: son mayúsculas con 25% menos del tamaño que se está utilizando). La conjunción Y, y la preposición DE de apellido, deben componerse en versalitas.
- **OBRA** (*en cursivas*)
- Ordinal de edición (2. ed. en adelante)
- Editorial
- Ciudad y
- Año de publicación.

En publicaciones periódicas:

- **AUTOR**
- "Artículo" ("Título de artículo en fuente normal entre comillas")
- *Revista* (Nombre de la publicación periódica en cursivas, y en altas y bajas)



- Editorial
- Vol. 00
- Núm. 00
- Mes
- Año de publicación
- Ciudad

En tesis académicas:

- AUTOR
- *Título de la tesis* (Título de la tesis en cursivas)
- Tesis (la palabra tesis en rectas con inicial alta)
- Universidad
- Ciudad
- Año de sustentación

Generales:

- AUTOR (sin título académico)
- El nombre de la empresa editora, si ésta es conocida, se coloca solo, sin los términos editorial, Ed. o ed.
- Nunca se usarán letras voladitas
- Toda separación de términos se hará con coma (.)
- Cuando en el original falta uno de los datos básicos (editorial, ciudad, año de publicación) se colocará la abreviatura *sd*, en cursivas, de *sin data*, sin fecha.

2.4 LECTURAS DE REVISIÓN, ENTRE CALLEJONES, VIUDAS Y HUÉRFANAS

Una vez que la obra ya fue revisada por el autor, aclaró las dudas del material e hizo cambios que consideró pertinentes, y a su vez el editor aprobó las indicaciones de formación, se envía al diseñador o formador; éste, una o dos semanas después (de acuerdo con las necesidades del material), envía la primera prueba ya formada, denominada copia de arte.

En dicha etapa se vuelve a cotejar que todo coincida con el original, se da la primera lectura de copia de arte, aquí se verifica si al momento de formar no se anuló un párrafo, cuadro, referencia, etc., la lectura es más rápida, se detectan errores ortográficos y dedazos. En esta etapa es indispensable tener "ojo de águila" , ya que las erratas más simples y obvias suelen esconderse. Al realizar esta lectura es indispensable tener cuidado que no haya callejones, viudas y huérfanas² (ver anexo).

Al dividir las palabras debe observarse que no queden al principio o al final de la línea, restos de términos cuyo significado sea ofensivo, obsceno o mal sonante, se evitará cortes como: tenta_culos, diputa_ción, ano_rexia, etcétera.

Una página no debe cerrar con un subtítulo debajo de éste, deben ir por lo menos dos líneas de texto.

² Callejón: Es la línea de espacios que se produce en sentido vertical o inclinado por incidencia de una misma dirección de los espacios normales entre palabras a lo largo de varias líneas. Tomado de Martínez de Sousa, José, *Diccionario de tipografía y del libro*, 2da. ed., Paraninfo, Madrid, 1981.

Huérfana: Es una línea al final de una página que contiene menos de $\frac{1}{4}$ partes de la caja, debe abrirse los caracteres para que ésta se alargue más.

Viuda: Es una línea corta con la cual inicia una página, o sea un renglón incompleto, en caso que por espacio no se pueda hacer un recorrido, procurar que ocupe $\frac{1}{4}$ partes de la caja.

En esta etapa también se debían cazar: inversión de letras, palabras o frases, emplastamientos, cambio de tipo de letras, medidas incorrectas en la composición del material.

Realizada esta lectura, se enviaba al formador con las indicaciones pertinentes, éste las insertaba y regresaba el material para hacer contraprueba. Una vez en esta etapa, se revisaban cada uno de los índices, que coincidieran los conceptos con las páginas del texto ya formado (tómese en cuenta que ya no se va a hacer ningún cambio que afecte la formación). También se revisaba la numeración de cornisas.

Una vez corregido todo el material, se sacaba la prueba fina, prueba en papel satinado (hammermill) que ya no debía tener errores, ésta era detenidamente revisada por la asistente de edición y por dos de las correctoras, en dicha fase se confirmaba que no hubiese errores en la obra, los elementos a corregir eran: portadilla de logotipos, portadilla de títulos de colección, página de textos legales, colofón, dedicatoria, prólogos, presentación; primera, segunda, tercera y cuarta de forros.

Una vez revisada la prueba fina, se sacaban pruebas azules, las cuales ya estaban dirigidas al impresor; y sólo en caso de una errata imperdonable, se marcaba. Claro que siempre salían erratas.

Se enviaba a impresión, y por último se entregaba una prueba, del libro como tal, al editor, y daba el visto bueno para realizar el tiraje total de impresión.

ANEXOS

CAPÍTULO 2

- **Signos de señalización de corrección**
- **Ejemplo de corrección ortotipográfica**
- **Página formada**
- **Corrección de callejones, viudas y huérfanas**
- **Página corregida**

**TESIS CON
FALLA DE ORIGEN**

Símbolos de señalización de corrección ortotipográfica

	signo general de corrección
	signos que reemplazan al anterior para evitar confusión
	punto y seguidor: juntar con el siguiente párrafo
	punto y aparte: hacer párrafo aparte
	alinear horizontalmente
	trasponer palabras
	alinear verticalmente
	centrar horizontalmente
	centrar verticalmente
	igualar el espaciado de la línea
	evitar finales de líneas iguales (2 sílabas, 3 letras, 3 signos de puntuación, más de 3 guiones)
	confusión disyunción
	evitar palabras malcomunes
	cambiar letra tachada por la que se encuentre al margen*
	poner tilde: faltó /
	poner tilde: faltó
	quitar tilde: /
	quitar tilde
	suprimir
	corrección que no vale*
	cerrar o juntar letras o signos*
	cerrar o juntar letras o signos
	separar o abrir letras o signos* > / <
	separar o abrir letras o signos
	suprimir y juntar*
	suprimir y juntar
	abrir entre dos renglones
	cerrar entre dos renglones

	alinear línea(s) por la izquierda
	alinear línea(s) por la derecha
	insertar cuadratin
	bajar
	subir
	centrar
	colocar sangría
	no abreviar: escribir la palabra completa*
	letra sucia, rota o empastelada
	insertar* /
	insertar
	insertar puntuación* /
	insertar puntuación
	insertar símbolos en la parte superior (exponentes, etc)
	insertar símbolos en la parte inferior (subíndices, etc)
	insertar guión () [guión corto]
	insertar raya (—) [guión largo]
	interrogación que se hace al autor, editor o supervisor de arte
	ligible
	cambiar letra tachada por la misma pero baja (minúscula)
	componer en negras (negrilla, bold)
	componer en cursiva (italica, bastardilla)
	componer en negra cursiva
	componer en ALTAS (mayúsculas)
	componer en VERSALITA
	componer en VERSAL VERSALTA
	anular cursiva previamente señalada

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

Ejemplo de corrección ortotipográfica

A) a B — Capítulo 3 — A.C. — plica de un punto

AlaH — Medios preparatorios a juicio

J — 3.1 Generalidades J.A.L.

14600 — Estando ~~Por~~ ^{El} medio preparatorio como ^{se} ~~se~~ ^{firmadas} diligencias ^{para} ~~para~~ ^{todas} de prueba, que el actor o demandado ^{deben} ~~deben~~ ^{hacer} ~~hacer~~ ^{antes} de iniciarse un juicio para que éste proceda legalmente o para afianzar mejor sus derechos.

c) D) La definición anterior ^{debe} ~~debe~~ ^{desprender} ~~desprender~~ ^{que} ~~que~~ ^{algunas} ~~algunas~~ ^{cuestiones} ~~cuestiones~~ de ^{insistencia} ~~insistencia~~.

14600 — Los medios preparatorios se desarrollan antes de iniciarse un juicio ^{mercantil}, cualquiera que ^{éste} ~~éste~~ sea.

14600 — En algunos casos los medios preparatorios ^{constituyen} ~~constituyen~~ ^{fundamentalmente} ~~fundamentalmente el ^{desarrollo} ~~desarrollo~~ ^{de} ~~de~~ ^{los} ~~los~~ ^{procesos} ~~procesos~~ (confesionales, testamentos, etc.), y~~

14600 — Los medios ^{preparatorios} ~~preparatorios~~, normalmente son ^{solicitados} ~~solicitados~~ por el actor, aunque ^{en} ~~en~~ ^{casos} ~~casos~~ ^{especiales} ~~especiales~~, que se ^{apuntan} ~~apuntan~~ adelante, lo puede hacer el demandado.

70 — Por otra parte ^{es} ~~es~~ ^{claro} ~~claro que la ^{definición} ~~definición~~ ^{de} ~~de~~ ^{proceso} ~~proceso sólo permite ^{desarrollar} ~~desarrollar~~ ^{medios} ~~medios~~ preparatorios cuando expresamente lo señale en sus ^{artículos} ~~artículos~~ 1151-1153 y 1167, sin que en ningún otro caso proceda, ^{así} ~~así~~ ^{como} ~~como ^{parezca} ~~parezca~~ redundante, debe ^{prevalecer} ~~prevalecer~~ la aplicación ^{de} ~~de~~ ^{los} ~~los~~ ^{artículos} ~~artículos~~ ^{citados} ~~citados~~.~~~~~~

14600 — La ^{definición} ~~definición~~ ^{del} ~~del ^{proceso} ~~proceso ^{supone} ~~supone~~ ^{el} ~~el ^{desarrollo} ~~desarrollo~~ ^{de} ~~de~~ ^{los} ~~los~~ ^{medios} ~~medios~~ ^{preparatorios} ~~preparatorios~~ respecto no~~~~~~

S — 3.2 Medios preparatorios a juicio ejecutivo mercantil

K — 3.2.1 Introducción

— Introducción — La ^{regulación} ~~regulación~~ ^{actual} ~~actual ^{de} ~~de~~ ^{esta} ~~esta ^{clase} ~~clase~~ ^{de} ~~de~~ ^{medios} ~~medios~~ ^{preparatorios} ~~preparatorios~~, ^{razón} ~~razón~~ ^{de} ~~de~~ ^{su} ~~su~~ ^{importancia} ~~importancia~~ que ^{tiene} ~~tiene~~ ^{un} ~~un~~ ^{amplio} ~~amplio~~ ^{margen} ~~margen~~ ^{de} ~~de~~ ^{maniobra} ~~maniobra para los acreedores, los medios preparatorios a juicio ejecutivo mercantil estaban ^{contenidos} ~~contenidos en un solo art., el 107.~~~~~~~~

Autos, Falta Subtr. 70, 71, 72

70, 71, 72 — La ^{definición} ~~definición~~ ^{del} ~~del ^{proceso} ~~proceso ^{del} ~~del ^{juicio} ~~juicio~~ ^(Art. 1162) ~~(Art. 1162)~~ en este caso ^{debe} ~~debe~~ ^{prender} ~~prender~~ ^{que} ~~que~~ ^{un} ~~un~~ ^{escrito} ~~escrito~~ ^{solicitando} ~~solicitando~~ ^{el} ~~el~~ ^{medio} ~~medio~~ ^{preparatorio} ~~preparatorio ^{indicado} ~~indicado ^{expresando} ~~expresando~~ ^{su} ~~su~~ ^{nombre} ~~nombre~~ ^y ~~y~~ ^{apellido} ~~apellido~~, la ^{constata} ~~constata~~ ^{que} ~~que~~ ^{se} ~~se~~ ^{reclama} ~~reclama~~ ^{el} ~~el~~ ^{origen} ~~origen~~ ^{de} ~~de~~ ^{la} ~~la ^{deuda} ~~deuda~~ ^y ~~y~~ ^{solicitando} ~~solicitando~~ ^{se} ~~se~~ ^{cite} ~~cite~~ ^{al} ~~al~~ ^{deudor} ~~deudor~~ ^{con} ~~con~~ ^{aportamiento} ~~aportamiento~~ ^{de} ~~de~~ ^{certeza} ~~certeza~~ ^{de} ~~de~~ ^{la} ~~la ^{deuda} ~~deuda~~ ^{en} ~~en~~ ^{caso} ~~caso~~ ^{de} ~~de~~ ^{insistencia} ~~insistencia~~.~~~~~~~~~~~~~~

TESIS CON FALLA DE ORIGEN

CAPÍTULO 3

MEDIOS PREPARATORIOS A JUICIO

3.1 GENERALIDADES

Eduardo Pallares define medios preparatorios como:

...determinadas diligencias, casi todas de prueba, que el actor o demandado deben llevar acabo antes de iniciarse un juicio para que éste proceda legalmente o para afianzar mejor sus derechos.

De la definición anterior cabe desprender algunas cuestiones de importancia, como las siguientes:

- a) Los medios preparatorios se desarrollan antes de iniciarse un juicio mercantil, cualquiera que éste sea;
- b) En algunos casos, los medios preparatorios constituyen fundamentalmente el desahogo de diversas pruebas (confesionales, testimoniales, etcétera), y
- c) Los medios preparatorios normalmente son solicitados por el actor, aunque en casos especiales, que se apuntarán más adelante, lo puede hacer el demandado.

Por otra parte, cabe aclarar que el *Código de Comercio* sólo permite desahogar medios preparatorios cuando expresamente lo señala en sus arts. 1151-1153 y 1167, sin que en ningún otro caso procedan; así, no obstante que parezca redundante, debe reiterarse que la aplicación supletoria del Código procesal respectivo no procede para otros medios.

**TESIS CON
FALLA DE ORIGEN**

3.2 MEDIOS PREPARATORIOS A JUICIO EJECUTIVO MERCANTIL

3.2.1 Introducción

La regulación actual de esta clase de medios preparatorios resulta de vital importancia ya que da más amplio margen de maniobra para los acreedores. Los medios preparatorios a juicio ejecutivo mercantil estaban contenidos en un solo artículo, el 1167.

3.2.2 Procedimiento

La *confesión judicial del deudor* (art. 1162): en este caso el *promovente* debe presentar un escrito solicitando el medio preparatorio indicado expresando su nombre y apellido, la cantidad que se reclama, el origen de la deuda y solicitando se cite al deudor con apercibimiento de certeza de la deuda en caso de inasistencia.

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

Revisión de callejones, viudas y huérfanas

CAPÍTULO 3

MEDIOS PREPARATORIOS A JUICIO

3.1 GENERALIDADES

Eduardo Pallares define medios preparatorios como:

determinadas diligencias, casi todas de prueba, que el actor o demandado deben llevar (acabo antes) de iniciarse un juicio para que éste proceda legalmente o para afianzar mejor sus derechos.

De la definición anterior cabe desprender algunas cuestiones de importancia, como las siguientes:

- Los medios preparatorios se desarrollan antes de iniciarse un juicio mercantil, cualquiera que éste sea;
- En algunos casos, los medios preparatorios constituyen fundamentalmente el desahogo de diversas pruebas (confesionales, testimoniales, etcétera), y
- Los medios preparatorios

bajar texto

normalmente son solicitados por el actor, aunque en casos especiales, que se apuntarán más adelante, lo puede hacer el demandado.

Por otra parte, cabe aclarar que el Código de Comercio sólo permite desahogar medios preparatorios cuando / expresamente / lo señala en sus arts. 1151-1153 y 1167, sin que en ningún otro caso procedan; así, no obstante que parezca redundante, debe reiterarse que la aplicación supletoria del Código procesal respectivo no procede para otros medios, como se dijo anterior y clara mente. huérfana

TESIS CON FALLA DE ORIGEN

3.2 Medios preparatorios a juicio ejecutivo mercantil

3.2.1 Introducción

La regulación actual de esta clase de medios preparatorios resulta de vital importancia ya que da más amplio margen de maniobra para los acreedores. Los medios preparatorios a juicio ejecutivo mercantil estaban contenidos en un solo artículo, el

1167. huérfana

3.2.2 Procedimiento para llevar a cabo la confesión

confesión — Viuda y esta de más

La confesión judicial del deudor (art. 1162):

en este caso el promovente debe presentar un escrito solicitando el medio preparatorio

(ca) indicado expresando su nombre (C) y apellido, la cantidad que se reclama, el origen de la deuda y solicitando se cite al deudor con apercibimiento de certeza de la deuda en caso de inasistencia Callejón

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

CAPÍTULO 3

MEDIOS PREPARATORIOS A JUICIO

3.1 GENERALIDADES

Eduardo Pallares define medios
preparatorios como:

*Determinadas diligencias,
casi todas de prueba, que el
actor o demandado deben
llevar acabo antes de
iniciarse un juicio para que
éste proceda legalmente o
para afianzar mejor sus
derechos.*

De la definición anterior cabe desprender
algunas cuestiones de importancia, como las
siguientes:

- a) Los medios preparatorios se desarrollan antes de iniciarse un juicio mercantil, cualquiera que éste sea;
- b) En algunos casos, los medios preparatorios constituyen fundamentalmente el desahogo de diversas pruebas (confesionales, testimoniales, etcétera), y

- c) Los medios preparatorios normalmente son solicitados por el actor, aunque en casos especiales, que se apuntarán más adelante, lo puede hacer el demandado.

Por otra parte, cabe aclarar que el Código de Comercio sólo permite desahogar medios preparatorios cuando expresamente lo señala en sus arts. 1151-1153 y 1167, sin que en ningún otro caso procedan; así, no obstante que parezca redundante, debe reiterarse que la aplicación supletoria del Código procesal respectivo no procede para otros medios, como se dijo anterior y claramente.

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

3.2 Medios preparatorios a juicio ejecutivo mercantil

3.2.1 Introducción

La regulación actual de esta clase de medios preparatorios resulta de vital importancia ya que da más amplio margen de maniobra para los acreedores.

Los medios preparatorios a juicio ejecutivo mercantil estaban contenidos en un solo artículo, el 1167.

3.2. 2 Procedimiento para llevar a cabo la confesión

La *confesión judicial del deudor* (art. 1162): en este caso el *promoviente* debe presentar un escrito solicitando el medio preparatorio indicado expresando su nombre y apellido, la cantidad que se reclama, el origen de la deuda y solicitando se cite al deudor con apercibimiento de certeza de la deuda en caso de inasistencia

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

CAPÍTULO 3

COMICS HISTORIETAS, EL LENGUAJE COLOQUIAL

Para abril de 1997 otro empleo comenzaría a enriquecer mis conocimientos en el área editorial, pero ahora en el ramo de las revistas, dos empresas formadas por los hermanos Flores Montiel: Editorial Toukán, dirigida por Jaime Flores Montiel, en la cual se realizaban publicaciones de manualidades, la revista *La Mosca*, historietas como: *Relatos de Presidio*, *El Libro Siniestro*, *Bellas de Noche*, *Delmónicos Erótica*, etc., y los comics *Guerreras Mágicas*, *Sailor Moon*, *Dragon Ball Z*, *Ranma ½*, etc.); por su parte, la Editorial Mango dirigida por Germán Flores Montiel tenía en su haber una revista de cocina y varias historietas como: *La Ley del Revólver*, *Chambeadoras*, *El Pistolero*, *Luchas*, *Almas Perversas*, etcétera.

Una definición más completa de *comic* o historieta cómica, sería la de José Ma. Parramón quien la conceptualiza como:

Una narración gráfica visualizada mediante una serie de cuadros a partir de un guión previamente escrito en el que existe un personaje central alrededor del cual gira el argumento. Este se aplica mediante diálogos que son rotulados en cada cuadro a través de la acción, el movimiento y la expresión.¹

Hay que aclarar que el término historieta se utiliza en Latinoamérica para definir estos "cuentitos", y su simil para Estados Unidos es *comic*; y ahora este último concepto se ha generalizado en México, aunque en el país se utiliza más específicamente para las historietas dirigidas a niños y adolescentes, no para los adultos.

¹ Parramón Villasaló, José Ma. y Blasco, Jesús, *Cómo dibujar historietas*, pág. 28.

3.1 Trazos y tintas, imágenes “cachondas” vs lenguaje florido

En esta etapa laboral me olvidé de galeras, jurisprudencia, callejones y principalmente del “buen escribir”. El equipo del departamento de corrección estaba formado por tres correctoras y una revisora de “cartones”, éstos eran hojas de opalina, còrsican o couché donde se realizaban los dibujos de las historietas, los cartones tenían cierta medida de acuerdo con el tamaño de caja de cada revista. Mi principal actividad era limpiarlos, quizá se escuche algo como de intendencia, pero resultó más interesante.

Este fascinante y aún desconocido mundo de las historietas fue un drástico cambio, desde el método para trabajar hasta la forma de redactar; las “revistitas” o “cuentitos”, como se les llama; contienen historias ficticias, que cualquier semejanza con la realidad es coincidencia, su objetivo es el entretenimiento de quien las lee, esto lo teníamos que tener siempre presente, posteriormente explicaré con detalle la temática de cada una de ellas.

El proceso de la revista comenzaba con la creación del argumento, después de que era corregido, se le daban los matices de acuerdo con las características de la temática; posteriormente el material se enviaba a trazo, esto significaba realizar el dibujo de cada uno de los cuadros a lápiz; en ocasiones primero se enviaba a poner la letra, es lo que dice el narrador de la historia y los personajes, el texto se escribía a mano y ocasionalmente en computadora; una vez realizado el trazo y la letra, el editor revisaba el dibujo, generalmente indicaba correcciones, cuando los cartones eran aprobados, se entintaba; en esta etapa se le daba realce y volumen a las imágenes.

Cuando ya se entregaba el material, comenzaba mi trabajo, el cual consistía en leer los cartones (la historia), detectar errores ortográficos, revisar que lo escrito en los globos (lo que decían los personajes) y en los cuadros o cartuchos (texto explicativo de quien contaba la trama), coincidiera con las expresiones de las

imágenes; por ejemplo, si decía: "ella cerró los ojos para recibir el apasionado beso", claro está que el dibujo tenía que reforzar esto, pero nunca faltaba que el entintador se distrajera y la ponía con ojos abiertos; o si se quería mostrar una chica de la vida galante, ya fuera de la calle o de una casa de citas, ésta debía estar vestida como tal.

Entre las cosas que era indispensable detectar, era que existiera continuidad en cada una de las viñetas, dicese también así a cada cuadro gráfico que compone la historieta, si los hechos se suscitaban en varios días, variar el vestuario de los personajes; si en la trama pasaba mucho tiempo, connotar eso: ponerle canas, avejentarlo con arrugas, otro corte de cabello, etc.; en ocasiones sucedía que inicialmente se dibujaba un personaje rubio o con cabello largo, y cuadros adelante le cambiaba el cabello sin justificación alguna. Las expresiones en el rostro de éstos debían estar de acuerdo con el argumento, alegría, tristeza, enojo; que no se observaran exagerados o sin expresión, si era un guapo triste, que realmente connotara eso.

Otro de los elementos que se revisaba con cuidado, era la escenografía de cada viñeta, ya que ésta debía coincidir con lo que sucedía en cada escena; si la historia se desarrollaba de noche, en la playa, con un cielo despejado, el ambiente debía ser tal, si la trama era en un "barrio bajo" de cualquier ciudad, mostrar su peculiar situación. También sucedía que "desaparecían" o cambiaban objetos del escenario; por ejemplo, en el cuadro 18 aparecía un florero de cristal, varía la escena y viñetas más adelante volvemos a la perspectiva del cuadro 18, pero resulta que ya no hay florero o misteriosamente cambió su estructura física. El escenario, vestuario y lenguaje debían coincidir con la época y estrato social en que se desarrollaba la historia.

Regresando a la "limpieza de cartones", esto se refería a quitar con goma todo el lápiz restante del trazo del dibujo y líneas que realizaron los letreristas, se cuidaba el borrado en los contornos, ya que podría correrse la tinta, no se pasaba la goma

sobre ésta, sólo en los blancos del cartón; borrar era lo más "limpio" de corregir cartones.

Una vez detectados todos los errores de letra y dibujo, así como dejar limpio el material, se informaba a la coordinadora las sugerencias para cambios y que ésta las aprobara, y se pasaban al letrista o al trazador, según se requiriera; ya limpio el material, se entregaba al departamento de color (si la revista era en color), o directamente al departamento de postproducción para enviarla a prensa. Los pormenores de la historia se comentaban con la asistente editorial y con el editor, esto antes y/o después de dar la primera lectura a ésta, si era interesante, aburrida y porqué, si se parecía a otra, si faltó climax, etcétera; y se sugerían alternativas para mejorarla o no volver a cometer el mismo error.

3.1.1 Cada revista con su lenguaje

Como correctora de cartones, se leían historias de las dos editoriales (recuérdese que eran Toukán y Mango) y aunque aparentemente "todas se escribían igual", y en todas había mujeres "buenonas", cada una tenía su peculiar lenguaje, tanto escrito como visual.

Tomando la definición de Daniel Barbieri, con respecto al lenguaje del *comic* que dice:

...los lenguajes no son solamente instrumentos con los cuales comunicamos lo que pretendemos: son también y sobre todo ambientes en lo que vivimos y que en buena parte determina lo que queremos, además de lo que podemos comunicar.²

Grosso modo sintetizaré las características de las revistas que corregía, en donde el lenguaje no sólo era lo escrito, sino todos los elementos que estaban implícitos en éste.

² Barbieri, Daniel, *Los lenguajes del cómic*, p. 37.

Editorial Toukán

- **Relatos de Presidio.** El vocabulario era agresivo, un poco soez, hay que aclarar que no se ponían groserías de forma directa, se utilizaban palabras como: "eres un carbón". Las historias se enfocaban a personajes que estuvieron, estaban o irían a la cárcel; éstos denotaban dureza, mal encarados, muchas veces marcados de la cara; el estilo del dibujo, en cuanto a temática, era sarcástico; los personajes debían connotar estratos sociales bajos, el físico de las mujeres se realizaba sin exageraciones, con expresiones de sufrimiento y coraje, las historias tenían una temática fuerte y la agresión imperaba a lo largo de toda la narración.
- **Bellas de Noche.** La trama hacía referencia a chicas que la mayoría de las veces trabajaban en el oficio más antiguo del mundo, tenían una doble vida o querían pertenecer a la vida nocturna, etc. Se utilizaba un lenguaje en doble sentido (el doble sentido son palabras o frases que se les da una connotación dirigida hacia el sexo), con mucho contenido sexual en los diálogos; eran historias contadas de forma hilarante; en cuestión de dibujo, se caracterizaban porque los personajes de sexo femenino, voluptuosamente exagerados, mostraban sus atributos hasta enseñar su ropa interior de encaje, el estilo al dibujar era humorístico.
- **Delmónicos Eróticos.** Aquí siempre existía el personaje narrativo, Delmónicos, él conocía todo acerca de los secretos en las artes amatorias, desde la utilización de extraños brebajes de amor, hasta enseñarle a alguien a utilizar su cuerpo para llevar a su pareja al clímax; Delmónicos era interesante, galán, físicamente proyectaba cierta misticidad y conocedor del mundo. Los diálogos se inclinaban totalmente hacia el tema del sexo, y se procuraba que no llegaran a lo vulgar, se evitaban palabras en doble sentido. Visualmente los personajes femeninos estaban muy "buenos", pero sin llegar a la exageración.

- **Libro Sinistro.** Se desarrollaban historias de terror, se contaban leyendas de provincia, el lenguaje estaba cargado de maldiciones, las frases tenebrosas eran uno de los recursos de atracción para el lector; el aspecto físico de los personajes, en particular de los femeninos, no era predominante, se procuraba que siempre hubiera escenas de amor, y éstas se mostraban de forma sutil. Se debía crear el ambiente para que el lector se adentrara a ese misterioso mundo del terror.
- **La Bruja Blanca.** Historias en las que los personajes principales caían víctimas de un "trabajo", o en ocasiones querían atraer dinero o amor. Las mujeres mostraban sus atributos como parte del "embrujo", el lenguaje no era soez, más bien tendiente hacia los perjurios. Al personaje de la Bruja blanca le llegaba el caso de su ya desesperado cliente, y ésta daba solución a su problema; en ocasiones ella formaba parte de la trama. La Bruja blanca era una mujer enigmática y muy atractiva.

Editorial Mango

- **Amores y Amantes.** Aquí se contaban historias de amor de relaciones imposibles, de infidelidades, de mujeres dejadas; predominaban frases que manifestaban desengaño, dolor, amor, angustia, felicidad, etc. Los personajes femeninos se dibujaban sin exageraciones, como sería una mujer real; el estilo del dibujo era moral, sin minifaldas ni exagerados escotes, las intensas historias melodramáticas giraban en torno al amor y al desengaño.
- **La Ley del Revólver.** Los argumentos se desarrollaban en el lejano Oeste, cuando los vaqueros eran los reyes de las desérticas tierras y los pieles rojas luchaban por proteger las suyas. Historias de forajidos en donde hacen de las suyas, y de hermosas mujeres que eran salvadas por un

valiente *cowboy*, en su solitario rancho de nombre anglosajón como: *Green Rock*; el lenguaje era fuerte y directo, se utilizaban frases como: "cerdo tramposo", "pedazo de estiércol", "*shit*", etcétera.

- ***Almas Perversas***. Estas historias tenían una temática muy agresiva, cargadas de escenas y diálogos crudos y grotescos; se muestra un mundo donde los instintos más bajos del ser humano salen a flote, se contaban narraciones como la de un hombre que descuartizó a una mujer, o cómo una chica es violada por varios individuos; el lenguaje es muy soez, con maldiciones, rencor, desamor, y las imágenes reforzaban esto.
- ***El Pistolero***. Un hombre de aspecto latino, apuesto y valeroso se encargaba de atrapar, en el bajo mundo, a mal vivientes involucrados en el narcotráfico, no tenía piedad para ninguno de ellos, era el clásico policía que estaba en contra de las reglas del departamento, y a su modo atrapaba a los "malos", el lenguaje era directo y bastante altisonante; las mujeres, encantadoras y desprotegidas, y claro está, con muy buen cuerpo y mostrando sus buenos atributos físicos, caían rendidas a sus pies, era una combinación de vaquero citadino y hombre rudo, y no podía faltar la escena de sexo.
- ***Chambeadoras***. Situaciones creadas de forma cómica, que se desarrollaban en un lugar de trabajo con mujeres que eran secretarías, maestras, empleadas domésticas, doctoras, obreras, etc., su trama generalmente se encaminaba hacia la solución de un problema, el lenguaje era totalmente en doble sentido, muy coloquial, las chicas mostraban sus exagerados atributos en todo su esplendor, en estas historias dramático-cómicas se luchaba por el hombre amado y por mantener la "chamba", a "como diera lugar", las escenas jocosas eran la esencia de la historieta.

- **Luchas.** El ring era el escenario central de estas historias, donde los luchadores, representados en forma chusca, combinaban sus "llaves" con sus encuentros amorosos, el enfrentamiento de los luchadores por la damisela o por mantener su posición en el cuadrilátero los hacía llegar a situaciones realmente cómicas, la utilización del lenguaje en doble sentido era otra de las características de esta historieta y las mujeres voluptuosamente bellas formaban parte de los acomicados hombres fuertes.

Varias de estas revistas eran consideradas "sólo para adultos", esto porque tienen una gran carga de mensajes sexuales, los cuales en un momento dado podrían llegar a considerarse pornográficos.

Después de realizar un trabajo donde el lenguaje es lo más respetable, aquí se rompían todas las reglas (a excepción de la ortografía) establecidas, unas semanas pasaron para que me acoplara a las diferentes formas de lenguaje. Inicialmente quería corregir todo "de acuerdo con..." "así debe ser..." "no es lo apropiado..." etc. Por mi ignorancia a profundidad de estas formas de expresión, recuerdo que al inicio en una de mis correcciones, en un texto estaba la palabra "putrida" (de putrefacción) y la cambié por "putidra" (palabra, que según yo, era altisonante), la cual, estaba totalmente incorrecta; la asistente la detectó a tiempo y no hubo problema.

Para corregir adecuadamente los cartones, me familiaricé con el caló que era utilizado por los obreros, estudiantes, albañiles, que se da en antros, etc. Expresiones como: "esto está muy jalado de los pelos", "¿qué ondiux?!", "¿cuál es tu rol?", etc., era el lenguaje que me "refinaba" todos los días.

3.2 *Sailor Moon* y *Dragon Ball Z* aprenden a hablar español

Al poco tiempo de estar en la Editorial se me asignó la tarea de corregir los *comic* que en ese momento se publicaban: *Guerreras Mágicas*, *Hellboy*, *semilla de destrucción* y *Ultrapato*, las tres publicadas por Editorial Toukán. La primera era una concesión de Estudio Ciamp/Kodansha LTD (Japón) para distribuir *Guerreras Mágicas* en blanco y negro en toda la República Mexicana; la segunda era una concesión de Dark Horse Comics Inc (Estados Unidos), y los autores de *Ultrapato* solicitaron que la Editorial distribuyera el *comic* a toda la república, y fue realizado por Cygnus Comics de Monterrey.

En este material se debía corregir la ortografía, que la traducción (en el caso de las dos primeras) fuera apropiada y que coincidiera con el idioma original; con *Guerreras Mágicas*, me declaro totalmente ignorante del idioma nipón, para realizar el trabajo adecuadamente, departía ideas con el traductor de origen oriental, de cómo era la perspectiva de los japoneses, y se comparaba con la ideología de nuestros adolescentes, para así darle la connotación adecuada; debían coincidir las expresiones de los personajes y secuencias de las viñetas con el texto.

Guerreras Mágicas (Lucy, Marina y Anais) era la historia de tres adolescentes que vivían en Tokio, Japón y fueron convocadas por la Princesa Esmeralda, quien reinaba un lugar llamado Céfiro, esta última fue capturada y en su mundo lleno de armonía comenzó la confusión, la misión de las Guerreras era rescatar a la princesa de manos de los malos, para que éstas, a su vez, pudieran regresar a Tokio. Toda la historia relata sus encuentros con los adversarios para lograr su objetivo.

Por su parte *Hellboy*, *semilla de destrucción* fue un comic de sólo cuatro capítulos, en el cual un extraño personaje, súper hombre-rana con una poderosa y misteriosa mano va a un místico lugar para conocer la causa de la muerte de su protector y dos personas más, así como su origen; y se enfrenta a monstruos marinos que alguna vez fueron hombres; y destruye todo el lugar, pero desafortunadamente no logra conocer su origen.

Mientras que *Ultrapato* también contado en cuatro capítulos, era un héroe que vivía en Monterrey y fue dotado con unos guantes provenientes del espacio, éstos le dieron su poder para luchar contra la mafia de la ciudad, el clásico héroe salido de la casualidad, la peculiaridad de este comic es que los personajes son animales-humanos.

A unos meses de comenzar mi trabajo en el área de los *comics*, Estudio Ciamp/Kodansha LTD dio la concesión a Editorial Toukan para publicar a todo color el manga *Sailor Moon*; y Bird Studio/Shueisha, Toei Animation permitió publicar un cuaderno de trabajo en blanco y negro, utilizando los personajes de *Dragon Ball Z*.

El manga japonés *Sailor Moon* era la historia de la lucha de varias adolescentes, las cuales tenían una vida aparentemente común, ellas, convertidas el *Sailors scouts*, se enfrentaban a la reina Beryl y las fuerzas del Negaverso, ya que ésta y sus secuaces buscaban apoderarse del Cristal de Plata y conquistar la Tierra. Las tres primeras *Sailors scouts* eran: *Sailor Moon*, Serena Tsukino; *Sailor Mercury*, Amy Mizuno, y *Sailor Mars*, Rei Hino; la primera de ellas tenía la misión de encontrar el Cristal de Plata y a la Princesa de la Luna, y las dos últimas la ayudaban en la búsqueda, estas chicas eran guiadas por una gata, con poderes, de nombre Luna.

Otro interesante manga con el que trabajé fue *Dragon Ball Z*, aunque éste era un cuaderno de actividades, en el cual, sus pequeños lectores, mostrarían sus

habilidades mentales en juegos como laberintos, dados, semejanzas, sopa de letras, etc.

Para este tiempo, y una vez ya involucrada con los *comic*, y como próxima coordinadora de estas publicaciones, tenía que coordinar tiempos entre el diseñador, traductor, corrección, envío a Estados Unidos-Japón para la aprobación de su publicación en español y entrega al departamento de prensa para su impresión y que éstas salieran quincenalmente a tiempo. Como parte de este trabajo, también se revisaba la adecuada corrección de las historias.

El manga es el símil japonés de la historieta, éste surge en los años 20 en Japón, el término manga podría traducirse como "saga" (crónicas épicas). Generalmente el manga es dirigido hacia niños y adolescentes; se caracteriza porque sus personajes principales son jóvenes; con respecto al estilo del dibujo, éstos tienen ojos muy grandes y predomina el color azul o verde, son muy esbeltos y parecerían ser muy altos, sus facciones son tipo occidental y con caritas angelicales.

Los mangas son largas narraciones que se editan en libros llamados *Anime book*; estos tiene alrededor de 300 páginas. De un *Anime book*, se sacaban alrededor de ocho capítulos de *Sailor Moon* y *Ranma* $\frac{1}{2}$ para México.

El proceso editorial del *comic Sailor Moon* era el siguiente:

Llegaba el *Anime book* en idioma japonés, se seccionaba por capítulos, se enviaba al diseñador quien se encargaba de *escanear* y retocar el material; quitaba todo el texto tanto en globos, onomatopeyas³ y escenografía; *flipaba*⁴ cuadros, escenografía, personajes, texto. Al mismo tiempo, se hacía la traducción del material, una vez teniendo ésta, me encargaba de cotejar contra original todos

³ Es el vocablo o conjunto de fonemas que imitan el sonido de animales, cosas o personas, por ejemplo: ki kiri ki, gusu, tac tac.

⁴ Los japoneses leen de derecha a izquierda, de arriba abajo, *flipar* significa voltear todos los textos e imágenes para que se lean de acuerdo con nuestra lengua occidental.

los textos y onomatopeyas, cada una se tomaba como texto de diálogo, y realizaba la corrección de estilo, se adecuaba el texto a la forma de hablar de los adolescentes; una vez corregido, se enviaba al diseñador para que insertara el texto en español; posteriormente me entregaba la primera prueba, a color, y mientras, diseñaba la portada de acuerdo con las ideas que sugeríamos la asistente editorial, el diseñador y yo; se turnaba la primera prueba a la correctora quien también cotejaba que el texto coincidiera con cada una de las escenas; que no hubiera errores ortográficos; no faltaran signos de puntuación, que todo estuviera traducido a excepción de los nombres propios; que las onomatopeyas coincidieran con los sonidos de acuerdo a escena; que estuvieran las metáforas visuales (traslado de un sentimiento real a uno figurado por medio de una imagen, por ejemplo, un corazón roto); que absolutamente todo estuviera volteado y que se respetara, en medida de lo posible, la tonalidad de los colores del original japonés.

Lo que se utiliza mucho en los mangas, en cuanto a caja, es que la viñeta rebasa ésta, y se debía tener cuidado que no se cortara la imagen o texto. Una vez revisada meticulosamente la prueba, tanto por la correctora como por mí, se sacaba la última versión para ser enviada a Japón vía Estados Unidos (sede en América de Kodansha), también se adjuntaba la propuesta de portada, y la página legal, la cual debía contener (y haber sido aprobada por Kodansha) los créditos de autores y distribuidores extranjeros, créditos de quien colaboraba en la edición en español, y datos de la Editorial.

Una vez aprobada por Kodansha o si sugería pequeños cambios, éstos se efectuaban y ya se podía publicar, se enviaba a impresión y el impresor entregaba al editor una prueba, ésta se aprobaba y se imprimía. Todo este proceso editorial se realizaba en cuatro semanas, la revista era catorcenal y se debía tener margen de tiempo y mínimo un número de reserva y otro en proceso al momento de la publicación.

Este trabajo editorial se hacía de forma similar con el manga *Ranma 1/2*, aunque éste era en blanco y negro, ya que no se permitió su distribución en color.

Por su parte, el cuaderno de trabajo de *Dragon Ball Z* contenía actividades de destreza para niños entre 8 y 12 años, lo mismo podía ser un laberinto, que realizar o iluminar dibujos, los personajes de la serie eran sus guías. En este cuaderno, la corrección consistía en revisar que los nombres de personajes estuvieran correctos, si se destacaba la habilidad de alguno de ellos, que coincidiera con él, que los párrafos explicativos fueran cortos, entendibles y que implicaran un reto para los chicos, que los problemas que se plantearan tuvieran su correcta solución, que el reto no fuera demasiado complicado para un chico que oscilara entre las edades antes mencionadas.

Con *Hellboy, semilla de destrucción*, sólo hacía corrección ortotipográfica, con respecto al diseño de la revista, éste era enviado completo por Dark Horse Comics y en la Editorial se insertaba el texto, se corregía la página legal. Con respecto a *Ultrapato*, se le daba corrección ortográfica, al igual que *Hellboy*, todo el material era enviado desde Monterrey.

La generalidad que encerraban estos *comic* es que estaban dirigidos a adolescentes, y el lenguaje debía ser fresco, atrayente y actual. Algunos de éstos eran agresivos para los jóvenes, por tanto, se tenía que mesurar la corrección; por ejemplo, en el caso de *Ranma 1/2* en el original japonés, se decían palabras altisonantes, el traductor debía moderar el lenguaje del mismo sin que se perdiera la fuerza de emoción de la escena.

3.3 Corrección de argumentos, una historia por contar

Paralelo a la coordinación de *comics* también había la corrección de cartones; posteriormente, esta última tarea se sustituyó por la coordinación de cinco historietas: *El Libro Siniestro*, *Amores y Amantes*, *Relatos de Presidio*, *La Bruja Blanca* y el proyecto *Viva Villa*, todas con una publicación semanal.

Esta actividad consistía, en primera instancia, en proponer a los editores temas para desarrollar historias para cada una de las revistas. Para seleccionar un tema se debía tomar en cuenta el estilo de la historieta, que la temática de la trama no se saliera de lo establecido, los personajes siempre debían tener un objetivo, y claro, un final feliz o inesperado de acuerdo con el tipo de historieta, de aventuras, cómica, sentimental, leyenda, etc. y debía contener los elementos de una historia narrativa, tipo, acción y ambiente.⁵

El argumento se dividía en cuatro partes: cartucho o cuadro narrativo, globo de diálogo, onomatopeyas e indicaciones para el dibujante (siempre en ese orden), la cantidad de cuadros era aproximadamente el doble de la cantidad de páginas de la historia; por ejemplo, si ésta tenía 83 páginas, el argumento debía llevar poco más de 160 cuadros. Entre el texto del narrador y de los personajes, en una sola viñeta, debían contener cuando mucho tres líneas de 60 golpes cada una, si para el dibujo se requerían características específicas, el argumentista hacía las indicaciones, como serían de vestuario, escenografía, poses, etcétera.

El argumento se corregía de acuerdo con las características de cada historieta, comenzaba la lectura del texto, éste no debía rebasar la cantidad de caracteres en

⁵ El tipo es la presentación de nuestro personaje principal; dentro de éste se incluye su lenguaje, el cual lo define por sí mismo "un buen diálogo basta para describir un personaje". La acción es el desarrollo de la composición literaria como tal, exposición, nudo y desenlace; es decir, el minucioso desarrollo de la intriga pensado para provocar interés... en toda narración o novela es esencial que pase algo.

El ambiente es la descripción idónea en que se desarrolla la acción, es ambiental, no es necesario que sea detallista, hay que saber destacar los elementos esenciales.

Tomado de: Martín Vivaldi, Gonzalo, *Curso de redacción*, págs.: 389-401.

cada viñeta, la historia tenía que desarrollarse fluidamente, dándole a los diálogos las características de cada uno de los personajes, si tenía cultura, si no hablaba correctamente, si utilizaba una "jerga" en particular, etc. Se procuraba que hubiera el mínimo de cartuchos, en ocasiones el personaje principal era quien contaba la historia y se debía tener en cuenta, todo el tiempo, que se relatara en primera persona.

Cada viñeta era secuencia de la anterior, y proyectaba interés por sí misma, tanto en diálogo como en dibujo; en ocasiones, el argumentista escribía la historia tediosa, y en dos o tres cuadros continuos no pasaba nada; era indispensable hacerlos más interesantes, en cada diez viñetas se creaba un pequeño nudo que hacía que ésta retomara fuerza.

La secuencia de las escenas debían ser lógicas, sin saltos, que los sucesos pasaran fluidamente, al momento de ir leyendo, uno se imaginaba las escenas, y éstas se correlacionaban con los diálogos, si una indicación para el dibujante no era la mejor, entonces se sugería otra.

El lenguaje que se utilizaba en los argumentos estaba dirigido totalmente al vulgo^o y por lo tanto las frases tenían que ser escritas pensando en cómo habla el pueblo. Se debía atrapar al lector en cada página, hasta llegar al final.

De las cinco revistas a mi cargo, cada una tenía sus particularidades, las cuales fueron mencionadas en el punto 3.1.1. La adecuada corrección de argumentos era esencial, ya que se consideraba la columna vertebral de que existiera una interesante historia.

Entre las indicaciones que se les daban a los dibujantes, en algunas historietas, como: *Bellas de Noche*, *Chambeadoras*, *Delmónicos Eróticos*, era que las chicas

^o Vulgo. Conjunto de personas comunes y corrientes, generalmente sin cultura o conocimientos especializados, es el pueblo, la gente... "el vulgo gusta hablar como le da la gana". Tomado de: Lara Ramos, Luis Fernando (dir.), *Diccionario del español usual en México*, 2001, 941 pp.

estuvieran muy exuberantes, que utilizaran ropa muy reducida; e inclusive, en ocasiones, por cuestión de bajas ventas, de plano se las desnudaba, pero si gobernación se daba cuenta, censuraba la revista.

Por otra parte, *Viva Villa* fue un proyecto en el cual colaboré desde el inicio, se definió que se contara la vida de Doroteo Arango desde la perspectiva del personaje, el argumento debía ser contado en forma amena, sin que resultara una aburrida novela histórica, debería mostrar la parte humana del legendario "Centauro del Norte" nacido en Durango; quienes trabajamos en este proyecto nos documentamos, dibujantes, argumentista, editor, y yo, puesto que era necesario conocer lo más real posible los sucesos cronológicos de la vida de Francisco Villa. Era importante recrear la época, sus personajes, su escenografía, tener en cuenta esos pequeños detalles, peinados, zapatos, bolsas, carretas, etc. Ubicar a los personajes que tuvieron vínculo con él.

Viva Villa fue bien aceptada por los lectores, aunque no alcanzó el tiraje de las otras revistas, no se cubría la inversión que se hacía, y esto llevó a que a los pocos meses, saliera de circulación, sólo 30 números fueron publicados.

3.4 Un buen título vende más que mil palabras

Cuando los cartones ya estaban limpios, se entregaban al trazador de portada, éste leía la historia y posteriormente él y yo comentábamos ideas para realizar la primera propuesta de trazo; la portada debía hacer referencia al punto central de la trama; el trazador presentaba varios bocetos, los cuales se revisaban con el editor o editora; para determinar el bosquejo final, se tomaba en cuenta que hubiera una chica que fuera la fuerza de atracción para el comprador, ésta debía tener una pose sexi con indumentaria del mismo tipo; en el caso de las portadas para *Amores y Amantes*, eran más conservadoras, aquí se buscaba connotar que la mujer sufría, era apasionada, claro, no por ello dejaban de ser muy gupapas,



además, en el caso de la mayoría de las portadas *Amores y Amantes*, el dibujo completo lo hacía un solo dibujante, y al igual que las otras, se comentaban conmigo y/o con la editora.

Una vez aprobado el boceto, se realizaba el trazo de portada con las indicaciones ya especificadas. Posteriormente se enviaba a color, en esta etapa se le daba forma a la portada tal cual debía quedar; los colores y tonalidades eran importantes, y éstos se plasmaban de acuerdo con el tipo de revista al que iba dirigida ésta, el color debía mostrar texturas reales; por ejemplo, de las partes del cuerpo se procuraba que éste fuera lo más real que se quería que saliera, puesto que al momento de imprimir en ocasiones salían quemadas o falta de color la prueba. Una vez, terminada la portada, se sugerían títulos para la revista, la correctora de cartones y yo hacíamos una lista con lluvia de ideas, teníamos que tener presente que éste debía ser corto, hacer referencia al tema, utilizar adjetivos de acuerdo con la revista y principalmente que atrajera el interés del público. También nos reuníamos con otras dos coordinadoras y poníamos títulos a las otras revistas.

Ésta era una de las partes importantes, sino la más determinante, para lograr la venta del número, la característica de todos los títulos era que trajeran la curiosidad, el morbo del lector; debía provocar a comprar, el gancho para todas, era utilizar el tema sexual. En ocasiones el título casi no tenía que ver con la historia, pero lograba su objetivo, vender la historieta. No debía decirse la trama en el título, sino crear la duda: "¿De qué se trata?"... "creo que está buena".

Ejemplo de títulos:

Amores y Amantes

"Perdida y ardiente...¡Así es mi mujer!"

"Uno la amaba, pero...¡el otro la excitaba!"

"¿Te debo algo? ¡cóbrate conmigo!"

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

El Libro Sinistro

"¡La bestia jariosa, tan malvada como ganosa!"

"La muerte me pela los dientes"

"Las chupadoras... ¡de sangre!"

"La muerte se las peló conmigo"

La Bruja Blanca

"Brujo lascivo: con brebajes el diablo les metía"

"Cambuja ladina', me amarró con aquellito"

"Amarres para que te imploren amor"

Relatos de Presidio

"Perro rastrero, las violaba y en choninos las dejaba"

Delmónicos Erótika

"Laberintos de lujuria y deseo"

Chambeadoras

"Dejaba sin calzones a los más cabezones"

Ley del Revólver

"Acosada por mil perros"

"Chacal hambriento y traicionero"

Luchas

"Le metía la urracana por arriba y por abajo"

"El salto del tigre, era mejor en el cuadrilátero"

Bellas de noche

"De a pinacate... ¡Lista pa'! mecate!"

"Se decía santurróna, y era ¡bien cachondona!"

Una vez aceptado el título, éste se enviaba al departamento de color y allí se ponía de forma digital, utilizando recursos tipográficos para resaltarlo.

Con todo el material en negativos, el departamento de producción enviaba el material a impresión, esto debía estar impreso una semana antes de su publicación, ya que en la última se distribuía a toda la república.

ANEXOS

CAPÍTULO 3

- **Trazo de dibujo, chica sexi**
- **Tinta de dibujo, chica sexi**
- **Trazo de dibujo, hombres discutiendo**
- **Tinta de dibujo, hombres discutiendo**
- **Propuestas de dibujo para *Viva Villa***
- **Corrección de *comic Ultrapato***
- **Página publicada de *Ultrapato***
- **Corrección de argumento de *La Bruja Blanca***
- **Argumento corregido de *La Bruja Blanca***
- **Propuestas para títulos de *El Libro Sinistro***
- **Primer boceto para portada *El Libro Sinistro***
- **Segundo boceto para portada *El Libro Sinistro***
- **Portada final *El Libro Sinistro***
- **Corrección de portada de *Ultrapato***
- **Portada corregida de *Ultrapato***
- **Portadas de *Sailor Moon***

Trazo de dibujo

UNA LINDA Y
PIERNUDA
MORENA
ESPERA
IMPACIENTE
EL MICROBÚS
EN UNA
ESQUINA DE
LA ZONA ROSA...



TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

Tinta de dibujo



TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

Trazo de dibujo



YC-9

TESIS CON FALLA DE ORIGEN

Tinta de dibujo



TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

Primera propuesta de dibujo para Viva Villa



TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

Segunda propuesta de dibujo para Viva Villa



CAPÍTULO 3

ADÁN SE DESPIERTA EN LA RESERVA DEL MUSEO DEL PATRÓN. LA SUZUKI SE DESPIERTA TAMBIÉN CON EL MÓDULO DE INTELIGENCIA DEL MUSEO. LA SUZUKI SE DESPIERTA TAMBIÉN CON EL MÓDULO DE INTELIGENCIA DEL MUSEO. LA SUZUKI SE DESPIERTA TAMBIÉN CON EL MÓDULO DE INTELIGENCIA DEL MUSEO.

LA SUZUKI SE DESPIERTA TAMBIÉN CON EL MÓDULO DE INTELIGENCIA DEL MUSEO. LA SUZUKI SE DESPIERTA TAMBIÉN CON EL MÓDULO DE INTELIGENCIA DEL MUSEO. LA SUZUKI SE DESPIERTA TAMBIÉN CON EL MÓDULO DE INTELIGENCIA DEL MUSEO.

LA SUZUKI SE DESPIERTA TAMBIÉN CON EL MÓDULO DE INTELIGENCIA DEL MUSEO. LA SUZUKI SE DESPIERTA TAMBIÉN CON EL MÓDULO DE INTELIGENCIA DEL MUSEO. LA SUZUKI SE DESPIERTA TAMBIÉN CON EL MÓDULO DE INTELIGENCIA DEL MUSEO.

Corrección

TRABAJO

TRABAJO

TESIS CON FALLA DE ORIGEN

Corrección de argumento de la Bruja Blanca

Cuadro 10.

TEXTO: Cuando Celerina ^{se acuerda} sospecha que Clemente se le había salido del huacal se fue directo al altar del panteón.

CELERINA: ¿Dónde Andas ese condenado?

(Poner un altar subterráneo, que se vea que está bajo una tumba) ^{Callesco haciendo un elemento que resulta atractiva físicos de ella}

Cuadro 11

VOZ EN OFF: ¡Has perdido Influencia del mal

CELERINA: ¡Perdóname, papacito chulo, te juro que ^{escucha} volveré a obedecerte ^{Clemente}

(misión que me has encomendado)
(Celerina volteo hacia arriba)

Cuadro 12

SATÁN: Que responsabilidad. ¡CARAMBA!

ONOMATOPEYA: ¡CRACKKKK! ^{resaltar}

(Satan Hace un ademán y le lanza un rayo a Celerina)
Poner imagen de Satan muy enojado

Cuadro 13

CELERINA: ¡¡Hay, mamacita chulita!

ONOMATOPEYA: ¡SSCKICCKKII

(Le cae otro que le quema el cabello y el vuelo del vestido) ^{y parte del altar ella con ambiente a sustado}

Cuadro 14

SATÁN: De próxima vez que ^{condenace a vivir voy a condenar a que} decidas tu encomienda,

vivas arrastrándote como reptil!

CELERINA: ¡No amo, ¡compedécete de mí!

(ella implorando ^{¡¡ mentar la dosis} desmasa sudando)

Cuadro 14

Satan ^{la resaca} Ya sabes cuál es la ley, si pierdes ^{el} la influencia ^{el} poder sobre tus sometidos, ^{el} mal se revierte... y la que ^{el} va a andar ^{el} jugará a ^{el} jugar a tu ^{el} ^{el}

TESIS CON FALLA DE ORIGEN

(Mostrar a Satán sumamente disgustado, y al mismo tiempo desvaneciéndose, y a Celerina con cara de mucho temor)

Cuadro 16

CELERINA: Virgen santísima de los santos apachurrados.

SATÁN: Delante de mí no se vale pronunciar esas palabras que testiman mis tímpanos

OTRO RAYO: !!TRACKK!!

(Le quema la ropa a Celerina)

quitar
Cuadro

Cuadro 17

CELERINA: !!HAAAAAAAYYYY!!!

(Celerina se queja de dolor)

quitar
Cuadro

Cuadro 18

TEXTO: Mientras tanto ~~no lejos de allí~~

SONIA: Amor, mira nomás cómo te dejó esa abusiva bruja!

CLEMENTE: No te preocupes ya le escribí a la Bruja Blanca y pronto nos va a

ayudar para terminar con el embrujo de esa maldita mujer.

(Sonia sollozando mira a su marido todo en arapos y con llagas en el cuerpo, amber muy jóvenes porque acaba de tener una feroz lucha con CELERINA)

Amor Cuadro 186

Cuadro 19

TEXTO: La Bruja Blanca ya sabía del problema

Bruja Blanca: Pronto les enseñaré el hechizo que esa maldada mujer se hizo

prepararé el antídoto

(La B.B. los mira en su bola de cristal, mostrar su misticidad y belleza a través del velo que la caracteriza)

x Cuadro 18

TEXTO: Su amor los mantenía fuertes

(Amor besándose con mucha ternura)

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

Argumento corregido de la Bruja Blanca

Cuadro 10.

TEXTO: Celerina escuchó la voz de su amo, y se fue directo al altar del panteón.

CELERINA: ¡Chin, ya me descubrió!

(Poner un altar subterráneo, que se vea que está bajo una tumba, resaltar atractivos físicos de ella)

Cuadro 11

VOZ EN OFF: (hacer globo eléctrico): ¡Has perdido FUERZA!

CELERINA: ¡Perdóname, MI SEÑOR!, te juro que ese mortal volverá a obedecerme ciegamente.

(Celerina volteo hacia arriba)

Cuadro 12

ONOMATOPEYA: ¡CRACKKKKI

(Satan Hace un ademán y le lanza un rayo a Celerina)

Cuadro 13

CELERINA: ¡¡Hay, mamacita chula!!

ONOMATOPEYA: ¡SSCKKICKKI!

(Cae otro que le quema el cabello y el vuelo del vestido, que se le vean más las piernas, se quema parte del altar, ella asustada)

Cuadro 14

SATÁN (hacer globo eléctrico): ¡La próxima vez, te condenaré a vivir arrastrándote como reptil!

CELERINA: ¡No amo!, aumentaré la dosis.

**TESIS CON
FALLA DE ORIGEN**

Cuadro 15

SATÁN (hacer globo eléctrico): Ya conoces la regla, si pierdes poder sobre tus sometidos,
¡EL MAL SE REVIERTE...!

(Mostrar a Satán sumamente disgustado, y al mismo tiempo desvaneciéndose, y a Celerina con cara de mucho temor)

Cuadro 16

TEXTO: Mientras tanto...

SONIA: Amor, ¡mira nomás cómo te dejó esa bruja!

CLEMENTE: Sí, pero ya le escribí a la Bruja Blanca y pronto nos va a ayudar.

(Sonia sollozando mira a su marido en arapos y con llagas en el cuerpo, ambos muy jóvenes)

Cuadro 17

TEXTO: Su amor los mantenía fuertes

(besándose con mucha ternura)

Cuadro 18

TEXTO: La Bruja Blanca ya sabía del problema

BRUJA BLANCA: Pronto revertiré ese "trabajo", y volverás a ser libre.

(La B.B. los mira en su bola de cristal, mostrar su misticidad y belleza a través del velo que la caracteriza)

**TESIS CON
FALLA DE ORIGEN**

Propuestas para título de Libro Sinistro

- * Barca de lujuria infernal
- * Esta mujer
te pertenece a luzbel
- * Con esta hoz
te quito lo feroz
- * Si me la quitas
te dor una médula
- * Víctima lujurante
de la Canoa maldica
- * Traída de los queenos
Complio su lujurioso deseo
- * A mi mujer
quiso echársela lucifer
- * La parca se la echo
en la barca
- * El que a la canoa se trefaba
la parca se lo echaba
- * El vaiven de la barca
excitaba a la parca

* CARNE PARCA LA
PARCA.

* Arrobato de la
CANOA

* UN MUJER FEROZ
EL MÁS ALTO.

*

Título
*

"Aponos la hacia mía...
cuando la muerta ya la tenía..."

(Tipografía tip MANUSCRITO)

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

Primer boceto para portada *Libro Sinistro*



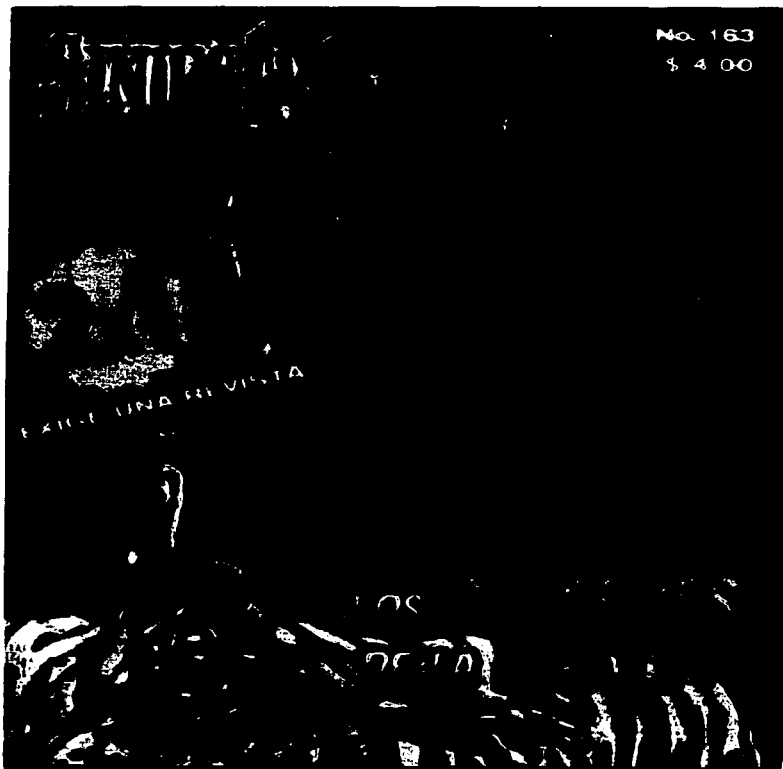
TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

Segundo boceto para portada Libro Sinistro



TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

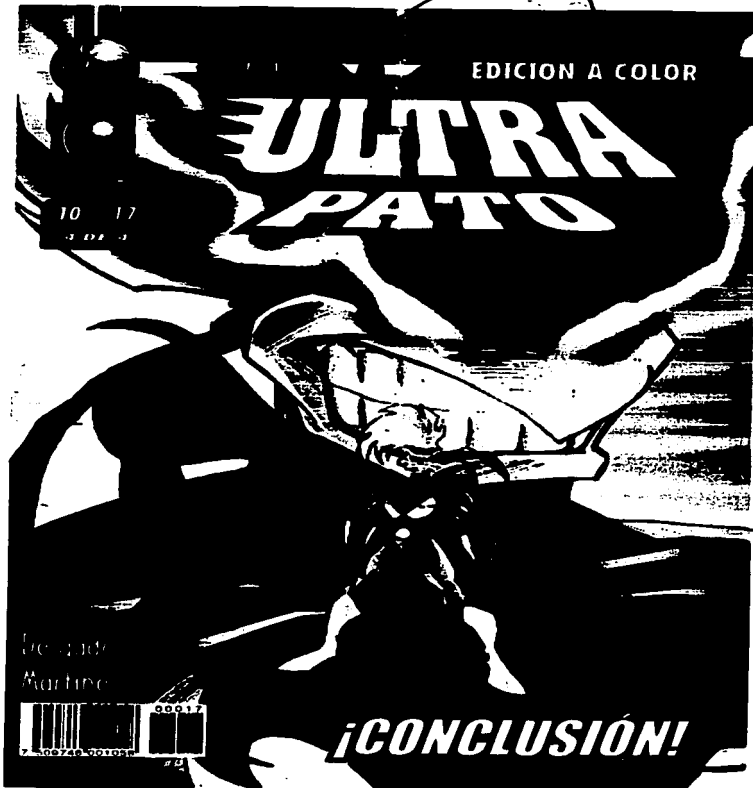
Portada final Libro Sinistro



TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

Corrección de portada de *Ultrapato*

Cambio decolor.



10 17
3 128 3

EDICION A COLOR

ULTRA PATO

de ant
Martín



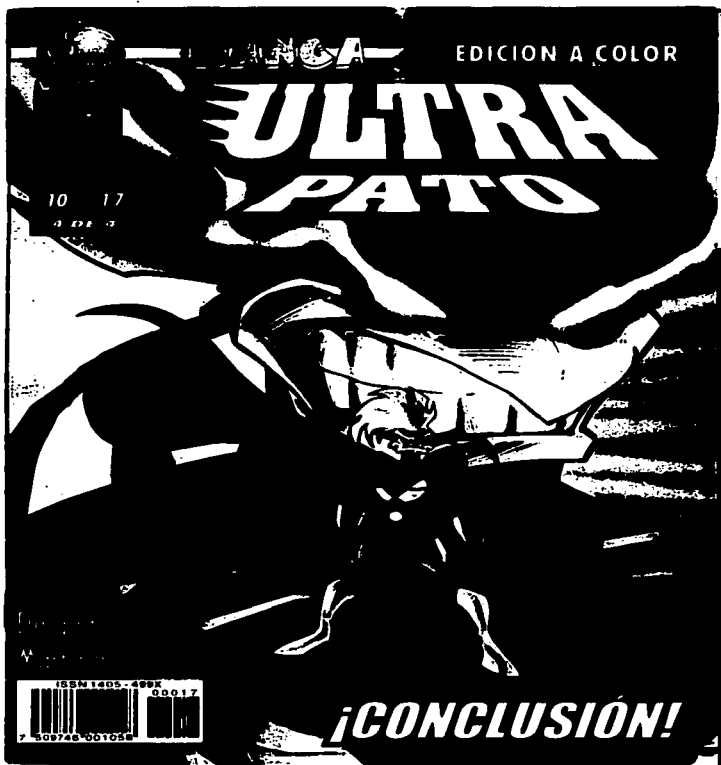
¡CONCLUSION!

*Quitar
líneas*

*Resaltar
más
al pato*

ESTA TESIS CON LA
FALLA DE ORIGEN

Portada corregida de *Ultrapato*



Portada de Sailor Moon



TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

Portada dos de Sailor Moon

ANIME COMIC

\$9.00

SAILORMOON

5

COMO LO VISTE EN
T.V.



La
Galeria
de las
Mujeres
de la
Anime

NAOKO
TAKEUCHI



TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

Capítulo 4

REGRESO A LA UNIVERSIDAD

En abril de 2002 comencé a trabajar en el departamento de corrección del área de publicaciones de la Coordinación de Extensión Universitaria de la Facultad de Estudios Superiores Cuautitlán (FESC) en la UNAM, siendo la única persona a cargo de este departamento, *grossa modo*, la labor que desempeño es ser correctora del material impreso que se publica en la FESC.

En primera instancia, debí volver a compenetrarme en la corrección de textos, esto significó retomar el lenguaje formal y serio, en mi mente permanecía la estructura de líneas para diálogos y frases coloquiales, he de mencionar que aún continuaba colaborando con Editorial Toukán como *free lance* en corrección de argumentos. Rescatar aquellos elementos que permanecieron "dormidos" para la revisión de material formal, volver al protocolo de utilizar adecuadamente la sintaxis, evitar el uso de barbarismos, malas palabras, extranjerismos, escribir tal cual se habla, etc., tardó varios días.

La actividad que he realizado hasta la fecha que esto se escribe, agosto de 2003, en la Facultad es de correctora ortosintáctica (incluyendo revisión de tipografía), de notas y/o reportajes de la revista quincenal *UNAM Comunidad*, y de la revista trimestral *FESC Divulgación Científica Multidisciplinaria*, ambas de distribución interna para la Facultad; el trabajo que también se realiza en el departamento de corrección es la revisión de libros, trípticos y carteles.

4.1 ¿Quién está detrás de una publicación?

Para que una publicación se pueda llevar a cabo, en su proceso editorial intervienen varias personas, las cuales realizan un trabajo específico en las diferentes etapas de elaboración, en este caso, de una revista. Los departamentos que intervienen en la elaboración de la revista *UNAM Comunidad*, son:

Coordinación General de Extensión Universitaria. Se encarga de coordinar la logística de los eventos que se llevarán a cabo en la Facultad; así como las actividades que se realizan junto con otras instituciones. Su trabajo en el área de publicaciones, es coordinar que libros, revistas, folletos, salgan a tiempo, y parte de éstas es la *UNAM Comunidad* y la *Revista FESC Científica Multidisciplinaria*. Para ambas revistas, la coordinación se encarga de la planeación de notas o artículos a publicarse; en el caso de *Comunidad*, realiza varias correcciones a las notas e interviene en todo el proceso hasta su impresión.

Coordinación de publicaciones. Coordina de forma más detallada el proceso de edición de los textos que se realizan en esta área, a su cargo están los departamentos: de prensa, comité editorial, diseño, impresión y corrección; esta coordinación es responsable de que las dos revistas, libros, carteles, trípticos, volantes, etc., se publiquen de acuerdo con los criterios de la Universidad, y a tiempo.

Departamento de prensa. Aquí las reporteras y la jefa de información realizan reportajes, notas y artículos para *UNAM Comunidad*; también envía a los medios de comunicación, a otras instituciones de la Universidad y a Ciudad Universitaria boletines de prensa de las actividades más trascendentales que se realizan en la Facultad.

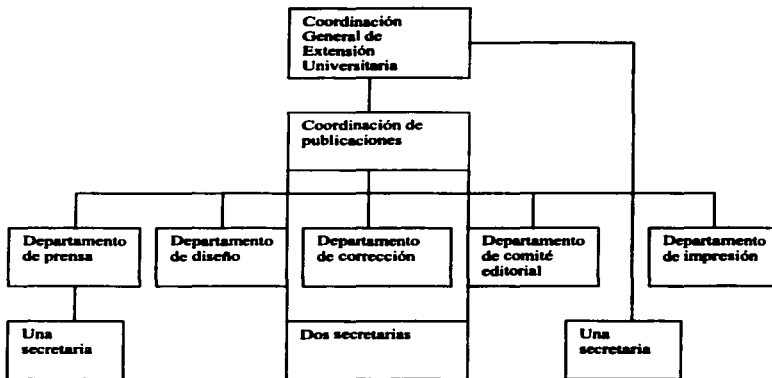
Departamento de corrección. Se encarga de revisar y corregir la sintaxis ortografía y tipografía del material a publicarse, como son libros, folletos, revistas, carteles, trípticos, diplomas, etc. Trabaja directamente con los departamentos de diseño, comité editorial y prensa. En este departamento se verifica que las publicaciones no tengan errores de ortografía, sintaxis, adecuada formación (en el caso de revistas y libros), un diseño coherente y atractivo en carteles, y que datos, en general, estén correctos.

Departamento de diseño. Los diseñadores son quienes crean imágenes a las ideas de quienes solicitan un cartel, un tríptico, un volante, un diploma, etc.; los cinco diseñadores del área tienen la función de realizar esta actividad; pero cada uno, aparte, tiene una labor específica: dos de ellos realizan la formación de libros; otro es encargado de diseñar *UNAM Comunidad*; otra persona forma *FES Científica*; y otra se enfoca a las publicaciones para las actividades culturales y folletos o pequeños manuales. Aunado a esto, cada uno de ellos imprime, empasta y refina sus publicaciones; por lo tanto, se puede considerar que ellos son el departamento de impresión.

Departamento de impresión. Aquí se imprimen, empastan o engrapan y refinan, las publicaciones que se realizan en esta área. Para ello se auxilian de la impresora digital *Docutech 135*, otra impresora a color y una cortadora.

Departamento de comité editorial. Revisa el proceso editorial de los libros desde su llegada de original de autor hasta su publicación; desde su aprobación por parte del comité editorial, corrección (tanto interna como externa), diseño, trámites legales, formación hasta su impresión. Entre sus actividades se incluye participación en ferias de libro, presentando obras editadas por la FESC.

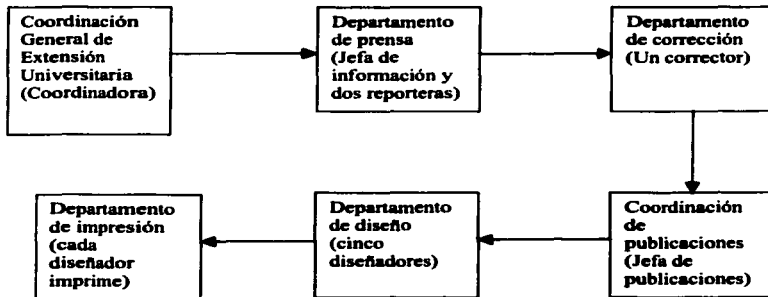
Organigrama de la Coordinación de Publicaciones



4.2 Comunidad y Científica, revistas de la FESC

La revista *UNAM Comunidad* informa a los universitarios de las actividades académicas, culturales, investigaciones, etc. que se realizan en las 12 carreras de esta Facultad. La revista tiene cuatro secciones: **Academia, Ciencia, Cultura y Deportes.**

Los departamentos que intervienen en el proceso de edición de la revista *UNAM Comunidad* se muestran en el siguiente esquema, de acuerdo con su orden de participación.



4.2.1 El proceso de edición

Éste comienza con una junta entre la coordinadora general de Extensión Universitaria y la jefa de información, para realizar el programa de actividades; en primera instancia se define, de forma general, el calendario mensual de eventos que se cubrirán las próximas cuatro semanas, así como actividades propias del departamento de prensa; en ocasiones se reúnen las reporteras con la coordinadora para proponer reportajes o notas de interés para la comunidad universitaria. Una vez con el plan de trabajo, las reporteras realizan su ruta crítica (órdenes de trabajo) día por día, aunque éstas van cambiando de acuerdo con el surgimiento de nuevas conferencias o ponencias que se deban cubrir.

Al seleccionar un evento, se toman en cuenta diferentes criterios como son: importancia de la temática, trascendencia del tema para la comunidad universitaria, utilidad de éste para la población de un área en particular (se da prioridad a una conferencia de veterinaria que a una de comunicación visual, ya que la matrícula de la primera es cuatro veces mayor que la segunda); si la temática es de interés social o si es de importancia para los medios de información; por ejemplo, la declaración de una autoridad universitaria que haya estado en la FESC y que sea de interés público (aquí se hacen boletines de prensa para los medios).

Para realizar las notas, las reporteras buscan el aspecto noticioso, como una revelación, denuncia, afirmación o aseveración que desmitifique. La nota debe ser atractiva y entendible, ya que en las 12 carreras de la Facultad existen temas muy específicos y por lo tanto igual sus términos, por ello es importante explicar minuciosamente cada concepto en particular y aunque se sabe que es leída por universitarios, también se debe tomar en cuenta que no todos conocen los tecnicismos de un área en particular; al cubrir un evento, las reporteras realizan investigación documental antes y después de éste, el antes es para saber más del tema, y el después para explicar de forma sencilla un término muy técnico. Al redactar la notas, las reporteras toman en cuenta que sus lectores primordiales son estudiantes e investigadores, por ello se debe utilizar una redacción adecuada, que no se convierta en un texto aburrido y técnico, pero que tampoco deje de tener el toque de periodismo científico.

Una vez concluida la nota, se entrega al investigador o conferencista para que verifique que las explicaciones de los conceptos manejados sean adecuadas; con este visto bueno pasan propiamente a lo que sería el proceso de corrección.

La coordinadora de Extensión Universitaria realiza tres tratamientos al texto; en la primera da corrección de forma y estilo (se aclaran términos, se anula o anexa información, se jerarquiza y prácticamente sí cambia el estilo a la redacción

original); en la segunda, se precisan datos, como nombres propios, cargos, grados académicos, títulos de cátedras, etc., y la tercera es una revisión para confirmar que se hicieron las indicaciones; las reporteras son quienes, hasta esta etapa, realizan dichos cambios en computadora.

En la revista existe una columna que se llama "Al respecto..." ésta se pone en algunas notas de las cuatro secciones de la *Comunidad*, anteriormente sólo era para las de *Academia* y *Ciencia*. En "Al respecto...", se da información adicional en relación con el evento, datos del entrevistado; si se quiere ahondar en el tema, generalmente se realizan, al mismo tiempo, varias cátedras de un área y sólo se aborda una línea de investigación, y en esta columna se mencionan las otras cátedras que se presentaron en el mismo acontecimiento.

Cuando las notas son aprobadas por la coordinadora, pasan al departamento de corrección, tanto de forma impresa como en disquete. En primera instancia se corrigen las galeras, por lo general éstas ya no vienen "sucias", se revisa la sintaxis, que no haya dedazos, se indican correcciones básicas de tipografía: **ALTAS**, **negritas**, *cursivas*, párrafo francés, si el título de la nota no es atractivo se cambia, etc., se confirma que todo el material esté completo: fotos, cuadros, anexos. Los pies de foto deben coincidir con las que me envían en el material; una vez revisado éste, la lectura continúa siendo minuciosa, puesto que esta área es el filtro final entre el texto y el lector; verificar que realmente sea claro, que conceptos muy técnicos o de difícil entendimiento queden explicados; es indispensable tener cuidado con los términos de una materia, ya que en ocasiones se manejan voces muertas o latinismos poco conocidos, y podría irse una errata.

Los nombres de profesores, investigadores o alumnos, así como su grado académico y/o cargo en la Institución deben ser correctos, es uno de los elementos primordiales en las notas, puesto que la revista también sirve como fuente de consulta.

Se verifica que exista unificación en términos, que las notas estén bien asignadas, de acuerdo con su tema, a cada una de las secciones, si una nota habla de un avance de investigación, entra en Ciencia; si se refiere a un diplomado, en Academia que los títulos de éstas vayan de acuerdo con el tema que se trata y que causen interés. En cuanto se realiza esta primera corrección de galeras, se pasan los cambios en computadora¹.

Una vez corregidas todas las notas, se entregan tanto impresos como en disquete a la coordinadora de Extensión Universitaria quien les da un último vistazo, y autoriza su formación.

La siguiente etapa se realiza en el departamento de diseño, ya con el material autorizado, el diseñador crea carpetas o archivos en diferentes programas, éstas se crean de acuerdo con el tipo de elementos que vaya a utilizar, por ejemplo: texto, en Word; fotos, en archivos con terminación JPG², archivos para texturas, etc., y cada carpeta debe ser "reconocida" por el programa *Indesign* en el cual se formarán los interiores de la revista.

El diseñador prepara lo que sería la "superficie de trabajo virtual". Sobre un diseño preestablecido se vacía primero el texto para darle formato de acuerdo con lo establecido, se ponen las cabezas, balazos, pies de texto y de foto, dándole "cuerpo" al texto, respetando los lineamientos del diseño; se utilizan cinco diferentes tipos de letra: para cabezas, textos en general, créditos, pies de foto, llamadas a pie, así como seis diferentes tamaños de la misma; cuando el texto ya está en cada página, se insertan las fotos; éstas son entregadas por el departamento de prensa de dos diferentes formas, en archivos JPG e impresos;

¹ En 1994, en la Editorial Oxford, estas indicaciones las hacía en su totalidad el compositor, yo sólo trabajaba con galeras y páginas de arte (páginas ya formadas). Actualmente algunas editoriales como Porrúa, Mac Graw Hill e inclusive Oxford ya han adaptado esta forma de trabajo, donde el corrector pasa sus correcciones en el material que está en computadora.

² JPG: Es un archivo que se utiliza para convertir los textos, texturas, fotos, etc., en gráficas o imágenes.

aquellas que están en archivos se importan (pasan) directamente al programa *Indesing*; mientras que las que están impresas se escanean en la *Docutech* 135 de impresión digital, y se convierten a archivos de imágenes JPG. Primero se insertan las fotos de archivo que el departamento de prensa envía y se deja espacio para las demás; una vez esto, se entrega al departamento de corrección la primera prueba formada, en ésta se da otra leída rápida, se vuelve a verificar ortografía, dedazos; así como callejones, viudas y huérfanas, que estén en la misma página las llamadas a pie y su explicación, folios, interlineado, no debe haber espacios con aire en las páginas, que las fotos, y sus pies coincidan; los tipos y tamaños de letras deben ser las estipuladas según el diseño previo, que todas las páginas tengan banderines, que estén los cierres al final de cada nota, que no salgan imágenes o textos de la caja, etcétera.

Al mismo tiempo, el diseñador importa los archivos de las fotos *escaneadas* en la *Docutech* y las inserta en los espacios faltantes, posteriormente anexa las correcciones indicadas y saca otra prueba, para que la jefa de publicación ubique los anuncios en los espacios sobrantes; ella determina el sitio de éstos de acuerdo con el tipo de sección; por ejemplo, si el anuncio es de un concierto, va en la sección de Cultura; un curso de posgrado, en Academia; una conferencia acerca de animales, en Ciencia, etc., cuando su lugar ya está determinado, se procede a insertarlos.

Los anuncios son carteles que realizan los cinco diseñadores que laboran en el área de publicaciones, y dichos carteles son acerca de eventos que en breve se efectuarán en la Facultad; en ocasiones, a la información de éstos se le hacen modificaciones, esto para dejar sólo datos indispensables, ya que se reduce el tamaño del original para insertarlo en la revista, y es importante que se vea claramente toda la información.

La caja de la revista mide 19.2 x 24 cm; el tamaño de las fotos varía de acuerdo con la necesidad de cada nota, en ocasiones van en una columna y en otras en

dos, y de lo alto no se tiene un tamaño establecido, el diseñador lo define en el momento de la formación de acuerdo con la cantidad de texto y de otras imágenes.

Simultáneamente a la selección de anuncios, el diseñador realiza la propuesta de portada a color, ésta también bajo un machote de diseño, la portada se hace en *Corel Draw 11*, ya que este programa permite manipular texturas, colores, efectos, etc.; en la portada se pone un sumario, y entradas de las notas principales de cada sección. Se entrega a corrección una prueba de la primera y segunda de forros, reviso: ortografía, que las fotos no se vean *pixeleadas* (borrosas o con mucho grano), fecha, número de publicación, año, volumen, que la dirección de página web de la UNAM y de la FESC estén correctas, etc.; en la segunda de forros cotejo que el sumario coincida con interiores, que los directorios de la UNAM y de la Facultad estén correctos. En la tercera, generalmente se pone la cartelera cultural; y en la cuarta, información de un evento relevante para la comunidad universitaria, estos carteles previamente ya han sido corregidos ortotipográficamente.

En esta etapa, la revista ya está prácticamente terminada y se saca la última prueba que se envía a la coordinadora de Extensión Universitaria, quien indica los últimos cambios de formación, título, modificación de fotos, etc.

Se regresa al diseñador, éste inserta las indicaciones, y generalmente imprime una tarde antes de que la *Comunidad* salga a público.

La revista *UNAM Comunidad* sale los días 10 y 25 de cada mes, y se distribuye en las ventanillas de gobierno de la Facultad; se imprime un total de mil 400 ejemplares, de éstos, 350 se distribuyen en las diferentes ENEP y facultades de la Universidad, y el resto en los tres *campus* de la FESC, Campo Uno, Campo Cuatro y el Centro de Asimilación Tecnológica (CAT).

Pero todo este proceso editorial también tiene sus contratiempos, en ocasiones, las imágenes que se bajan de internet no tienen buena resolución y hay que buscar unas similares; en otras, surgen notas de último momento (los llamados "bomberazos"), las cuales son relevantes y prácticamente ya hecha la revista, se cambia la nota; otro problema que constantemente pasa, es que la impresora digital comienza a tener fallas, y éstas se dan justo el día que hay que imprimir la *Comunidad*, pero pase lo que pase, la *UNAM Comunidad* debe salir quincenalmente.

Cronograma de trabajo de un número de la revista *UNAM Comunidad*

Fecha de publicación: **25 de mayo de 2003**

Nombre del procedimiento

Tiempo de su ejecución

*Revisión del plan de trabajo	11 de abril	(un día)
*Propuestas de reporteras para notas	21 y 22 de abril	(dos días)
*Aprobación de propuestas	25 de abril	(un día)
*Elaboración de primeras notas	28 de abr. al 2 de mayo	(4 días)
*Primera corrección de notas (Coordinación de Extensión)	5 y 6 de mayo	(dos días)
*Elaboración de segundas notas	5 al 8 de mayo	(4 días)
*Segunda corrección de notas (Coordinación de Extensión)	8 y 9 de mayo	(dos días)
*Tercera revisión de notas (Coordinación de extensión)	12 de mayo	(un día)
*Revisión de notas, departamento de Corrección	13 y 14 de mayo	(dos días)
*Ultima revisión en galera de coordinadora	15 de mayo	(un día)
*Formación	16 y 19 de mayo	(dos días)

*Primera corr. de página formada (departamento de corrección)	20 de mayo	
*Diseño de portada, selección de anuncios	20 de mayo	(un día)
*Segunda corr. de formación; y primera de Portada (departamento de corrección)	21 de mayo	
*Revisión final de la revista completa y Aprobación para impresión (Coordinación de Extensión)	21 de mayo	(un día)
*Anexo de últimas correcciones	22 de mayo	
*Impresión	22 de mayo	(un día)
*Publicación	+23 de mayo	

Total de días Invertidos: 27 días

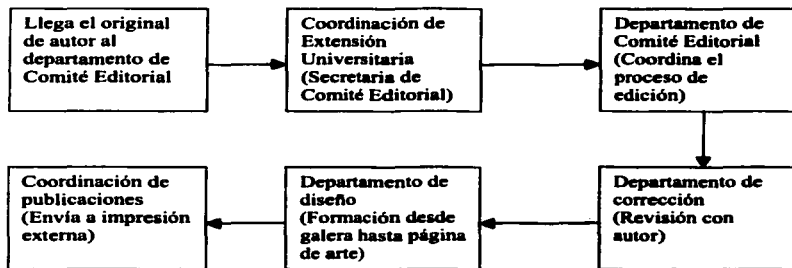
+ Aquí el día 25 de mayo fue domingo, por lo tanto se publicó el viernes 23 de mayo.

FESC Divulgación Científica Multidisciplinaria. Es una publicación trimestral y en ella los profesores de esta institución tienen un espacio para escribir temas libres relacionados con su área o actividades académicas, los originales se entregan en comité editorial, tanto de forma impresa como en disquete. La revista tiene diferentes secciones: **Artículos originales, Comunicaciones técnicas, Ensayos y Revisiones bibliográficas.**

En los Artículos originales se escribe algo inédito o poco mencionado acerca de un tema, y éste no debió publicarse antes, el artículo tiene que llevar, resumen, palabras clave, introducción, metodología, desarrollo, conclusiones y bibliografía. Las Comunicaciones técnicas, son textos donde se describen los avances

logrados en alguna rama o ciencia, deben tener, resumen, introducción, desarrollo, conclusiones y bibliografía. En los Ensayos se realiza una reflexión de interés general, debe contener, introducción, desarrollo y conclusiones. Las Revisiones bibliográficas son colaboraciones donde se describe y se analiza lo publicado sobre un tema en particular y se incluyen un mínimo de 25 citas bibliográficas y contener: introducción, desarrollo, conclusiones y bibliografía.

A continuación se presenta un organigrama en el que participan los diferentes departamentos.



El comité editorial es el órgano responsable de señalar los lineamientos editoriales a seguir en una publicación, así como de realizar un análisis del proyecto; el comité está compuesto por nueve miembros, internos y externos, y la coordinadora de Extensión Universitaria, también tiene el cargo de secretaria del comité editorial, quien a su vez es apoyada por la responsable del departamento de comité editorial.

El comité autoriza la revisión de libros, revistas, catálogos, permite la reimpresión de obras agotadas, aprueba el contenido de publicaciones nuevas mediante dictámenes (análisis cuidadoso de una obra propuesta para ser libro), fija el tiraje, y las características del material que se empleará en cada obra que se autorice.

Entre las actividades que tiene la secretaria de comité editorial, es enviar y notificar a éste el resultado del dictamen del proyecto a publicar, define los lineamientos para la selección de proyectos editoriales y coordina la revisión y corrección de estilo de los originales que se presenten.

En el caso de los artículos que se publican para la revista *FESC Divulgación Científica Multidisciplinaria*, éstos no pasan por dictamen, pero sí a revisión de la secretaria del comité para ser aprobados. La asistente responsable de la secretaria de comité, y encargada de dicho departamento, en coordinación con el departamento de corrección, realizan el proceso editorial, ella recibe los originales y los envía a la secretaria del comité, quien determina en qué tópico de la revista entra, y si cumple los requisitos de éste, en caso de no ser así, se regresa al autor para que integre los elementos faltantes.

Una vez esto, se entrega el material a corrección, en éste se verifica que cada artículo tenga las características necesarias y se procede a darle corrección ortosintáctica, y hacer indicaciones básicas de tipografía, en esta etapa se revisa que nombres propios estén bien escritos, que términos precisos sean explicados, se unifican términos, si surgen dudas, se señalan para después plantearlas al autor; y que si cumpla con la categoría a la cual va dirigida, de acuerdo con los lineamientos, de esta casa editorial para un Artículo original, Ensayo, Comunicación técnica o Revisión bibliográfica.

Ya corregidos los artículos, la asistente responsable del departamento de comité editorial llama al autor de cada material, él revisa el texto y aclara las dudas planteadas, y da el visto bueno a los cambios que se realizaron; al igual que con

UNAM Comunidad, se pasan los cambios ortosintácticos y tipográficos en computadora, después se entrega el material a la diseñadora; de forma similar que con la revista *Comunidad*, ella tiene un esquema previo, vacía la información, la mayoría de las veces los autores no entregan imágenes y ella se encarga de buscarlas, de primera instancia lee todos los artículos y realiza una propuesta de portada a la coordinadora de Extensión Universitaria, paralelo a esto, comienza la formación, una vez que esto se realizó, entrega la primera prueba al departamento de corrección, en ésta se da otra lectura rápida, se verifica que todos los párrafos estén completos, que los cambios de tipografía hayan quedado (en ocasiones, éstos se pierden al cambiar de un programa a otro, y un texto que estaba en cursivas se queda en rectas), que las llamadas a pie de página y los pies estén correctos, de igual forma los títulos, que las imágenes que insertó coincidan con el tema, y visualmente estén en buen lugar, los espacios entre líneas y caracteres sean correctos, que las páginas estén correctas, se revisan viudas, callejones, huérfanas, se verifica meticulosamente que fórmulas, gráficas, cuadros, estén correctos, ya que éstos generalmente los vuelve a hacer la diseñadora, se indican todos los cambios y se devuelve la prueba al departamento de diseño.

En esta ocasión la diseñadora integra las indicaciones de corrección y da otra prueba para revisión, se verifica que éstas se hayan hecho y se da una segunda revisión a las páginas ya formadas, en ésta ya se integró el índice, se revisa que coincida el título, autor y página con los interiores, se indica un cambio en una imagen que no coincida con el texto, que no se hayan formado otros callejones, viudas o huérfanas.

La última prueba se entrega a la diseñadora, ella corrige los ya mínimos cambios y saca una prueba para la coordinadora de Extensión Universitaria, ésta la revisa y hace modificaciones de formación, regresa el material con la diseñadora y realiza los cambios, y como éstos, la mayoría de las veces ya son mínimos, aprueba su publicación, concluida esta etapa, se envía a imprimir, ésta se realiza de forma externa. El tiraje total es de mil 500 ejemplares, los cuales se distribuyen de forma

interna en la FESC; teóricamente la revista tiene un costo de 25 pesos, aunque la mayoría de las veces se obsequia, con los cuales se solventa el gasto de impresión externa.

En ocasiones las revistas llevan un encarte, es un documento adjunto que se introduce en un medio impreso ya cosido o pegado y casi siempre va suelto, los encartes que se anexan generalmente son de una página, éstos son de carácter informativo, enviados por el Consejo Técnico, el STUNAM, alguna coordinación de carrera, etc., abarcan temas de interés para la comunidad de la FESC. Éstos los realiza otro diseñador, y al igual que todo el material se hace corrección sintáctica o sólo ortográfica (en caso de ser un documento oficial).

4.3 Revisión de libros

Otra actividad paralela a la corrección de revistas, es la revisión ortotipográfica de libros que edita la FESC, este proceso se realiza de forma coordinada entre el departamento de corrección y el de comité editorial.

La responsable de comité editorial recibe, por oficio, el original de autor en CD, con dos originales impresos del mismo, ella lo entrega al comité y a su vez ellos lo envían a dictaminar, este análisis lo realizan dos dictaminadores, uno interno (de la FESC) y otro externo (de alguna otra institución de la UNAM), los dictaminadores son especialistas del área hacia la cual va dirigida la obra, y éstos son propuestos por los integrantes del comité editorial. La dictaminación es totalmente confidencial, esta etapa dura aproximadamente un mes, una vez entregado el resultado del dictamen, a comité editorial, y que éste sea positivo, se entrega a los autores para que ellos tomen en cuenta las observaciones de los

dictaminadores, hecho esto, el autor entrega otro original al departamento de comité editorial y comienza el proceso de edición.

En primera instancia, la corrección sintáctica ortográfica se realiza de forma externa, una vez hecha ésta, se devuelve al autor y él inserta los cambios sugeridos, después regresa el original ya corregido al departamento de comité editorial, y la responsable de éste y yo procedemos a la revisión de dicho material, y se da otra rápida lectura, se unifican términos, se desatan siglas, se verifica índice contra interiores, se dan indicaciones básicas de tipografía (negritas, *cursivas*, ALTAS, párrafo francés, etc.), se revisa que todo el material esté completo, si surge alguna duda, se deja para el autor, que las imágenes, cuadros, gráficas, señalados en el texto, estén en el mismo, que la bibliografía esté correcta, que otros índices como analítico o de autor estén bien alfabetizados y sin errores, que los anexos se mencionen en interiores; el trabajo en la revisión de estos libros es muy similar a la que se hacía en Oxford, sólo que aquí se trabaja tanto en galera como en disquete, y tampoco se dan indicaciones de formación, con los actuales programas de computación, ahora los espacios los manejan en puntos, y las indicaciones de picas, cuadratines, condensados, 10/12, etc., no se utilizan, al menos en esta casa editorial (FESC).

Una vez que se revisó todo el material, se cita al autor para que apruebe los últimos cambios y/o aclare dudas, en cuanto es aprobado, inmediatamente se pasan estas correcciones en computadora, y se entrega a la jefa de publicaciones para que ella a su vez lo entregue al diseñador.

El diseñador revisa que todo el material, tanto en CD como impreso esté completo, busca imágenes que tengan mala calidad, con el fin de solicitar al autor otra mejor o diferente, da una lectura muy general al material, hace una propuesta de portada, cita al autor y con éste plantea dudas de esquematización de algunos subtítulos y muestra dos o tres propuestas de portada, el autor determinará la que más le agrada y/o hace cambios, una vez que ya se definió ésta, se hace la

formación de interiores, tomando en cuenta la tipografía de portada, el tamaño del libro se define de acuerdo con la cantidad de páginas, de mapas, cuadros, gráficas, cuando el material contiene éstos, la caja no puede ser muy pequeña, porque no se vería claramente la información; es indispensable tener en cuenta que éste no debe rebasar el tamaño carta, ya que el tamaño que más grande se imprime, en la Facultad es el tabloide o doble carta, y se toma en cuenta la cantidad de páginas porque al ser el material más grueso, al insertar los forros, éstos podrían quedar muy reducidos con respecto a interiores y al momento de refinar, se corta texto.

Una vez determinada la caja, tomando en cuenta las anteriores observaciones, el diseñador comienza a trabajar, y utiliza diferentes programas: *Indesing* 2.0, para formato; *Page Maker* 6.5, para texto; *Acrobat* 5.0, para imprimir; *Excel*, para gráficas y *Photo Shop*, para la portada, la cual se imprime en papel Hammermill.

Vacia toda su información, casi siempre se vuelven a hacer todos los cuadros, gráficas y mapas (en caso que la imagen esté muy dañada); una vez formado, entrega la primera prueba a corrección, aquí se da otra lectura al texto, se verifica que no falte un párrafo o una parte de éste, se revisa minuciosamente cada fórmula, gráfica, cuadro; los espacios entre título y texto, subtítulos y texto, o títulos, subtítulos y texto; se señalan callejones, viudas, huérfanas; se revisa que las comisas y páginas estén correctas, se vuelve a cotejar el índice contra interiores; cuando esta revisión ya se efectuó, se regresa al diseñador y éste hace los cambios pertinentes; él entrega una segunda prueba a corrección y se confirma que las modificaciones señaladas se hagan; se coteja que la numeración del índice coincida con interiores, otra vez callejones, viudas y huérfanas son parte de esta revisión, y se vuelve a entregar la prueba al diseñador, éste saca otra, pero ahora para el autor; él revisa que la esquematización de los tópicos sea correcta, que títulos estén bien escritos, y si es necesario se saca otra prueba, sino, en ésta el autor da su visto bueno.

Ya aprobado el material, se entregan dos o tres pruebas, del libro ya formado, con portada al departamento de comité editorial, para trámites del ISBN, Código de barras, derechos de autor, tiraje, etc. Ya teniendo estos datos se integran al ejemplar, esta última prueba, es revisada por la jefa de publicaciones, la responsable del departamento del comité editorial y el departamento de corrección; dado el visto bueno, procede la impresión, ésta se hace en la impresora digital (*Docutech*), en papel Bond, dependiendo del tamaño del libro (a carta o media carta), de un tabloide pueden salir dos o cuatro páginas el libro, se recortan las páginas, se pegan junto con la portada y por último se meten a la cortadora para refinarlas, los ejemplares se entregan a la jefa de publicaciones, quien a su vez, y con oficio, los entrega a la responsable del departamento de comité editorial, la cantidad de tiraje impreso por texto oscila entre 100 y mil, esto depende de la población hacia la cual va dirigido (no es la misma población de Médico Veterinario y Zootecnista la cual para el periodo escolar 2003-1 era de 1,850 alumnos que la carrera de licenciado en Comunicación Visual, que durante el mismo periodo tenía una matrícula de 399 alumnos), y el interés o importancia para otras áreas.

El precio por ejemplar lo determina la jefa de publicaciones, con base en los costos de producción que éste causó (corrección externa, papel, tinta, horas/trabajo, etc.) hay que aclarar que en estas ediciones no se persigue un fin de lucro, sólo sufragar los gastos que en éste se hicieron.

4.4 Carteles y trípticos

Otra de las actividades es la revisión de carteles, aquí se revisa que la imagen sea clara y precisa, que las oraciones sean las indispensables para dar la información necesaria, hay que tener presente que los dos elementos de atracción son

verbales y de imagen, por ello esta última debe ser atractiva para quien va dirigido el mensaje, se puede utilizar el recurso de la hipérbole de la imagen (recurso de exageración) para atraer al público. Los textos deben ser escritos de forma impersonal, y se debe utilizar una tipografía adecuada al tema que se está tratando; aunque por las características de los carteles que se realizan, ya que son básicamente con fines informativos, no para vender algo, la tipografía no es muy rebuscada; en el caso de los carteles para cultura, se puede jugar más con el diseño y la tipografía. Los elementos que siempre deben existir en los carteles de la Facultad son las leyendas Universidad Nacional Autónoma de México, Facultad de Estudios Superiores Cuautitlán, y los logos de estas dos Instituciones, en ocasiones las áreas de carrera solicitan que se anexe la leyenda de su coordinación o logo.

Los trípticos y/o dípticos se utilizan generalmente como refuerzo para los carteles; en el tríptico se da información más detallada del evento a realizar como son: temas, ponentes, horarios, objetivos, resumen, etc., el tamaño del tríptico es de una hoja tamaño carta, la cual de forma apaisada (horizontal) se divide en tres partes y las dos de las orillas, se doblan hacia la central.

Se procura que la información de los trípticos sea la necesaria para dar una perspectiva de cómo se desarrollará o acerca de lo que trata el evento, los trípticos también llevan el directorio de la UNAM y de la FESC.

ANEXOS

CAPÍTULO 4

- **Primera corrección de galera para la revista *UNAM Comunidad***
- **Segunda corrección de galera para la revista *UNAM Comunidad***
- **Tercera corrección de galera para la revista *UNAM Comunidad***
- **Primera prueba de página formada**
- **Página final formada**
- **Corrección y página corregida de portada de *UNAM Comunidad***
- **Corrección y página corregida de sumario**
- **Corrección y página corregida de cuarta de forros**
- **Primera corrección de galera para la revista *FES Científica***
- **Segunda corrección de galera para la revista *FES Científica***
- **Primera corrección de página formada**
- **Página final formada**

Primera corrección de galera para la revista UNAM Comunidad

Ambientación museográfica
Micrografe

*¿Desde hoy
+ foto del
interior de la
exposición?*

Norma Solís Mérida

Atte

L. normal_22

convergencia de naturaleza y estaciones

Norma Solís Mérida

Un punto de encuentro entre sensaciones y sentimientos humanos, motivados por una su atmósfera naturaliza, generó la primera exposición de ambientación museográfica que, bajo el título de L. mentales_22, tuvo lugar en la Facultad de Estudios Superiores Cuautitlán (FESCU).

Por en la explanada del Campo Uno (el espacio elegido para depositar en 218 metros cuadrados, la creatividad, propuestas y esfuerzo de aproximadamente 250 estudiantes de la Carrera de Diseño y Comunicación Visual (DCV).

La invitación a experimentar dentro de la alegría basada en un espacio tan amigable como el serenidad, fue posible des de los cinco semanas de trabajo, realizado por alumnos de las asignaturas de Ilustración Tridimensional, Dibujo, Fotografía, Producción audiovisual, Diseño y Comunicación especializada, bajo la dirección del licenciado Hector Miranda Martínez, coordinador de la carretera de la DCV.

La labor, que contó con el apoyo de los profesores Ovidio Archundia Gutiérrez y Mercedes Sierra Kéhos, se tradujo en un conjunto de salas donde cada objeto, imagen y sonido asoció a los cuatro elementos naturales (con similar número de simulacros).

Música de gaitas y los colores verde y café como esencia sirvieron para recrear el concepto de tierra y relacionarlo con la alegría, construyendo así la divertida estancia inicial, donde el visitante debía encontrar, entre la arena, la llave que lo abriría camino hacia una experiencia distinta.

Era el siguiente el espacio dedicado al fuego, relacionado entonces con la ira; atravesarlo exigía superar algunos obstáculos en medio de una luz tenue, humo y calor; sólo lidiados se podía acceder a un ambiente fresco, propicio para amular el sentimiento de angustia que puede producir el agua. Objetivo que alcanzaron los realizadores al diseñar un pequeño laberinto en completa oscuridad, cuyos paredes yacen impregnadas de gel a manera de gatas.

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

El recorrido de la exhibición continuaba hacia un ambiente relajado que por vestíbulo tuvo a múltiples mariposas de papel y una ventana de imágenes donde el cielo y las nubes eran los protagonistas; estos dos elementos tridimensionales evocaban el aire, al tiempo que iban preparando al público para adentrarse en una atmósfera de tranquilidad, bien lograda mediante el manejo de los colores azul claro y blanco.

Por unos instantes de descanso sobre un multido piso de algodón, un ligero viento que mecía los velos de esta escenografía, símil de un espacio celestial, se despedía a los asistentes ~~de estas salas~~, no así de la exposición que se perpetuaba hacia las inmediaciones de las mismas, *donde una al recibir instantes e instantes - es;*

Así, en la parte exterior del conjunto museográfico se prolongaba la asociación tierra-alegría, fuego-ira, agua-angustia y aire-tranquilidad a través de 12 fotoesculturas entre las que figuraron:

- "La ventana de hierro", ~~la~~ foto mural cuyo axial fue la tierra.
- "Barriga llena, corazón contento", concepto expresado ~~a través de~~ *con* una serie de ilustraciones de diferentes partes del cuerpo, ~~así como~~ *así como* de vegetales; todas ellas, montadas en una base metálica semejando la figura alegre de un ser humano.
- "El escape", ~~la~~ *en* representación de un hombre ~~entre~~ *que intenta* llamas, intentando escapar ~~del~~ *de* un contagioso ambiente de odio y coraje que ~~lo~~ *lo* rodea, ignorante de lo que desea, y cierto de que su vida ha sido invadida por la penumbra y la ira. *(Fotografía - 12)*
- "Cristal líquido", escultura a partir de dodecaedros unidos ~~como~~ *para formar* formación de una molécula de agua que remite al conflicto y emociones llenas de angustia. *a las*
- "Agua y luz", ~~la~~ *que* figura de una llave de grandes dimensiones, de la que se desprenden gotas que son ansiosamente esperadas por un par de brazos emergiendo del piso; composición ~~de~~ *que muestra el al* ~~en~~ *en* ~~un~~ *en* ~~momento~~ *en* ~~de~~ *en* ~~la~~ *en* ~~que~~ *en* ~~se~~ *en* ~~desprende~~ *en* ~~el~~ *en* ~~vital~~ *en* ~~líquido~~ *en* ~~se~~ *en* ~~ve~~ *en* ~~en~~ *en* ~~otras~~ *en* ~~se~~ *en* ~~sufre~~ *en* ~~por~~ *en* ~~la~~ *en* ~~angustia~~ *en*

Pie de collage (fotos 1,2,3 y 4)

Un punto de encuentro entre sensaciones y sentimientos humanos, motivados por una ~~que~~ *que* ~~suber~~ *que* naturaleza, generó la primera exposición de ambientación museográfica que, bajo el título de ~~L. mentales~~ *es* se presentó en la Facultad de Estudios Superiores Cuautitlán

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

Al respecto
inauguración

"El edificio de la Carrera de Diseño y Comunicación Visual está prácticamente terminado; hemos tenido algunas dificultades para que nos sea entregado, pero creo que no pesarán muchos días para concluir con la primera etapa del mismo. Por supuesto tendremos que trabajar en equiparlo". *Desaba*

Así se expresó el doctor Juan Antonio Montaraz Crespo, director de esta FES Cuautitlán, luego de felicitar a los autores de la primera exposición de ambientación museográfica L. Mendales y la cual, durante los nueve días que estuvo abierta al público, tuvo buena respuesta entre esta comunidad universitaria. *Se lea el punto de felicitación*

"Espero que a mediano y largo plazos se tengan las instalaciones para que la carrera progresé y se afiance sólidamente en la Facultad, la cual, por cierto, ya ingresó formalmente al Consejo Académico de Área de las Humanidades y de las Artes. Hecho que no es más que la secuencia lógica de contar con esta licenciatura". *de la carrera de Diseño y Comunicación Visual*

→ *Se menciona el acto inaugural, el día 14 de mayo: 1980*
"Para la Facultad esto resulta interesante porque somos la única dependencia en la Universidad Nacional Autónoma de México presente en los cuatro Consejos Académicos, situación que justifica lo que hemos venido respecto a que se tiene un alto grado de diversidad pues se están cultivando todas las disciplinas y expresó durante la inauguración de la muestra museográfica, y minutos antes de que hiciera el recorrido por la misma. *maneja de iniciar el recorrido por la*

Sobre la importancia de esta exhibición, el licenciado Héctor Miranda Martinelli, responsable de la misma, señaló que si bien la ambientación museográfica no es una asignatura que forme parte del plan de estudios de la licenciatura que coordina, sí integra el trabajo profesional especializado del diseñador gráfico.

Tras señalar que la museografía reúne a *diversos* las orientaciones de la carrera *que abarca* audiovisual, fotografía y multimedia, diseño editorial e ilustración, y simbología y diseño de soportes tridimensionales, indicó que una de las finalidades de este trabajo consistió en que "los estudiantes formen *caracteres*, aprendan a trabajar en equipo, conozcan la labor profesional y brinden propuestas, rompiendo así con la equivocada idea de que sólo saben escribir en computadora y hacer maquetitos". *de 200*

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

Segunda corrección de galera para la revista *UNAM Comunidad*

Nota Elementar/comunes

Muscografía

L mental_es

convergencia de naturaleza y sensaciones

Norma Solís Mérida

Un punto de encuentro entre sensaciones y sentimientos humanos, motivados por una *sui generis* naturaleza, generó la primera exposición de ambientación muscográfica que, bajo el título de *L mentales_es*, tuvo lugar en la Facultad de Estudios Superiores Cuautitlán (FESC).

La explanada del Campo Uno fue el espacio elegido para depositar, en 218 metros cuadrados, la creatividad, propuestas y esfuerzo de aproximadamente 250 estudiantes de la Carrera de Diseño y Comunicación Visual (DCV).

La invitación a experimentar alegría, angustia, miedo y serenidad, fue posible tras cinco semanas de arduo trabajo, realizado por alumnos de las asignaturas de Ilustración tridimensional, Dibujo, Fotografía, Producción audiovisual y Diseño, bajo la dirección del licenciado en *Comunicación Gráfica* Héctor Miranda Martinelli, *Coordinador de DCV*.

La labor, que contó con el apoyo de los profesores Osvaldo Archundia Gutiérrez y Mercedes Sierra Kehoe, se tradujo en un conjunto de salas donde cada objeto, imagen y sonido asociado a los cuatro elementos naturales: tierra, agua, fuego y aire con similar número de sentimientos.

Música de gaitas y los colores verde y café como esencia sirvieron para recrear el concepto de tierra y relacionarlo con la alegría, construyendo así la divertida estancia inicial, donde el visitante debía encontrar, entre la arena, la llave que le abriera camino hacia una experiencia distinta.

Era el siguiente el espacio dedicado al fuego, relacionado entonces con la ira; atravesarlo exigía salvar algunos obstáculos en medio de una luz tenue, humo y calor; sólo librándolos se podía acceder a un ambiente fresco, propicio para emular el sentimiento de angustia que puede producir el agua. Objetivo que alcanzaron los realizadores al diseñar un pequeño laberinto en completa oscuridad, cuyas paredes yacían impregnadas de gel a manera de gotas.

El recorrido continuaba hacia un ambiente relajado que por vestíbulo tuvo a múltiples mariposas de papel y una ventana de imágenes donde el cielo y las nubes eran los protagonistas; estos dos elementos tridimensionales evocaban el aire, al tiempo que iban preparando al público para adentrarse en una atmósfera de tranquilidad, bien lograda mediante el manejo de los colores azul claro y blanco.

(Pie de collage)

Un punto de encuentro entre sensaciones y sentimientos humanos, motivados por una *sui generis* naturaleza, generó la primera exposición de ambientación museográfica que, bajo el título de *L mentales*, tuvo lugar en la Facultad de Estudios Superiores Cuautitlán

Unos instantes de descanso sobre un mullido piso de algodón; un ligero viento que mecía los velos de esa escenografía, símil de un espacio celestial, despedían a los asistentes del recinto interior de *L mentales* ^{de la} ~~no está de~~ la exposición que se perpetuaba hacia las inmediaciones de las mismas, ~~don de~~ un conjunto museográfico prolongaba la asociación tierra-alegría, fuego-ira, agua-angustia y aire-tranquilidad a través de 12 fotoesculturas entre las que figuraron:

- "La ventana de hierro", foto mural cuyo axial fue la tierra.
- "Barriga llena, corazón contento", concepto expresado con una serie de ilustraciones de diferentes partes del cuerpo y de vegetales; todas ellas, montadas en una base metálica semejando la figura alegre de un ser humano.
- "El escape", representación de un hombre en llamas, que intenta escapar del contagioso ambiente de odio y coraje que lo rodea, ignorante de lo que desea y cierto de que su vida ha sido invadida por la penumbra y la ira.

(Extra foto 1, 2) Escapuz

- "Cristal líquido", escultura a partir de dodecaedros unidos como formación de una molécula de agua que remite al conflicto y emociones llenas de angustia.
- "Agua y luz", figura de una llave de grandes dimensiones, de la que se desprenden gotas que son ansiosamente esperadas por un par de brazos emergiendo del piso; composición que mantiene el contraste

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

ente el desperdicio del vital líquido, por un lado, y la necesidad que ^{se} ~~lo~~ ^{de ello} ~~sufren~~ otros, abatidos por la sequía.

(que se ^{realizó} en algunos lugares)
(Entra foto 2. Agua y Luz)

Al respecto

Inauguración

El doctor Juan Antonio Montaraz Crespo, director de ^{la} ~~esta~~ Facultad de Estudios Superiores Cuautitlán (FESC), felicitó a los autores de la primera exposición de ambientación museográfica L mentales_e, la cual fue bien recibida durante los nueve días que estuvo abierta a la comunidad de la FESC.

Durante el acto inaugural, el doctor Montaraz anunció el ingreso formal de la Carrera de Diseño y Comunicación Visual al Consejo Académico de Área de las Humanidades y de las Artes. "Hecho que no es más que la secuencia lógica de contar con esta licenciatura", precisó el director de la FES Cuautitlán.

para el licenciado Montaraz - 1) Agrega en la FESC
"Para la Facultad, el hecho es interesante porque somos la única dependencia en la Universidad Nacional Autónoma de México presente en los Cuatro Consejos Académicos de Área; situación que justifica lo que hemos señalado con anterioridad, en el sentido de que la FESC tiene un alto grado de diversidad disciplinaria", expresó momentos antes de iniciar el recorrido por la muestra museográfica.

Sobre la importancia de esta exhibición, el licenciado Héctor Miranda Martinelli, responsable de la misma, señaló que si bien la ambientación museográfica no es una asignatura que forme parte del plan de estudios de la licenciatura que coordina, sí integra el trabajo profesional especializado del diseñador gráfico.

Tras señalar que la museografía reúne a las diversas orientaciones de la carrera; audiovisual, fotografía y multimedia, diseño editorial e ilustración, y simbología y diseño de soportes tridimensionales, indicó que una de las finalidades de este trabajo consistió en que "los estudiantes aprendan a trabajar en equipo, conozcan la labor profesional y brinden propuestas, rompiendo así con la equívoca idea de que sólo saben diseñar en computadora y hacer trazos".

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

Tercera corrección de galera para la revista *UNAM Comunidad*

Museografía

Nota Elemental/cultura

6 Oct 41

L. mental, es

convergencia de naturaleza y sensaciones

Norma Solís Mérida

Un punto de encuentro entre sensaciones y sentimientos humanos, motivados por una *sui generis* naturaleza, generó la primera exposición de ambientación museográfica que, bajo el título de *L. mental, es*, tuvo lugar en la Facultad de Estudios Superiores Cuautitlán (FESC).

La explanada del Campo Uno fue el espacio elegido para depositar, en 218 metros cuadrados, la creatividad, propuestas y esfuerzo de aproximadamente 250 estudiantes de la Carrera de Diseño y Comunicación Visual (DCV).

La invitación a experimentar alegría, angustia, miedo y serenidad, fue posible tras cinco semanas de arduo trabajo realizado por alumnos de las asignaturas de Ilustración tridimensional, Dibujo, Fotografía, Producción audiovisual y Diseño, bajo la dirección del licenciado en comunicación gráfica Héctor Miranda Martinelli, coordinador de la Carrera de DCV.

La labor, que contó con el apoyo de los profesores Osvaldo Archundia Gutiérrez y Mercedes Sierra Kehoc, se tradujo en un conjunto de salas donde cada objeto, imagen y sonido asociaba cada uno de los cuatro elementos naturales: tierra, agua, fuego y aire con similar número de sentimientos.

Música de gaitas y los colores verde y café como esencia sirvieron para recrear el concepto de tierra y relacionarlo con la alegría, construyendo así la divertida estancia inicial, donde el visitante debía encontrar, entre la arena, la llave que le abriera camino hacia una experiencia distinta.

El siguiente era el espacio dedicado al fuego, relacionado entonces con la ira; travasarlo exigía salvar algunos obstáculos en medio de una luz tenue, humo y calor; sólo librándolos se podía acceder a un ambiente fresco, propicio para emular el sentimiento de angustia que puede producir el agua. Objetivo que alcanzaron los realizadores al diseñar un pequeño laberinto en completa oscuridad, cuyas paredes yacían impregnadas de gel a manera de gotas.

El recorrido continuaba hacia un ambiente relajado que por vestíbulo tuvo a múltiples mariposas de papel y una ventana de imágenes donde el cielo y las nubes eran los protagonistas; estos dos elementos tridimensionales evocaban el aire, al tiempo que iban preparando al público para adentrarse en una atmósfera de tranquilidad, bien lograda mediante el manejo de los colores azul claro y blanco. Unos instantes de descanso sobre un mullido piso de algodón; un ligero viento que mecía los velos de esa escenografía, símil de un espacio celestial, despedían a los asistentes del recinto interior de *L. mental-es*.

(Pie de collage) Foto 5 1. 2 - 3) ⁴

Un punto de encuentro entre sensaciones y sentimientos humanos, motivados por una *sui géneris* naturaleza, generó la primera exposición de ambientación museográfica, que bajo el título de *L. mental-es*, tuvo lugar en la Facultad de Estudios Superiores Cuautitlán

La exposición se perpetuaba hacia las inmediaciones de las mismas, donde un conjunto museográfico prolongaba la asociación: tierra-alegría, fuego-ira, agua-angustia y aire-tranquilidad a través de 12 foto-esculturas, entre las que figuraron:

- "La ventana de hierro", foto mural cuyo axial fue la tierra.
- "Barriga llena, corazón contento", concepto expresado con una serie de ilustraciones de diferentes partes del cuerpo y de vegetales; todas ellas, montadas en una base metálica semejando la figura alegre de un ser humano.
- "El escape", representación de un hombre en llamas, que intenta escapar del contagioso ambiente de odio y coraje que lo rodea, ignorante de lo que desea y cierto de que su vida ha sido invadida por la penumbra y la ira.

(Entra foto) ⁵ Escape)

- "Cristal líquido", escultura a partir de dodecaedros unidos como formación de una molécula de agua que remite al conflicto y emociones llenas de angustia.
- "Agua y luz", figura de una llave de grandes dimensiones, de la que se desprenden gotas que son ansiosamente esperadas por un par de brazos emergiendo del piso; composición que mantiene el contraste

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

entre el desperdicio del vital líquido que se realiza en algunos lugares, y la necesidad que se sufre de éste en otros, abatidos por la sequía.

3
L

(Entra foto *J.* Agua y luz)

Al respecto

Inauguración

El doctor Juan Antonio Montaraz Crespo, director de la Facultad de Estudios Superiores Cuautitlán (FESC), felicitó a los autores de la primera exposición de ambientación museográfica *L mental_es*, la cual fue bien recibida durante los nueve días que estuvo abierta a la comunidad de la FESC.

Durante el acto inaugural, el doctor Montaraz anunció el ingreso formal de la Carrera de Diseño y Comunicación Visual al Consejo Académico de Área de las Humanidades y de las Artes. "Hecho que no es más que la secuencia lógica de contar con esta licenciatura aquí en la FESC", precisó el director de este *campus* universitario.

"Para la Facultad, -especificó el doctor Montaraz-, es interesante porque somos la única dependencia en la Universidad Nacional Autónoma de México presente en los Cuatro Consejos Académicos de Área; situación que justifica lo que hemos señalado con anterioridad, en el sentido de que la FES Cuautitlán tiene un alto grado de diversidad disciplinaria", expresó momentos antes de iniciar el recorrido por la muestra museográfica.

Sobre la importancia de esta exhibición, el licenciado Héctor miranda Martinelli, responsable de la misma, señaló que si bien la ambientación museográfica no es una asignatura que forme parte del plan de estudios de la licenciatura que coordina, sí integra el trabajo profesional especializado del diseñador gráfico.

Tras señalar que la museografía reúne a las diversas orientaciones de la carrera; audiovisual, fotografía y multimedia; diseño editorial e ilustración, y simbología y diseño de soportes tridimensionales, indicó que una de las finalidades de este trabajo consistió en que "los estudiantes aprendan a trabajar en equipo, conozcan la labor profesional y brinden propuestas, rompiendo así con la equívoca idea de que sólo saben diseñar en computadora y hacer trazos".

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN



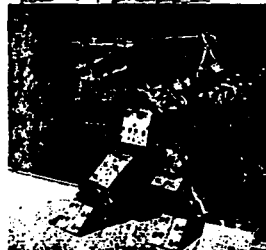
Handwritten scribble



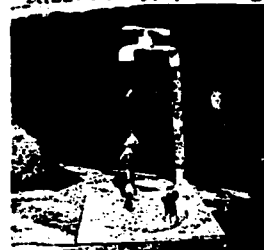
Good. 2nd 4. 0. 10 PM 6/15/62 FAF



Handwritten scribble



Handwritten scribble



Good. 2nd 4. 0. 10 PM 6/15/62 FAF

Handwritten scribble

Primera corrección de página formada

MUSEOGRAFÍA

Norma Solís Mérida

Un punto de encuentro entre sensaciones, "texturas" y colores, mediados por una luz ambiental, generó la primera exposición de ambientación museográfica que, bajo el título de *L. MENTAL ES*, tuvo lugar en la Facultad de Estudios Superiores Cuautitlán (FESQ).

La instalación del *Campo Uno* fue el espacio elegido para desarrollar, en 218 metros cuadrados, la capacidad, arquitectura y número de aproximadamente 250 estudiantes de la Carrera de Diseño y Comunicación Visual (DCV).

La instalación a experimentar alegría, angustia, ansiedad y novedad, fue posible tras cinco semanas de arduo trabajo realizado por alumnos de las asignaturas de Ilustración tridimensional, Dibujo, Fotografía, Producción audiovisual y Diseño, bajo la dirección del licenciado en comunicación gráfica Víctor Armando Martínez, coordinador de la Carrera de DCV.

La labor, que comenzó con el apoyo de las profesoras Charolá Arboleda Gutiérrez y Mercedes Sierra Kukul, se trabajó en un conjunto de salas donde cada objeto, imagen y sonido generaba cada uno de los cuatro elementos naturales: tierra, agua, fuego y aire con similar número de tratamientos.

Análisis de galas y los colores verde y café como espacio invitaban para entrar al campo de tierra y relacionarlo con la algebrá, comenzando así la dimensión espacial inicial, donde el título define conceptos, como la arena, la lava que se abateva camino hacia una experiencia olfativa.

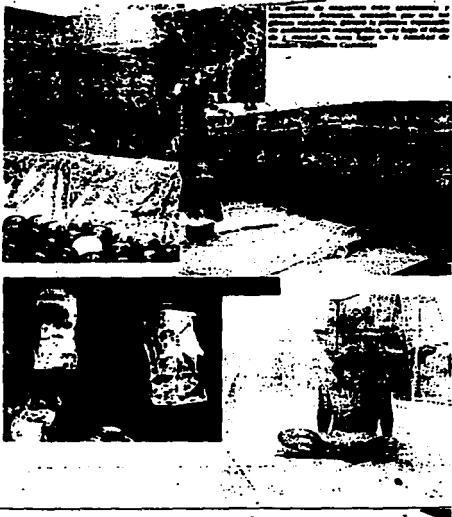
El ambiente que el espacio generaba al fuego, relacionado gracias con la luz; desarrollo creativo sobre algunas situaciones en medio de una luz tenue, humo y calor; sólo liberados la gente accedió a un ambiente fresco, genérico para sentir el movimiento de agua que puede producir el agua. Objetos que decoraban las habitaciones, como un pequeño balneario en completa oscuridad, cuyos paredes tenían impregnadas de gel a manera de gasa.

El recorrido continuaba hacia un ambiente relajado que por vez primera llevó a múltiples maromas de papel y una ventana de luz, donde el calor y el ruido eran las protagonistas; estas dos elementos bidimensionales evocaron al aire; al tiempo que iban preparando al público para una exhibición en una muestra de tranquilidad, bien ligada mu-

diante el manejo de los colores azul claro y blanco. Una instancia de dictar un relato unificado por el algebrá; un ligero viento que

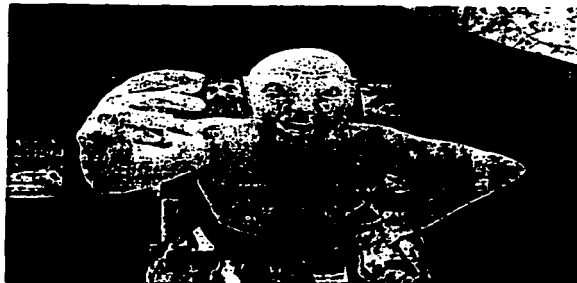
movía los volos de una escultura, simuló de un espacio colonial decorativo a los asistentes del recinto interior de *L. MENTAL ES*.

Un punto de encuentro entre sensaciones y "texturas" y colores, mediados por una luz ambiental, generó la primera exposición de ambientación museográfica que, bajo el título de *L. MENTAL ES*, tuvo lugar en la Facultad de Estudios Superiores Cuautitlán.



UNIVERSIDAD

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN



La exposición se perpetuaba hacia las inmenciones de las mismas, donde un conjunto museográfico prolongaba la asociación:

Tierra-alegría, fuego-ira, agua-angustia y aire-tranquilidad a través de 12 foto-esculturas, entre las que figuran:

• "La ventana de Nievro", foto mural cuyo asíal fue la tierra.

• "Barriga llena, corazón contento", concepto expresado con una serie de ilustraciones de diferentes partes del cuerpo y de vegetales; todas ellas, montadas en una base metálica semejanado la figura alegre de un ser humano.

• "El escape", representación de un hombre en llamas, que intenta escapar del contagioso ambiente de odio y coraje que lo rodea, ignorante de lo que desea y cierto de que su vida ha sido invadida por la penumbra y la ira.

• "Cristal líquido", escultura a partir de doce decederos unidos, como formación de una molécula de agua que remite al conflicto y emociones llenas de angustia.

• "Agua y luz", figura de una llave de grandes dimensiones, de la que se desprenden gotas que son ansiosamente esperadas por un par de brazos emergiendo del piso; composición que mantiene el contraste entre el desperdicio del vital líquido que se realiza en algunos lugares, y la necesidad que se sufre de éste en otros, abatidos por la sequía.



INAGURACIÓN

El doctor Juan Antonio Montañez Crespo, director de la Facultad de Estudios Superiores Cuautitlán (FESCU), felicitó a los autores de la primera exposición de ambientación museográfica. mental, es, la cual fue bien recibida durante los nueve días que estuvo abierta a la comunidad de la FESCU.

Durante el acto inaugural, el doctor Montañez anunció el ingreso formal de la Carrera de Diseño y Comunicación Visual al Consejo Académico de Área de las Humanidades y de las Artes. "Hecho que no es más que la secuencia lógica de contar con esta licenciatura aquí en la FESCU", precisó el director de este campus universitario.

"Para la Facultad, —especificó el doctor Montañez,— es interesante porque somos la única dependencia en la Universidad Nacional Autónoma de México presente en los Cuatro Consejos Académicos de Área; situación que justifica lo que hemos señalado con anterioridad, en el sentido de que la FESCU Cuautitlán tiene un alto grado de diversidad disciplinaria", expresó momentos antes de iniciar el recorrido por la muestra museográfica.

Sobre la importancia de esta exhibición, el licenciado Héctor Miranda Martínez, responsable de la misma, señaló que si bien la ambientación museográfica no es una asignatura que forme parte del plan de estudios de la licenciatura que coordina, sí integra el trabajo profesional especializado del diseñador gráfico.

Tras señalar que la museografía reúne a las diversas orientaciones de la carrera: audiovisual, fotografía y multimedia; diseño editorial e ilustración; y simbología y diseño de soportes tridimensionales, indicó que una de las finalidades de este trabajo consistió en que "los estudiantes aprendan a trabajar en equipo, conozcan la labor profesional y brinden propuestas, cumpliendo así con la equívoca idea de que sólo deben diseñar en computadora y hacer trazos".

ONEX
MEX
YEXJO

TECORNIDAD

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

MUSEOGRAFÍA

L MENTAL-ES
CONVERGENCIA DE NATURALEZA Y SENSACIONES

Norma Balle Mérida

Un punto de encuentro entre sensaciones y movimientos humanos, motivación por una del género naturalista, generó la primera exposición de ambientación museográfica que, bajo el título de *L mental-ES*, tuvo lugar en la Facultad de Estudios Superiores Cuautitlán (FESQ).

La explanada del Campesino Líder fue el espacio elegido para depositar, en 218 metros cuadrados, la creatividad, propuestas y esfuerzos de aproximadamente 250 estudiantes de la Carrera de Diseño y Comunicación Visual (DCV).

La invitación a experimentar alegría, angustia, asombro y seriedad, fue posible tras cinco semanas de arduo trabajo realizado por alumnos de las asignaturas de: Ilustración tridimensional, Diseño, Fotografía, Práctica profesional y Diseño, bajo la dirección del licenciado en comunicación gráfica Víctor Miranda Martínez, coordinador de la Carrera de DCV.

La labor, que contó con el apoyo de los profesores Chevali Archambal, Gutiérrez y Alarcón Sierra León, se tradujo en un conjunto de salas donde cada objeto, imagen o muestra encierra cada uno de los cuatro elementos naturales: tierra, agua, fuego y aire con tantos matices de seriedad.

Molécula de gases y los colores verde y café como esencia tridimensional para evocar el concepto de tierra y relacionado con la alegría, como responsable de la diversidad humana, donde el visitante disfruta momentos, entre la arena, la Roca que el viento levanta hacia una experiencia distinta.

El espacio era el espacio dedicado al fuego, relacionado entonces con la ira; otro tanto debía haber alguna relación en función de una luz tenue, humo y color rojo. Finalmente se pudo acceder a un ambiente fresco, propicio para evocar al movimiento de agua, elemento que puede producir el agua. Objeto que alcanzaron los estudiantes al diseñar un pequeño laboratorio en completa oscuridad, cuyas paredes hacían impenetrable el gel o mancha de gel.

El recorrido culminaba hacia un ambiente relajado que por vez había tuvo a múltiples imágenes de papel y una ventana de imágen donde el cielo y las nubes eran los protagonistas; entre dos elementos tridimensionales evocados al aire, al tiempo que fue recuperando el público para volver en un ambiente de tranquilidad, tuvo lugar su fin.

dismo el manejo de los colores azul claro y blanco. Unos instantes de silencio sobre un ruido poco de algaradío; un lugar vivo que

mucho los vértices de esa psicografía, almid de un espacio cultural, después a los momentos del recinto interior de *L mental-ES*.

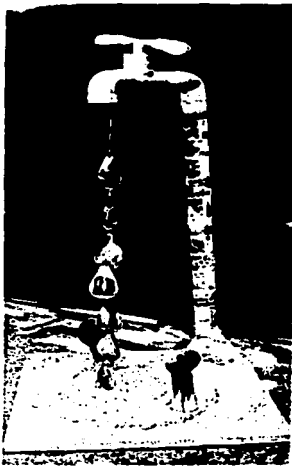


Las piezas de ambiente que componen y complementan *L mental-ES* en una sala del espacio museográfico, generó la primera exposición de ambientación museográfica que tuvo lugar en la Facultad de Estudios Superiores Cuautitlán.





La exposición se perpetuaba hacia las im-
diaciones de las mismas, donde un conjunto
museográfico prolongaba la asociación:



tierra-alegría, fuego-ira, agua-angustia y aire-
tranquilidad a través de 12 ícono-esculturas,
entre las que figuraron:

* "La ventana de hierro", foto mural cuyo
axial fue la tierra.

* "Barraja llena, corazón contento", concepto
expresado con una serie de ilustraciones de
diferentes partes del cuerpo y de vegetales;
todas ellas, montadas en una base metálica
semajando la figura alegre de un ser humano.

* "El escape", representación de un hombre
en llamas, que intenta escapar del contagioso
ambiente de odio y coraje que lo rodea, ig-
norante de lo que desea y cierto de que su vida
ha sido invadida por la penumbra y la ira.

* "Cristal líquido", escultura a partir de de-
decacientos unidos como formación de una
molécula de agua que emite al reflejarse y
emociones llenas de angustia.

* "Agua y luz", figura de una llave de grandes
dimensiones, de la que se desprenden ondas
que son amansamente esperadas por un par
de brazos emergiendo del piso; composición
que mantiene el contraste entre el desprecio
del vital líquido que se realiza en algunos
lugares, y la necesidad que se sufre de este
en otros, abastidos por la sequía.

ASPECTO...

INAUGURACIÓN

El doctor Juan Antonio Montañez Crespo, director de la Facul-
tad de Estudios Superiores Cuautitlán (FESC), felicitó a los au-
tores de la primera exposición de ambientación museográfica é
montañez, la cual fue bien recibida durante los nueve días que
estuvo abierta a la comunidad de la FESC.

Durante el acto inaugural, el doctor Montañez anunció el in-
greso formal de la Carrera de Diseño y Comunicación Visual al
Consejo Académico de Área de las Humanidades y de las Artes.
"Hecho que no es más que la secuencia lógica de contar con
esta licenciatura aquí en la FESC", precisó el director de este
campus universitario.

"Para la Facultad, —especificó el doctor Montañez—, es interesante
porque somos la única dependencia en la Universidad Nacional
Autónoma de México presente en los Cuatro Consejos Aca-
démicos de Área; situación que justifica lo que hemos señalado
con anterioridad, en el sentido de que la FES Cuautitlán tiene
un alto grado de diversidad disciplinaria", expresó momentos
antes de iniciar el recorrido por la muestra museográfica.

Sobre la importancia de esta exhibición, el licenciado Héctor
miranda Martinielli, responsable de la misma, señaló que si
bien la ambientación museográfica no es una asignatura
que forme parte del plan de estudios de la licenciatura que
coordinará, sí integra el trabajo profesional especializado del
diseñador gráfico.

Tras señalar que la museografía reúne a las diversas orienta-
ciones de la carrera; audiovisual, fotografía y multimedia; de-
signo editorial e ilustración, y simbiología y diseño de soportes
tridimensionales, indicó que una de las finalidades de este
trabajo consistió en que "los estudiantes aprendan a trabajar
en equipo, conozcan la labor profesional y sus bien propuestas,
cumpliendo así con la equívoca idea de que sólo salen diseñar
en computadora y hacer trazos".

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN



UNAM COMUNIDAD
SECCION INFORMÁTICA DE LA FAMILIA DE
ESTUDIOS QUIMICOS CUAUTITLÁN
SÉPTIMA ÉPOCA VOLÚMEN 10



ACADERIA

- Echeburu Martínez Crego
y continúa con la maestría académica
de la *UNAM Cuautitlán*
- *UNAM Cuautitlán - Grupo*
y el abasto con *ética y profesionalismo*
en la *gestión de recursos humanos*
- Aportaciones
al desarrollo tecnológico del país
- El *mental* es convergencia
de naturaleza y sensaciones
- Buscan identificar
la realidad del campo mexicano

CIENCIA

- El *genético*,
Inductor de *deño genético*
- Alerta la OMS
por *Neumonia Atípica*

CULTURA

- *Volcan guías*,
descubrimiento de un *discurso pictórico*
- *The Artist* *libro*,
Notas para *propulsar a grandes músicos*
- *Libros FESC*

DEPORTES

- *del*
Personero de STI/UNAM, *granadero del*
torneo de fútbol
- *Unión de Atletas* en
el *Torneo de Fútbol* por *Distrito*
- *Participan 31 deportistas*
en el *Torneo de Fútbol*

LOS DOCENTES PIEZA ANGULAR
EN LA HISTORIA DE LA FES CUAUTITLÁN



Acuerdo en que José Luis Gómez López recibe de manos del doctor Juan Antonio
Noriega Campos el reconocimiento al *Mejor Docente*, que se otorga a los
académicos que han participado en el *proceso de su labor docente*, que consiste
en el *reconocimiento de su labor docente* por parte de la *UNAM Cuautitlán*, el *Distrito*
y el *Estado de México*.

Reserva de FES Cuautitlán

*en la dirección de
Noriega Campos
en México*

CIENCIA



La doctora Patricia
Rosas Neumann,
responsable de la Cátedra
"Mecanismos de acción
de agentes químicos", y un
grupo de investigadores
analizan los efectos químicos
que ejercen las aguas
contaminadas del medio
ambiente.

*Reserva por la
tormenta de México*



*d
b
p*



UNAM **COMUNIDAD**

BOLETÍN INFORMATIVO DE LA FAMILIA DE ESTUDIOS BURGUESES CUAUTITLÁN
SEPTIEMBRE 2004 VOLUMEN 10

8

ACADERNIA

- **Exhorta Instituto Ciego**
a continuar con la asistencia académica
- **La formación universitaria,**
módulo en la académica y humana: IMN
- **Aplicaciones**
al desarrollo tecnológico del país
- **El mental, es consecuencia**
de naturaleza y formación
- **Buscan identificar**
la realidad del campo neurológico

CENCIA

- **El artefacto,**
inductor de daño genético
- **Alerta la OMS**
por *Neurospira sitophaga*

CULTURA

- **Video gestión,**
desarrollo de un discurso pedagógico
- **Res Almas (MICH),**
música para perpetuar a grandes músicos
- **Litros FESC**

DEPORTES

- **Presenta el IZTAPALCO,** ganador del
Torneo Intercolegial de Fútbol
- **Unidad de fuerza en**
el Torneo de Fútbol por Parque
- **Participan 31 deportistas**
en el Torneo de Fútbol

LOS DOCENTES PIEZA ANGULAR EN LA HISTORIA DE LA FES CUAUTITLÁN



• **Aumento en que el profesor José Luis Flores López recibe de manos del doctor Juan Antonio Rodríguez Cisneros, director de la FES Cuautitlán, el reconocimiento de Mérito Universitario, que se otorga a los académicos que se han distinguido en el ejercicio de su labor docente en la Universidad Nacional Autónoma de México**



• **La doctora Patricia Zambrano Paredes,** responsable de la Clínica "Procesamiento de gases de aguas calientes", y un grupo de investigadores analizarán las acciones que ejecutan las empresas, administraciones del medio ambiente

ALERTA POR LA SEGURIDAD ATÓMICA

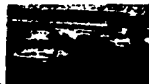
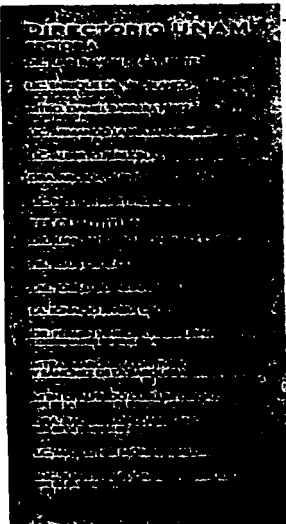


Fig. 19

Consulta el sitio Web de la FESC: www.comunidad.unam.mx
UNAM Comunidad: comunidad@comunidad.unam.mx
Servicios Sociales, diseño y corrección: comunidad@foc.unam.mx

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN



UNAM
Es el órgano informativo de la Facultad de Estudios Superiores Cuautitlán-UNAM. Aparece los días 10 y 25 de cada mes. Redactado por la Coordinación General de Extensión Universitaria, Campo Cuautitlán, tel. 56 23 18 14.
Mtro. Subgerente General
Coordinación General
Lic. Miriam Cordero Carrón
Jefa de Información
Lic. Solís Reyes Sánchez
Supervisión Editorial
Lic. Sandra Alejandra Hernández
Jefa de Redacción
Lic. Maribel Salazar Hernández
Jefa de Diseño Gráfico
Reporteros / Columnistas de opinión
Daniel Ramos Pérez
Fotógrafo
Rafael Velázquez Martínez
Diseño Editorial

EDITORIAL

Celebra la FLSC 29 años de vida académica

CIENCIA

Estudio Alexander Caspe a continuar con la investigación
La biométrie, un laboratorio, afilia en la academia y la industria
Apoyándose al desarrollo tecnológico del país
¿Cuántos es el porcentaje de estudiantes y maestros?
¿Pueden laborar eficaz la realidad del campo mexicano?



UNAM
CUAUTITLÁN

CIENCIA

El ambiente, laborator de datos genéticos
Alerta la OMS por Niemann Pickosis

CULTURA

Vista global, desarrollo de un cineasta plástico
Por Adam Lipka, notas para preparar a grandes volantes
Libros FESC

REPORTES

Programa del STUMAM, ganador del Premio Aniversario de Fútbol
Unión de Amigos en el Torneo de Fútbol por Purpe
Participan 31 estudiantes en el Torneo de la Primavera

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

Corrección de cuarta de forros

La Facultad de Estudios Superiores Cuautitlán
A través del Comité Editorial
Invita a la comunidad universitaria

Escuela

a las
**PRESENTACIONES
DE LOS LIBROS**



Presentador:
M en C. Sergio Cortés Huerta

7 de mayo de 2003 12:00
Unidad de Seminarios
Campo Cuatro



Mano a mano con Garrido Fariña
Mano a mano con Garrido Fariña
Mano a mano con Garrido Fariña

Tesis Profesional

h ? Un Problema!
h ? Una Hipotesis!
h ! Una Solución!

Presentadores:
Lingüista Ma. Isabel Hernández Guzmán
LC. Ma. Esther Monroy Ballesteros
M en A. María Teresa Muñoz García

6 de mayo de 2003 12:00, Unidad
de Seminarios. Campo Cuatro

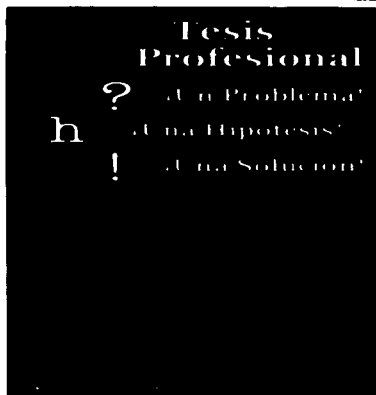
Mano a mano con Garrido Fariña

TESIS CON.
FALLA DE ORIGEN

Facultad de Estudios Superiores Cuautitlán
Comité Editorial

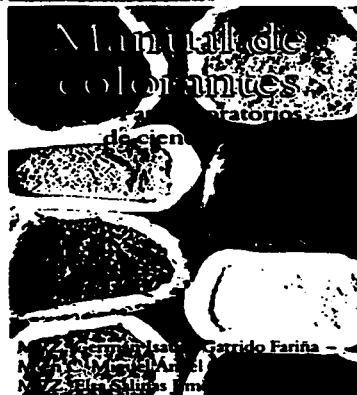
Invitan a la comunidad universitaria a las

PRESENTACIONES DE LOS LIBROS



Presentadores:
Lingüista Ma. Isabel Hernández Guerra
L.C. Ma. Esther Monroy Baldi
M en A. María Teresa Muñoz García

6 de mayo de 2003, 12:00
Unidad de Seminarios, Campo Cuatro



Presentador:
M en C. Sergio Cortés Huerta

7 de mayo de 2003, 12:00
Unidad de Seminarios
Campo Cuatro

METODOLOGÍA

El arreglo de las unidades experimentales fue un diseño de bloques completamente al azar, con 7 tratamientos, con 3 repeticiones c/u, haciendo un total de 21 unidades experimentales:

TRATAMIENTO	DESCRIPCIÓN TESTIGO (Sin sal y sin hormona)
1	CaCl ₂ 10 ⁻⁴ M
2	CaCl ₂ 10 ⁻³ M
3	CaCl ₂ 10 ⁻² M
4	CaCl ₂ 10 ⁻¹ M
5	GA ₃ 10 ⁻⁴ M
6	GA ₃ 10 ⁻³ M
7	COMBINADO GA ₃ 10 ⁻⁴ M Y CaCl ₂ 10 ⁻³ M

Los parámetros a evaluar fueron:

- 1) Porcentaje de germinación
- 2) Peso fresco de plántula

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

El cuadro 1 describe el porcentaje de germinación de la semilla de cebolla, variedad Cojumatlán, quimioacondicionada con el cloruro de calcio y con gibberelinas. Así mismo se presenta el peso fresco de plántula bajo los mismos tratamientos.

Cuadro 1: Porcentaje de germinación y peso fresco de plántula de la cebolla, variedad Cojumatlán, quimioacondicionada con CaCl₂ y GA₃ a diferentes concentraciones.

QUIMIOACONDICIONADOR	% GERMINACIÓN	PESO FRESCO DE PLÁNTULA (mg)
NINGUNO	39 a	183 a
CaCl ₂ 10 ⁻⁴ M	52 b	198 b
CaCl ₂ 10 ⁻³ M	50 b	213 b
CaCl ₂ 10 ⁻² M	55 b	240 b
GA ₃ 10 ⁻⁴ M	46 a	190 a
GA ₃ 10 ⁻³ M	39 a	180 a
CaCl ₂ 10 ⁻³ M + GA ₃ 10 ⁻⁴ M	60 b	260 b

Las letras diferentes indican que hay diferencia significativa.

Nótese la recuperación de la capacidad germinativa de la semilla en el cloruro de calcio, de un 39% en el testigo hasta un 55% con el cloruro de calcio 10⁻² M. Se sabe que concentraciones relativamente altas de calcio en los tejidos vegetales, retardan la senescencia (Kien, 1994), y en este caso se ve un efecto positivo importante en esta semilla. Además, en un estudio preliminar se comprobó que tenía baja viabilidad por haber sido almacenada en condiciones inadecuadas. Al respecto, Refman (1998) alude al valor práctico que tiene el preacondicionamiento de semillas en soluciones salinas y los resultados obtenidos en este trabajo refuerzan este hecho. Sin embargo, como el calcio participa para mejorar la capacidad germinativa de la semilla?, si parecer, dado que una función importante del calcio en la planta es de orden estructural, estabilizando la estructura de la pared celular y de la plasmalema, pudiera sugerirse que el preacondicionamiento con calcio a la semilla vieja le permite accionar las dos primeras fases de la germinación, a saber, la imbibición o entrada de agua y la reactivación del metabolismo celular, pero sin llegar a la tercera fase que es la morfogénesis de la radícula, la cual implica inicialmente una interese celular seguida de la mitosis o división celular (Grajales, 2001). Como durante la imbibición, la entrada de agua desencadena una serie de eventos moleculares, entre los que destacan la estabilización estructural de las biomembranas y en ésta el calcio participa de un modo importante, puede pensarse que es por ello que la semilla quimioacondicionada con calcio mejore su capacidad germinativa. Por otra parte, con las gibberelinas no se mejora la capacidad

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

germinativa, lo cual sugiere probablemente que las concentraciones usadas en el experimento no fueron las óptimas, ya que es un hecho conocido que las giberelinas son inductoras genéticas de las hidrolasas, las cuales reactivan el metabolismo celular de la semilla durante la germinación (Lozano, 1997; Grajales, 2001). Por ejemplo, en el caso de semillas de papaya, se mejora su germinación al quimiocondicionarlas con GA₃ 10⁻³ M. (Salasno, 2000). Se sugiere por lo tanto ampliar en el futuro el rango de concentraciones de este fitoregulador.

Con respecto al peso fresco de la plántula resultante de la germinación de la semilla de cebolla sin precondicionar y quimiocondicionada con calcio y con giberelinas, puede observarse que es mayor el peso fresco cuando la semilla es quimiocondicionada con calcio, efecto resultante de que mejoró su capacidad germinativa. En cambio, con las giberelinas no hubo variación significativa. Cuando se utilizó un quimiocondicionamiento combinado de calcio + giberelinas, la semilla mejoró aún más su capacidad germinativa y el vigor, lo cual sugiere un efecto sinérgico de ambos químicos. Entendiendo que otro papel fundamental del calcio es su función como segundo mensajero en la cascada de eventos moleculares desencadenados por la acción de las hormonas, como las giberelinas, pudiera pensarse la relación o sinergismo presentado cuando se combinaron los dos químicos en el precondicionamiento. (Azcón, 2000).

CONCLUSIONES

1. El quimiocondicionamiento salino es útil para mejorar hasta un 10% la capacidad germinativa de la semilla de cebolla variedad Cojumatlán, así como su vigor.
2. El quimiocondicionamiento salino combinado con giberelinas produce mejor resultado en aumentar la capacidad germinativa de la semilla de cebolla, variedad Cojumatlán.

Literatura Citada

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Azcón-Bieto, J. and M. Talon, 2000, Fundamentos de Fisiología Vegetal, Interamericana Mc Graw Hill.
2. Grajales, M. C. 2001, Biogérmica Vegetal, FESC-JINAM (IN PRENSA).
3. Henselova, M., Alexy, P., Toth, T., Sedlak, B. 1995, Use of water soluble film VUCHTAFOL in vegetable cultivation, Agrochemia Bratislava 35: 7-8, 134-138.
4. Kim BeSt. 1999, Seed development and Germination, Marcel Dekker, Inc. New York., pp. 701-789.
5. López, H.M., Póntes, P.C.R., Maria, J., Cecon, P.R.; Malavasi, M. de M. 1990, Effects of the duration and temperature of priming on germination and vigor of onion seeds, Revista Brasileira de Semeaduras 18:2, 173-179.
6. Lozano, A.K., 1997, La giberelina (AG) como regulador del crecimiento en las Plantas, Trabajo semestral, AG- 3030. Principios de Propagación de Plantas.
7. Martínez, V.R., Dibut, A. B., González, P.R., Acosta, R.M., 1994, Effect of the application biopreparations based on Azotobacter Crococcum on tomato and onion crops in Ted ferralitic soils. 90 años de la Estación Experimental Agronómica de Santiago de las Vegas, 167-184.
8. Pandey, D.K., 1996, A suitable liquid preservative for enhancing longevity of orthodox seeds, Scientia Horticulturae 66: 1-2, 1-87.

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN



**Disculpe sciorita pero solo le pudo cnviar estas imágenes
MC María Elena Quintana Sierra.**

**TESIS CON
FALLA DE ORIGEN**

Segunda corrección de galera para la revista *FES Científica*

ARTÍCULO 157

Químicocondicionamiento de la semilla de cebolla

**M. en C. María Elena Quintana S.

*M. en C. Cecilia Grajales M.

**M. en C. Christian Cruz G.

Resumen

En la presente investigación se usó la nueva tecnología del precondicionamiento de semillas para mejorar la capacidad germinativa de la semilla de cebolla y el vigor de plántula, debido a que las condiciones inadecuadas de almacenamiento de la semilla de cebolla deterioran su calidad fisiológica, esto se refleja en una disminución de su capacidad germinativa, se obtiene un bajo porcentaje de germinación. Para esto se imbibió la semilla en soluciones de cloruro de calcio 10^{-3} , 10^{-4} y 10^{-5} M, y en ácido giberélico 10^{-3} y 10^{-4} M. Así como en combinaciones de las mismas, se creó un químicocondicionamiento favorable para desencadenar eventos moleculares que la reactivan y aumentan su capacidad germinativa. El arreglo de las unidades experimentales fue un diseño de bloques al azar, con tres concentraciones de cloruro de calcio, dos concentraciones de ácido giberélico, un combinado de CaCl_2 10^{-3} M y GA_3 10^{-4} M y un testigo, formando siete tratamientos con tres repeticiones cada uno, esto hizo un total de 21 unidades experimentales. Los parámetros de evaluación fueron el porcentaje de germinación y el peso fresco de plántula. Se encontró que el mejor tratamiento fue la combinación de CaCl_2 10^{-4} M y GA_3 10^{-4} M, y se presentó la máxima promoción de la germinación (21%), así como el mayor peso fresco (260 mg).

Palabras clave: químicocondicionamiento, precondicionamiento, germinación y ácido giberélico.

*Área de Biología y Fisiología vegetal, FES-Cuautitlán, UNAM

**Departamento de Investigación del Medio Ambiente INC/SEMARNAT

Laboratorio de Fisiología Vegetal, L-303, FES-C., Edificio 5G L3 19 77, Correo electrónico: ceq@cesma.unam.mx

Este artículo pertenece a los autores o a sus herederos. El título almacenado de la copia de microfilm está generalmente limitado por el espacio de un folio o pantalla.

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

Introducción

Se estima que en condiciones inadecuadas, la semilla de la cebolla puede perder totalmente su capacidad germinativa en un año, representando esto un serio problema en nuestro país, donde difícilmente se proporcionan las condiciones adecuadas de almacenamiento. (Hernández et al, 1999). Para abordar esta problemática, varios investigadores han sometido la semilla de cebolla a diferentes tratamientos poscosecha. (Martínez et al, 1994) utilizó *Azotobacter chroococcum* y fertilizante y se observó un incremento en la germinación, un acelerado desarrollo de plántula y aumento de su rendimiento en el campo. Henselova (1995) usó una película soluble de agua llamada VUCHTAFOL y obtuvo un incremento en la germinación y en el crecimiento de la cebolla. López (1996) utilizó polietilenglicol (PEG-6000), encontró un incremento en la velocidad de germinación y de crecimiento de plántula. Pandey (1996), con inmersión en líquido CALGLY, mejoró la viabilidad y el vigor. Kim Best (1999), evaluó el efecto de precondicionamiento de matriz sólida (SMP) en semillas de cebolla de la variedad Germ Plus, y se dio cuenta que había una rápida germinación en el laboratorio y en el campo, aunque no encontró diferencias significativas en el germinación final, rendimiento y calidad del producto cosechado en las semillas precondicionadas con respecto a aquellas intactas. Esta tecnología de precondicionamiento de semillas, la cual consiste en un tratamiento previo que se hace a éstas imbibidéndolas bajo condiciones aireadas en agua (hidroacondicionamiento), soluciones salinas o reguladores del crecimiento (químicoacondicionamiento), o inoculando las semillas con bacterias (bioacondicionamiento), tiempo después se retiran las semillas del medio líquido y se secan, esto ha tomado más importancia en estos últimos años, de tal modo que algunas compañías como Semillas Novartis y Semillas Norseco, en colaboración con ciertas universidades están implementando programas de investigación que permitan enfrentar los retos futuros en la industria de las semillas, entre ellas las hortalizas como la cebolla. En el IREGEP (Instituto de Recursos Genéticos y Productividad) del Colegio de Postgraduados, en colaboración con la Cátedra "Metabolismo Fisiológico de las Plantas", de la FES-Cuautliltán, se inició un programa de investigación en cuatro etapas acerca del precondicionamiento de la semilla de cebolla, en dos variedades a saber: Cojumatlán y Red Burgundy. En este artículo se reportan los resultados obtenidos en la tercera etapa, que se relacionan con la exposición de la semilla de cebolla a un químicoacondicionamiento empleando diferentes concentraciones de cloruro de calcio y de ácido giberélico, con el fin de mejorar su capacidad germinativa y su vigor.

Metodología

El arreglo de las unidades experimentales fue un diseño de bloques completamente al azar, con 7 tratamientos, con 3 repeticiones c/u, haciendo un total de 21 unidades experimentales:

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

TRATAMIENTO	DESCRIPCIÓN
1	TESTIGO (Sin sal y sin hormona)
2	CaCl ₂ 10 ⁻³ M
3	CaCl ₂ 10 ⁻⁴ M
4	CaCl ₂ 10 ⁻⁵ M
5	GA ₃ 10 ⁻⁴ M
6	GA ₃ 10 ⁻⁵ M
7	COMBINADO GA ₃ 10 ⁻⁴ M Y CaCl ₂ 10 ⁻⁵ M

Los parámetros a evaluar fueron:
1) Porcentaje de germinación
2) Peso fresco de plántula

Resultados y discusión

El cuadro 1 describe el porcentaje de germinación de la semilla de cebolla, variedad Cojumatlán, quimioacondicionada con el cloruro de calcio y con giberelinas. Así mismo se presenta el peso fresco de plántula bajo los mismos tratamientos.

Cuadro 1: Porcentaje de germinación y peso fresco de plántula de la cebolla, variedad Cojumatlán, quimioacondicionada con CaCl₂ y GA₃ a diferentes concentraciones.

QUIMIOACONDICIONADOR	% GERMINACIÓN	PESO FRESCO DE PLÁNTULA (mg)
NINGUNO	39 a	123 a
CaCl ₂ 10 ⁻³ M	52 b	198 b
CaCl ₂ 10 ⁻⁴ M	50 b	213 b
CaCl ₂ 10 ⁻⁵ M	55 b	240 b
GA ₃ 10 ⁻⁴ M	48 a	190 a
GA ₃ 10 ⁻⁵ M	39 a	120 a
CaCl ₂ 10 ⁻⁵ M + GA ₃ 10 ⁻⁴ M	60 b	260 b

Las letras diferentes indican que hay diferencia significativa.

Nótese la recuperación de la capacidad germinativa de la semilla en el cloruro de calcio, de un 39% en el testigo hasta un 55% con el cloruro de calcio 10⁻⁵ M. Se sabe que concentraciones relativamente altas de calcio en los tejidos vegetales, retardan la senescencia (Klein, 1994), y se ve un efecto positivo importante en esta semilla, en un estudio preliminar se comprobó que tenía baja viabilidad por haber sido almacenada en condiciones inadecuadas. Al respecto, Rehman (1998) alude al valor práctico que tiene el preacondicionamiento de semillas en soluciones salinas y los resultados obtenidos en este trabajo refuerzan este hecho. Sin embargo, ¿cómo participa el calcio para mejorar la

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

capacidad germinativa de la semilla?, al parecer, dado que una función importante del calcio en la planta es de orden estructural, estabilizando la estructura de la pared celular y de la plasmalema, pudiera sugerirse que el **preacondicionamiento con calcio a la semilla vieja** le permite accionar las dos primeras fases de la germinación; a saber, la imbibición o entrada de agua y la reactivación del metabolismo celular pero sin llegar a la tercera fase que es la morfogénesis de la radícula, la cual implica inicialmente una interfase celular seguida de la mitosis o división celular (Grajales, 2001). Como durante la imbibición, la entrada de agua desencadena una serie de eventos moleculares, entre los que destacan la estabilización estructural de las biomembranas y en ésta el calcio participa de un modo importante, puede pensarse que es por ello que la **semilla quimioacondicionada con calcio** mejora su capacidad germinativa. Por otra parte, con las giberelinas no se mejora la capacidad germinativa, lo cual sugiere probablemente que las concentraciones usadas en el experimento no fueron las óptimas, ya que es un hecho conocido que las giberelinas son inductoras genéticas de las hidrolasas, las cuales reactivan el metabolismo celular de la semilla durante la germinación (Lozano, 1997; Grajales, 2001). Por ejemplo, en el caso de semillas de papaya, se mejora su germinación al quimioacondicionarlas con GA_3 $10^{-3}M$. (Salamao, 2000). Se sugiere por lo tanto ampliar en el futuro el rango de concentraciones de este fitorregulador.

Con respecto al **peso fresco de la plántula** resultante de la germinación de la semilla de cebolla sin preacondicionar y quimioacondicionada con calcio y con giberelinas, puede observarse que es mayor el peso fresco cuando la semilla es quimioacondicionada con calcio, efecto resultante de que mejoró su capacidad germinativa. En cambio, con las giberelinas no hubo variación significativa. Cuando se utilizó un quimioacondicionamiento combinado de calcio + giberelinas, la semilla mejoró aún más su capacidad germinativa y el vigor, lo cual sugiere un efecto sinérgico de ambos químicos.

Entendiendo que otro papel fundamental del calcio es su función como segundo mensajero en la cascada de eventos moleculares desencadenados por la acción de las hormonas, como las giberelinas, pudiera pensarse la relación o sinergismo presentado cuando se combinaron los dos químicos en el preacondicionamiento. (Azcón, 2000).

Conclusiones

1. El quimioacondicionamiento salino es útil para mejorar hasta un 16% la capacidad germinativa de la semilla de cebolla variedad Cojumatán, así como su vigor.
2. El quimioacondicionamiento salino combinado con giberelinas produce mejor resultado en aumentar la capacidad germinativa de la semilla de cebolla, variedad Cojumatán.

Referencias bibliográficas

1. Azcón-Bieto, J. and M. Talon. 2000, *Fundamentos de Fisiología Vegetal*, Interamericana Mc Graw Hill.
2. Grajales, M. O.. 2001, *Bioquímica Vegetal. FES-C-UNAM*. (en prensa).
3. Henselova, M., Alexy, P., Toth, T., Sediak, B. 1995. *Use of water soluble film VUCHTAFOL in vegetable cultivation. Agrochimia Bratislava* 35: 7-8, 134-138.
4. Best, Kim, 1999, *Seed development and Germination*, Marcel Dekker, Inc. New York., pp. 701-789.

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

5. López, H.M., Fontes, P.C.R., María, J., Cocón, P.R., Malavasi, M. de M. 1996. *Effects of the duration and temperature of priming on germination and vigor of onion seeds*. *Revista Brasileira de Sementes* 18:2, 173-179.
6. Lozano, A.K. 1997. "La giberelina (AG) como regulador del crecimiento en las Plantas. Trabajo semestral", AG- 3030. Principios de Propagación de Plantas.
7. Martínez, V.R., Dibut, A. B., González, P.R., Acosta, R.M. 1994. "Effect of the application biopreparations based on *Azotobacter Croococcum* on tomato and onion crops in red ferrallitic soils". 90 años de la Estación Experimental Agronómica de Santiago de las Vegas, 167-184.
8. Pandey, D.K., 1996. A suitable liquid preservative for enhancing longevity of orthodox seeds. *Scientia Horticulturae* 66: 1-2, 1-87.

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

REVISTASEE

Quimiocondicionamiento de la semilla de cebolla

*M. en C. María Elena Cuadras S.
*M. en C. Orlita Gracia M.
*M. en C. Christian Cruz C.

Resumen

En la presente investigación se usó la nueva tecnología del precondicionamiento de semillas para mejorar la capacidad germinativa de la semilla de cebolla y el vigor de plántula, debido a que las condiciones inadecuadas de almacenamiento de la semilla de cebolla ocasionan su calidad fisiológica, esto se refleja en



una disminución de su capacidad germinativa, se obtiene un bajo porcentaje de germinación. Para esto se sembró la semilla en soluciones de cloruro de calcio 10^5 , 10^4 y 10^3 M, y en ácido giberélico 10^4 y 10^3 M. Así como en combinaciones de las mismas, se creó un quimiocondicionamiento favorable para desorganizar eventos moleculares que la reorganizan y aumentan su capacidad germinativa. El arreglo de las unidades experimentales fue un diseño de bloques al azar, con tres concentraciones de cloruro de calcio, dos concentraciones de ácido giberélico, un combinado de $CaCl_2$, 10^3 M y GA, 10^3 M y un testigo, formando siete tratamientos con tres repeticiones cada uno, esto hizo un total de 21 unidades experimentales. Los parámetros de evaluación fueron el porcentaje de germinación y el peso fresco de plántula. Se encontró que el mejor tratamiento fue la combinación de $CaCl_2$, 10^3

*Asociación de Investigadores en Ciencias Exactas, Físicas y Químicas, UPR
*Departamento de Biología, UPR
*Laboratorio de Fisiología Vegetal, UPR, P.R.C., correo electrónico: ccruz@prce.upr.edu

1/E

1M y GA, 10⁴M, y se presentó la máxima promoción de la germinación (21%), así como el mayor peso fresco (260 mg).

Palabras clave:

quimiocondicionamiento, preacondicionamiento, germinación y ácido giberélico.

Introducción

Se estima que en condiciones inadecuadas, la semilla de la cebolla puede perder totalmente su capacidad germinativa en un año, representando esto un serio problema en nuestro país, donde difícilmente se proporcionan las condiciones adecuadas de almacenamiento. (Hernández et al., 1999). Para abordar esta problemática, varios investigadores han sometido la semilla de cebolla a diferentes tratamientos. (Martínez et al., 1994) utilizó *Azotobacter chroococcum* y fertilizante y se observó un incremento en la germinación, un acelerado desarrollo de plántula y aumento de su rendimiento en el campo. Henselova (1995) usó una película soluble de agua llamada VUCHTAFOL y obtuvo un incremento en la germinación y en el crecimiento de la cebolla. López (1996) utilizó polietilenglicol (PEG-6000), encontró un incremento en la velocidad de germinación y de crecimiento de plántula. Pandey (1996), con inmersión en líquido CALGLY, mejoró la viabilidad y el vigor. Kim Best (1999), evaluó el efecto de preacondicionamiento de matriz sólida (SMR) en semillas de cebolla de la variedad Germ Plus, y se dio cuenta que había una rápida germinación en el laboratorio y en el campo, aunque no encontró diferencias significativas en el germinación final, rendimiento y calidad del producto cosechado en las semillas preacondicionadas con respecto a aquellas intactas. Esta tecnología de preacondicionamiento de semillas, la cual consiste en un tratamiento previo que se hace a estas semillas bajo condiciones de agua (hidroacondicionamiento), soluciones salinas o reguladores del crecimiento (quimiocondicionamiento), o inoculando las semillas con bacterias (bioacondicionamiento), tiempo después se retiran las semillas del medio líquido y se secan, esto ha tomado más importancia en estos últimos años, de tal modo que algunas compañías como Semillas Novartis y Semillas Norseco, en colaboración con ciertas universidades están implementando programas

de investigación que permitan enfrentar los retos futuros en la industria de las semillas, entre ellas las hortalizas como la cebolla. En el IREGEP (Instituto de Recursos Genéticos y Productividad) del Colegio de Postgraduados, en colaboración con la Cátedra "Metabolismo Fisiológico de las Plantas", de la FES-Cuautlán, se inició un programa de investigación en cuatro etapas acerca del preacondicionamiento de la semilla de cebolla, en dos variedades a saber: Cojumatlán y Red Burgundy. En este artículo se reportan los resultados obtenidos en la tercera etapa, que se relacionan con la exposición de la semilla de cebolla a un quimiocondicionamiento empleando diferentes concentraciones de cloruro de calcio y de ácido giberélico, con el fin de mejorar su capacidad germinativa y su vigor.

Metodología

El arreglo de las unidades experimentales fue un diseño de bloques completamente al azar, con 7 tratamientos, con 3 repeticiones c/u, haciendo un total de 21 unidades experimentales:

Treatmento	Descripción
1	TESTIGO (Sin sal y sin hormona)
2	CaCl ₂ , 10 ² M
3	CaCl ₂ , 10 ³ M
4	CaCl ₂ , 10 ⁴ M
5	GA ₃ , 10 ² M
6	GA ₃ , 10 ³ M
7	COMBINADO GA ₃ , 10 ⁴ M y CaCl ₂ , 10 ⁴ M



TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

Los parámetros a evaluar fueron:

- 1) Porcentaje de germinación
- 2) Peso fresco de plántula

B. 11

Resultados y discusión

El cuadro 1 describe el porcentaje de germinación de la semilla de cebolla, variedad Cojumatlán, quimioacondicionada con el cloruro de calcio y con giberelinas. Así mismo se presenta el peso fresco de plántula bajo los mismos tratamientos.

Quimioacondicionador	% Germinación	Peso fresco de plántula (mg)
NINGUNO	39 a	183 a
CaCl ₂ , 10 ⁻⁴ M	52 b	198 b
CaCl ₂ , 10 ⁻⁶ M	50 b	213 b
CaCl ₂ , 10 ⁻⁸ M	55 b	240 b
GA ₃ , 10 ⁻⁴ M	46 a	190 a
GA ₃ , 10 ⁻⁶ M	39 a	180 a
CaCl ₂ , 10 ⁻⁴ M + GA ₃ , 10 ⁻⁶ M	60 b	260 b

Las letras diferentes indican que hay diferencia significativa.

Cuadro 1: Porcentaje de germinación y peso fresco de plántula de la cebolla, variedad Cojumatlán, quimioacondicionada con CaCl₂ y GA₃ a diferentes concentraciones.

Nótese la recuperación de la capacidad germinativa de la semilla en el cloruro de calcio, de un 39% en el testigo hasta un 55% con el cloruro de calcio 10⁻⁶M. Se sabe que concentraciones relativamente altas de calcio en los tejidos vegetales, retardan la senescencia (Klein, 1994), y se ve un efecto positivo importante en esta semilla, en un estudio preliminar se comprobó que tenía baja viabilidad por haber sido almacenada en condiciones inadecuadas. Al respecto, Rehman (1998) alude al valor práctico que tiene el preacondicionamiento de semillas en soluciones salinas y los resultados obtenidos en este trabajo refuerzan este hecho. Sin embargo, ¿cómo participa el calcio para mejorar la capacidad germinativa de la semilla?, al parecer, dado que una función importante del calcio es, la planta es de origen estructural, estabilizando la estructura de la pared celular y de la plasmaema, pudiera sugerirse que el preacondicionamiento con calcio a la semilla vieja le permite accionar las dos primeras fases de la germinación: a saber, la imbibición o entrada de agua y la reactivación del metabolismo celular, pero sin llegar a la tercera fase que es la morfogénesis de la radícula, la cual implica inicial-

mente una interfase celular seguida de la mitosis o división celular (Grajales, 2001). Como durante la imbibición, la entrada de agua desencadena una serie de eventos moleculares, entre los que destacan la estabilización estructural de las biomembranas y en ésta el calcio participa de un modo importante, puede pensarse que es por ello que la semilla quimioacondicionada con calcio mejora su capacidad germinativa. Por otra parte, con las giberelinas no se mejora la capacidad germinativa, lo cual sugiere probablemente que las concentraciones usadas en el experimento no fueron las óptimas, ya que es un hecho conocido que las giberelinas son inductoras genéticas de las hidrolasas, las cuales reactivan el metabolismo celular de la semilla, durante la germinación (Lozano, 1997; Grajales, 2001). Por ejemplo, en el caso de semillas de papaya, se mejora su germinación al quimioacondicionarla con GA₃, 10⁻⁶M (Salasano, 2000). Se sugiere por lo tanto ampliar en el futuro el rango de concentraciones de este fitoregulatorio.

Con respecto al peso fresco de la plántula resultante de la germinación de la semilla de cebolla sin preacondicionar y quimioacondicionada con calcio y con giberelinas, puede observarse que es mayor el peso fresco cuando la semilla es quimioacondicionada con calcio, efecto resultante de que mejoró su capacidad germinativa. Sin embargo, con las giberelinas no hubo variación significativa. Cuando se utilizó un quimioacondicionamiento combinado de calcio + giberelinas, la semilla mejoró aún más su capaci-

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN



TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

dad germinativa y el vigor, lo cual sugiere un efecto sinérgico de ambos químicos.

Entendiendo que otro papel fundamental del calcio es su función como segundo mensajero en la cascada de eventos moleculares desencadenados por la acción de las hormonas, como las giberelinas, pudiera pensarse la relación o sinergismo presentado cuando se combinaron los dos químicos en el precondicionamiento. (Azcón, 2000).

Conclusiones

1. El quimiocondicionamiento salino es útil para mejorar hasta un 16% la capacidad germinativa de la semilla de cebolla variedad Cojumatlán, así como su vigor.

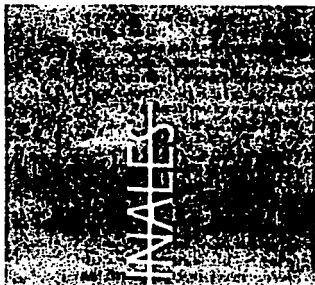
2. El quimiocondicionamiento salino combinado con giberelinas produce mejor resultado en aumentar la capacidad germinativa de la semilla de cebolla, variedad Cojumatlán.

d/s

Referencias bibliográficas

1. Azcón-A Nieto, J. and M. Talon. 2000. *Fundamentos de Fisiología Vegetal*. Interamericana Mc Graw Hill.
2. Grajales, M. O. 2001. *Biopérmica Vegetal FES-CANAM* (en prensa).
3. Henselová, M., Alamy, P., Toth, T., Sedlak, B. 1995. *Use of water soluble film VUCHTAFOL in vegetable cultivation*. *Agrochimica Bratislava* 35: 7-8, 134-138.
4. Best, Kim. 1999. *Seed development and Germination*, Marcel Dekker, Inc. New York, pp. 701-789.
5. López, H.M., Fortes, P.C.R., María, J., Cecón, P.R., Malvasi, M. de M. 1996. *Effects of the duration and temperature of priming on germination and vigor of onion seeds*. *Revista Brasileira de Sementes* 18(2), 173-179.
6. Lozano, A.J. 1997. "La giberelina (AG) como regulador del crecimiento en las Plantas. Trabajo semestral". AG- 3030. Principios de Propagación de Plantas.
7. Martínez, V.R., Dibut, A. B., González, P.R., Acosta, R.M. 1994. "Effect of the application biopreparations based on *Azotobacter Croococcum* on tomato and onion crops in red ferrallitic soils". 90 años de la Estación Experimental Agronómica de Santiago de las Vegas. 167-184.
8. Parfley, D.K. 1996. A suitable liquid preservative for enhancing longevity of orthodox seeds. *Scientia Horticulturae* 66: 1-2, 1-87. ←

7y 1,



Quimiocondicionamiento de la semilla de cebolla

**M en C. María Elena Quintana S.
*M en C. Ofelia Grajales M.
**M en C. Christian Cruz G.

Resumen

En la presente investigación se usó la nueva tecnología del precondicionamiento de semillas para mejorar la capacidad germinativa de la semilla de cebolla y el vigor de plántula, debido a que las condiciones inadecuadas de almacenamiento de la semilla de cebolla deterioran su calidad fisiológica, esto se refleja en



una disminución de su capacidad germinativa, se obtiene un bajo porcentaje de germinación. Para ello se inbibió la semilla en soluciones de cloruro de calcio 10^{-3} , 10^{-4} y $10^{-5}M$, y en ácido giberético 10^{-4} y $10^{-5}M$. Así como en combinaciones de las mismas, se creó un quimiocondicionamiento favorable para desencadenar eventos moleculares que la revigoren y aumenten su capacidad germinativa. El arreglo de las unidades experimentales fue un diseño de bloques al azar, con tres concentraciones de cloruro de calcio, dos concentraciones de ácido giberético, un combinado de $CaCl_2$, $10^{-3}M$ y GA $_3$, $10^{-4}M$ y un testigo, formando siete tratamientos con tres repeticiones cada uno, esto hizo un total de 21 unidades experimentales. Los parámetros de evaluación fueron el porcentaje de germinación y el peso fresco de plántula. Se encontró que el mejor tratamiento fue la combinación de $CaCl_2$, 10^{-3}

*Area de Biología y Fisiología vegetal, FES-Cuautitlán, UNAM

**Departamento de Investigación del Instituto Agronómico del INIA, México D.F.

Laboratorio de Fisiología Vegetal, I-203, FES-C, Cuautitlán 5623 1977, correo electrónico: qgrajales@rednet.mx

10^{-4} M y GA_3 10^{-4} M, y se presentó la máxima promoción de la germinación (219%), así como el mayor peso fresco (260 mg).

Palabras clave

Químicocondicionamiento, preacondicionamiento, germinación y ácido giberélico.

Introducción

Se estima que en condiciones inadecuadas, la semilla de la cebolla puede perder totalmente su capacidad germinativa en un año, representando esto un serio problema en nuestro país, donde difícilmente se proporcionan las condiciones adecuadas de almacenamiento. (Hernández et al. 1999). Para abordar esta problemática, varios investigadores han sometido la semilla de cebolla a diferentes tratamientos poscosecha. (Martínez et al., 1994) utilizó *Azotobacter chroococcum* y fertilizante y se observó un incremento en la germinación, un acelerado desarrollo de plántula y aumento de su rendimiento en el campo. Henselova (1995) usó una película soluble de agua llamada VUCHTAFOL y obtuvo un incremento en la germinación y en el crecimiento de la cebolla. López (1996) utilizó polietilenglicol (PEG-6000), encontró un incremento en la velocidad de germinación y de crecimiento de plántula. Pandey (1996), con inmersión en líquido CALGLY, mejoró la viabilidad y el vigor. Kim Best (1999), evaluó el efecto de preacondicionamiento de matriz sólida (SMP) en semillas de cebolla de la variedad Germ Plus, y se dio cuenta que había una rápida germinación en el laboratorio y en el campo, aunque no encontró diferencias significativas en la germinación final, rendimiento y calidad del producto cosechado en las semillas preacondicionadas con respecto a aquellas intactas. Esta tecnología de preacondicionamiento de semillas, la cual consiste en un tratamiento previo que se hace a éstas imbibéndolas bajo condiciones aircadas en agua (hidroacondicionamiento), soluciones salinas o reguladores del crecimiento (químicocondicionamiento), o inoculando las semillas con bacterias (biológicocondicionamiento), tiempo después se retiran las semillas del medio líquido y se secan, esto ha tomado más importancia en los últimos años, de tal modo que algunas compañías como Semillas Novartis y Semillas Norseco, en colaboración con ciertas universidades están implementando programas



de investigación que permitan enfrentar los retos futuros en la industria de las semillas, entre ellas las hortalizas como la cebolla. En el IREGEP (Instituto de Recursos Genéticos y Productividad) del Colegio de Postgraduados, en colaboración con la Cátedra "Metabolismo Fisiológico de las Plantas", de la FES Cuauhtitlán, se inició un programa de investigación en cuatro etapas acerca del preacondicionamiento de la semilla de cebolla, en dos variedades de saber: Cojumatlán y Red Burgundy. En este artículo se reportan los resultados obtenidos en la tercera etapa, que se relacionan con la exposición de la semilla de cebolla a un químicocondicionamiento empleando diferentes concentraciones de cloruro de calcio y de ácido giberélico, con el fin de mejorar su capacidad germinativa y su vigor.

Metodología

El arreglo de las unidades experimentales fue un diseño de bloques completamente al azar, con 7 tratamientos, con 3 repeticiones C/U, haciendo un total de 21 unidades experimentales:

Tratamiento	Descripción
1	TESTIGO (Sin sal y sin hormona)
2	$CaCl_2$, 10^{-2} M
3	$CaCl_2$, 10^{-4} M
4	$CaCl_2$, 10^{-6} M
5	GA_3 , 10^{-4} M
6	GA_3 , 10^{-6} M
	COMBINADO
7	GA_3 , 10^{-4} M Y $CaCl_2$, 10^{-6} M

TESIS CON FALLA DE ORIGEN.

Los parámetros a evaluar fueron:

- 1) Porcentaje de germinación
- 2) Peso fresco de plántula

Resultados y discusión

El cuadro 1 describe el porcentaje de germinación de la semilla de cebolla, variedad Cojumatán, quimiocondicionada con el cloruro de calcio y con giberelinas. Así mismo se presenta el peso fresco de plántula bajo los mismos tratamientos.

Quimiocondicionador	% Germinación	Peso fresco de plántula (mg)
NINGUNO	39 a	183 a
CaCl ₂ 10 ⁻³ M	52 b	198 b
CaCl ₂ 10 ⁻⁴ M	50 b	213 b
CaCl ₂ 10 ⁻⁵ M	55 b	240 b
GA ₃ 10 ⁻³ M	46 a	190 a
GA ₃ 10 ⁻⁴ M	39 a	180 a
CaCl ₂ 10 ⁻³ M + GA ₃ 10 ⁻³ M	60 b	260 b

Las letras diferentes indican que hay diferencia significativa.

Cuadro 1: Porcentaje de germinación y peso fresco de plántula de la cebolla, variedad Cojumatán, quimiocondicionada con CaCl₂ y GA₃ a diferentes concentraciones.

Nótese la recuperación de la capacidad germinativa de la semilla en el cloruro de calcio, de un 39% en el testigo hasta un 55% con el cloruro de calcio 10⁻⁵M. Se sabe que concentraciones relativamente altas de calcio en los tejidos vegetales, retardan la senescencia (Klein, 1994), y se ve un efecto positivo importante en esta semilla, en un estudio preliminar se comprobó que tenía baja viabilidad por haber sido almacenada en condiciones inadecuadas. Al respecto, Rehman (1998) alude al valor práctico que tiene el precondicionamiento de semillas en soluciones salinas y los resultados obtenidos en este trabajo refuerzan este hecho. Sin embargo, ¿cómo participa el calcio para mejorar la capacidad germinativa de la semilla?, al parecer, dado que una función importante del calcio en la planta es de orden estructural, estabilizando la estructura de la pared celular y de la plasmalema, pudiera sugerirse que el precondicionamiento con calcio a la semilla vieja le permite accionar las dos primeras fases de la germinación; a saber, la imbibición o entrada de agua y la reactivación del metabolismo celular, pero sin llegar a la tercera fase que es la morfogénesis de la radícula, la cual implica inicialmente una interfase celular seguida de la mitosis o división celular (Grajales, 2001). Como du-

rante la imbibición, la entrada de agua desencadena una serie de eventos moleculares, entre los que destacan la estabilización estructural de las biomembranas y en ésta el calcio participa de un modo importante, puede pensarse que es por ello que la semilla quimiocondicionada con calcio mejora su capacidad germinativa. Por otra parte, con las giberelinas no se mejora la capacidad germinativa, lo cual sugiere probablemente que las concentraciones usadas en el experimento no fueron las óptimas, ya que es un hecho conocido que las giberelinas son inductoras genéticas de las hidrolasas, las cuales reactivan el metabolismo celular de la semilla durante la germinación (Lozano, 1997; Grajales, 2001). Por ejemplo, en el caso de semillas de papaya, se mejora su germinación al quimiocondicionarlas con GA₃ 10⁻³M (Salamao, 2000). Se sugiere por lo tanto ampliar en el futuro el rango de concentraciones de este fitoregulator.

Con respecto al peso fresco de la plántula resultó de la germinación de la semilla de cebolla sin precondicionar y quimiocondicionada con calcio y con giberelinas, puede observarse que es mayor el peso fresco cuando la semilla es quimiocondicionada con calcio, efecto resultante de que mejoró su capacidad germinativa. En cambio, con las giberelinas no hubo variación significativa. Cuando se utilizó un quimiocondicionamiento combinado de calcio + giberelinas, la semilla mejoró aún más su capacidad germinativa y el vigor, lo cual sugiere un efecto sinérgico de ambos químicos.



Entendiendo que otro papel fundamental del calcio es su función como segundo mensajero en la cascada de eventos moleculares desencadenados por la acción de las hormonas, como las giberelinas, pudiera pensarse la relación o sinergismo presentado cuando se combinaron los dos químicos en el preacondicionamiento. (Azcón, 2000).

Conclusiones

1. El quimioacondicionamiento salino es útil para mejorar hasta un 16% la capacidad germinativa de la semilla de cebolla variedad Cojumattán, así como su vigor.
2. El quimioacondicionamiento salino combinado con giberelinas produce mejor resultado en aumentar la capacidad germinativa de la semilla de cebolla, variedad Cojumattán.

Referencias bibliográficas

1. Azcón-Bieto, J. and M. Talon. 2000. *Fundamentos de Fisiología Vegetal*. Interamericana Mc Graw Hill.
2. Grajales, M. C. 2001. *Biología Vegetal. FES-CUNAM* (en prensa).
3. Henshaw, M., Aisy, P., Toth, T., Sedlak, B. 1995. Use of water soluble film VLI-CHTAFOL in vegetable cultivation. *Agrochimica Brasiliensia* 35: 7-8. 134-136.
4. Best, Kim. 1999. *Seed development and Germination*, Marcel Dekker, Inc. New York., pp. 701-789.
5. López, H.M., Fortes, P.C.R., Marín, J., Cacán, P.R., Malvar, M. de M. 1996. Effects of the duration and temperature of priming on germination and vigor of onion seeds. *Revista Brasileira de Sementes* 18:2. 173-179.
6. Lozano, A.K. 1997. "La giberelina (AG) como regulador del crecimiento en las plantas. Trabajo semestral", AG- 3030. Principios de Propagación de Plantas.
7. Martínez, V.R., Obús, A. B., González, P.R. y Acosta, R.M., 1994. "Effect of the application biopreparations based on *Aerobacter Crococcum* on tomato and onion crops in red ferrallitic soils". 90 años de la Estación Experimental Agronómica de Santiago de las Vegas. 167-184.
8. Pandey, D.K., 1996. A suitable liquid preservative for enhancing longevity of orthodox seeds. *Scientia Horticulturae* 66: 1-2. 1-87. -

Conclusiones

En este recuento cronológico de lo que ha sido mi trabajo como comunicóloga, desde 1993 hasta este 2003, se perciben situaciones emotivas, en ocasiones exacerbadas por el placer que la misma actividad produce; otras con el pesimismo a flor de piel que el mismo ambiente trae consigo; y en medio de esto, el sostenerse como profesional en donde todos esos "detalles" se funden para fortalecer la realización de la empresa laboral.

Ahora, después de poco más de seis años de trabajar de forma activa como comunicóloga, la mayor parte de este tiempo en el área editorial, decidí, y vaya que tal decisión no fue fácil, y realizaría menos, abrir un espacio en el camino para relatar mi sucinta trayectoria.

Opté por el Informe de Desempeño Profesional como medio para tener derecho a realizar el examen profesional, puesto que considero que es una buena alternativa que muestra que el conocimiento para realizar un trabajo como profesionalista no sólo se adquiere en el aula, sino, en buena medida, en el campo de trabajo, que algunos de los conceptos manejados en clase ya son obsoletos.

Mi actividad como correctora de textos me ha enseñado que los conocimientos de un comunicólogo deben estar actualizados, por ello es necesario aprender algo nuevo día con día, para lograr esto, es indispensable llevar acabo acciones que me permitan ejercer mi profesión lo mejor posible, por lo que debo de:

+ Tener el hábito de la lectura, no sólo de lo que corrijo, sino de otros textos que además de obtener información, puedan resultar muy placenteros como ejercicio de relajación, como serían novelas, cuentos, alguna revista, periódico, etc., esta actividad es una excelente herramienta para conocer diferentes formas de

escritura; así como introducir conceptos nuevos al vocabulario, y en mi caso, conocer otros estilos de formación editorial.

+ Los cursos de actualización, conferencias, talleres, congresos, son excelentes para reafirmar mis conocimientos y estar al día en el uso de nuevas palabras o cambios en estilos de corrección o saber de aquellos conceptos que han pasado a desuso. Participar en estas actividades enriquece mi labor para que ésta se realice lo más acertada posible.

+ Las nuevas tecnologías también se han puesto al servicio de los materiales impresos y son herramientas muy útiles para la elaboración de éstos, por ello es necesario capacitarse constantemente para tener acceso a estas tecnologías; saber manejar *software* de uso común para el área de la comunicación (*Word, Excel, Access, Power Point, etc.*) o programas relacionados con el diseño (*Photo Shop, Page Maker, Corell Draw, etc.*); esto porque lo indispensable es saber con qué elementos técnicos se cuenta para saber dar las indicaciones de formación, como en el caso de la FES Cuautitlán, donde el tamaño de los libros es limitado, y se debe tomar en cuenta esto para determinar medidas y tipo de letra, interlineado, espacios, etc.

Realizar estas actividades complementarias de mi profesión, es indispensable, ya que las necesidades de la misma lo requieren, quizá un programa en el que ahora trabajo, en un par de años ya no se utilice, o los mismos textos didácticos introducen material de apoyo que hace 10 años sólo eran para cursos especializados, por ejemplo el uso de CD en manuales.

Algunos de los elementos que, quizá parezcan fuera de contexto, son parte de la obtención de conocimiento, es la interacción que se da en el medio ambiente, esto incluye compañeros de trabajo, familia, amigos, vecinos, el desconocido del asiento de al lado, etc; todos ellos forman parte del cúmulo de experiencias que han permitido desarrollar mi actividad más eficientemente; puesto que parte de la

aplicación en una corrección de texto es tener criterio para poder tomar una decisión en un momento crucial del trabajo, y lo he adquirido con la observación y el diálogo con otras personas, en donde aprehender lo que observo y escucho, ha sido parte de mi formación profesional.

El alumno que se encuentra inmerso en esas aulas debe tener presente que lo que adquiere son sólo las bases de lo que será su actividad como profesional, que la labor del comunicólogo es dinámica y, por ende, evolutiva; que él por ser el medio entre lo que acontece y quien lo percibe debe estar a la vanguardia de aquellos elementos que le sean útiles para que su mensaje llegue a tiempo, claro y bien.

Esas mariposas que hoy se están formando en esas crisálidas universitarias deben saber cómo volar y hacerlo con seguridad, para ello es necesario que tengan una visión más allá de sólo ser estudiantes de aula.

Las recomendaciones que a continuación externo, están basadas en la experiencia que en su momento, y como recién egresada, viví, y he observado que la necesidad del campo laboral por tener buenos profesionistas no cambia, es una constante que permanece en el tiempo.

- Tener en mente que su labor como comunicólogos empieza desde las aulas, que no van a salir a demostrar lo que saben en conceptos y teorías, sino lo que hacen en realidad; en una empresa no les van a decir: "¿Sabes hacer esto?", sino, "¡Haz esto, aquello y lo otro!". Esas prácticas de talleres y laboratorio no deben quedarse en esas cuatro horas de clase, es indispensable que busquen la opción de ir más allá, que no se limiten con respecto a tiempo, material, ni a los "compañeros de equipo", porque afuera van a caminar solos, y no van a ver si pueden, sino a poder.

- Es importante que esos conceptos como entrevista, reportaje, nota, editorial, etc., estén claros y sepan aplicarlos, ya que son parte de la vida cotidiana de la profesión.
- No hay que quedarse sólo con la explicación que el profesor dé, es indispensable buscar otras fuentes y concatenar acepciones de un concepto o idea; así el conocimiento será más completo. Consultar la bibliografía que el profesor propone, si no la da, solicitársela; y aunado a esto consultar tesis, hemerografía, fuentes vivas, Internet, etc., para ampliar el tema de clase, esto implica ser autodidacta.
- En forma particular, dentro del desempeño como coordinadora, tuve la oportunidad de seleccionar, en Editorial Toukán, chicos que estuvieran apoyándose en la corrección de revistas y fue lamentable ver que la mayoría de los entrevistados (casi todos recién egresados y de la UNAM) no tenían buena ortografía y gramática, mucho menos solicitarles una buena redacción. Quizá ésta sea un área un poco abandonada por los estudiantes, pero no por ello signifique que se deba pasar a obscuras al respecto.
- Por último, recordar que entre más armas tengan para enfrentarse al campo laboral, es mejor, que los conceptos aislados no sirven de nada si no van de la mano con una buena práctica, y eso sólo se adquiere así, practicando, y que para volar hay que hacerlo solo.

Glosario

Altas. Son las letras mayúsculas.

Argumento. Escrito que narra una historia, en éste se incluyen, texto narrativo, diálogos y explicaciones de dibujo.

Bajas. Son las letras minúsculas.

Barbarismos. Cualquier palabra o expresión incorrecta de acuerdo con los criterios de la lengua española, en estos casos el uso de palabras extranjeras aún no admitidas por la Real Academia.

Bocetos. Esquema o dibujo previo de lo que va a ser un trabajo tipográfico, en éste se ponen a grandes rasgos los detalles.

Bomberazo. Acontecimiento de importancia relevante que surge de último momento y se le da preferencia para publicarse.

Caja. Es el espacio que ocupa la página tipográfica sin los márgenes, es decir, la parte impresa de la plana.

Caló. Jerga de origen popular que es utilizado por un grupo específico de personas, generalmente son expresiones de jóvenes.

Callejones. Es la línea de espacios que se produce en sentido vertical o inclinado por incidencia de una misma dirección de los espacios normales entre palabra a lo largo de varias líneas.

Cartones. En hojas de papel, como puede ser opalina o córsican, se realizan los dibujos para las historietas, a cada uno se le llama cartón.

Cartucho. Texto explicativo de un viñeta.

Coloquial. El lenguaje que utiliza la generalidad de la gente, sin importar la correcta utilización de la gramática.

Copia de arte. Es la primera prueba de una página ya formada.

Composición. Ordenar adecuadamente signos, letras y espacios.

Contraprobar. Verificar que la información de un material impreso esté corregida e incluida en la nueva versión.

Comisa. Es la parte superior de cada página (se incluye como parte del tamaño de la caja), en ocasiones se divide con el texto general por una pieza.

Corrector ortotipográfico. Es la persona que corrige y revisa la ortografía, que los elementos tipográficos (espacios, tipos de letra, tamaños, etc) estén correctos.

Corrección de estilo. Cuando un autor específicamente pide que se le modifique su escrito a otro estilo de lenguaje (comercial, rebuscado, coloquial, etc.).

Cuadro. Cada una de las secuencias de una historieta, éste por sí solo narra un suceso de a cuerdo a la historia.

Edición. Impreso de una obra o escrito para su publicación.

Editor. La persona encargada de revisar el proceso de edición de una obra.

Editorial. Oficina donde se prepara la edición de una obra. También es un artículo de fondo de un periódico o revista donde se expone el punto de vista del mismo respecto a la materia de que se trate.

Errata. Es una equivocación dentro del texto.

Escanear. Digitalizar (copiar) una imagen.

Filpear. Voitear textos o imágenes, de modo que queden del lado contrario al original.

Free lance. Es un trabajo que se realiza de forma independiente, sin horario ni salario fijo.

Folle. Cada número progresivo que lleva cada página, puede colocarse a la cabeza o al pie del texto.

Formador. Es la persona que ajusta el texto y/o imágenes a la caja de un material impreso.

Justificar. Alineación de las líneas hacia el margen izquierdo, o derecho, que los caracteres sean iguales, etc.

Galera. Cualquier prueba de composición no formada.

Globo. El contorno de lo que dicen los personajes dentro de la viñeta.

Gramática. Estudia la estructura y reglas de combinación de las palabras de una lengua, estas normas son para escribir correctamente.

Historieta. Es una narración gráfica que se apoya de texto y onomatopeyas, ésta se basa en un argumento previamente escrito.

Muérfana. Una línea al final de una página que contiene menos de $\frac{3}{4}$ partes de la caja.

Jerga. Es el recurrente empleo de tecnicismos empleados en una profesión.

Importar. Pasar una imagen de un programa a otro.

Letrerista. Persona que escribe la letra de los cartones para una historieta, la mayoría de las veces es a mano, y en otras en computadora.

Itálicas. Es la letra que tiene una figura inclinada, se le conoce también como cursivas.

Manga. Es el símil japonés de la historieta.

Morfemas. Parte más pequeña de una palabra que tiene significado, se divide en lexemas (raíces) y gramemas (desinencia o terminación).

Morfología. Parte de la gramática que estudia las palabras desde el punto de vista de los morfemas que la componen.

Notas o bullets. Señal en forma de punto que se coloca para enumerar características o elementos.

Negritas. Son las letras con trazo más grueso que la blanca o normal.

Neologismos. Palabras o expresiones que se han formado recientemente y éstas se convierten de uso común, algunos, después de un tiempo son aceptados por la Real Academia.

Nota vendida. Nota donde se escribe información que cubra intereses de quien la paga.

Onomatopeya. Es el vocablo o conjunto de fonemas que imitan el sonido de animales, cosas o personas.

Página legal. Página de un texto impreso el cual contiene: editorial, año de publicación, permisos de gobernación, etc.

Párrafo francés. Se sangran todas las líneas menos la primera, se utiliza para párrafos de cuadros, índices, apartados, etc.

Pruebas azules. Es la última prueba que se saca, en hojas azules, lista para impresión.

Real Academia Española de la Lengua. Es una institución fundada en 1714 y es considerada una autoridad en materia de normatividad de la lengua española, esta institución "sugiere" eliminar imperfecciones a un vocablo determinado.

Redactor. Es quien no sólo corrige los textos, también los escribe, y es capaz de localizar los pequeños errores en un material impreso.

Retocar. Quitar las imperfecciones a una imagen, mejorar el color, textura, detallaría, etc.

Revisor gramatical. Se encarga de verificar que el empleo de cada palabra en una oración sea correcta.

Sintaxis. Parte de la gramática que se encarga del estudio de las combinaciones de las palabras y de las funciones que desempeñan en la oración.

Tiraje. Número de ejemplares de una edición.

Tecnicismos. Palabras científicas que se utilizan en un área específica.

Trazo. Realización de cada uno de los dibujos a lápiz.

Tipografía. Es el arte de imprimir, conocer los tipos, espacios, cajas, etc., que se utilizarán en una obra.

Tipómetro. Regla metálica o plástica que se utiliza para verificar el cuerpo de una letra, interlinea, grosor de una pieza.

Viñeta. Ver cuadro.

Viuda. Una línea corta con la cual empieza una página, o sea, un renglón incompleto.

Referencias bibliográficas

Arellano, Jesús, *Cómo presentar originales y corregir pruebas para su edición*, Dirección General de Publicaciones, UNAM, 1º reimp. de la 3º ed., 1992, 33 pp.

Blasco Jesús y Parramón Vilasaló José María, *Cómo dibujar historietas*, Instituto Parramón, ediciones, Barcelona, s/d.

Barbieri Daniel, *Los lenguajes del cómic*, ediciones Paidós, Barcelona, 1993, 288 pp.

Beitrán, Félix, *Acerca del diseño*, Cuadernos de la revista *Unión*, La Habana, 1975, 98 pp.

Beristáin Elena, *Gramática estructural de la lengua española*, UNAM-Limusa, 3º ed., 1988, 522 pp.

Bosch García, Carlos, *La técnica de la investigación documental*, Trillas, México, 12º ed., 1994, 74 pp.

Caso Andrade, María, *20 lecciones de español para maestros y estudiantes*, UNAM, México, 3º ed., 1972.

Chávez Chávez, Esteban, *Manual para la elaboración de carteles*, Instituto Latinoamericano de la Comunicación Educativa (ILCE), México, 1982, 54 pp.

Cohen, Sandro, *Redacción sin dolor: aprende a escribir con claridad y precisión*, Editorial Planeta, México, 2º ed., 1994, 292 pp.

Eco, Humberto, *Cómo se hace una tesis –Técnicas y procedimientos de investigación, estudio y escritura*, Editorial Gedisa Mexicana Representaciones Editoriales, Serie Práctica, México, 3ª reimp. de la 6ª ed., 1986, 267 pp.

Hjelmslev, Louis, *Principios de gramática general*, Editorial Gredos, Biblioteca Románica Hispánica, Estudios y Ensayos, no. 251, Madrid, 1976, 383 pp.

Kapr, Albert, *101 reglas para el diseño de libros*, trad. de Jorge A. Pomar Montalvo, Empresa Editoriales de Cultura y Ciencia, La Habana, 1985, 68 pp.

Lara Ramos, Luis F., (dir.) *Diccionario del español usual en México*, El Colegio de México, 2001, 941 pp.

Lope Blanch, Juan M., *Los medios de información y la lengua española*, Centro de lingüística Hispánica, Instituto de Investigaciones Filológicas de la UNAM, Cuadernos de lingüística no. 5, México, 1988, 16 pp.

Martín Vivaldi, Gonzalo, *Curso de redacción*, Paraninfo, Madrid, 1994, 490 pp.

Martínez de Sousa, José, *Diccionario de tipografía y del libro*, Paraninfo, Madrid, 2ª ed., 1981, 469 pp.

Mateos M., Agustín, *Gramática latina; ejercicios, antología y vocabulario*, Editorial Esfinge, México, 13ª ed., 1991, 285 pp.

Medina Hurtado, Yezid (comp.), "Manual de proceso editorial", 1994, texto de uso interno para editorial Oxford University Press Harla.

Moreno de Alba, José G., *Minucias del lenguaje*, Fondo de Cultura Económica, Sección de Obras de Lengua y Estudios Literarios, México, 1992, 556 pp.

Munari, Bruno, *Diseño y comunicación visual-Contribución a una metodología didáctica*, Editorial Gustavo Gili, Barcelona, 8ª ed., 1985, 365 pp.

Plotnik, Arthur, *Los elementos de la edición: guía moderna para editores y periodistas*, Publigráficos, México, 1989, 194 pp.

Saussure, Ferdinand de, *Curso de lingüística general*, Editorial Fontamara, México, 6ª ed., 1993, 310 pp.

Seco, Manuel, *Manual de gramática española*, Aguilar de Ediciones, Madrid, 2ª reimp. de la 9ª ed., 1973.

Torales Caballero, Guillermo, "La revista del consumidor: una experiencia en el campo del periodismo especializado" Tesis profesional, ENEP Aragón, UNAM, México, 1999.

Taban, Iván, *Dibujando carteles*, Ediciones CEAC, Barcelona, 4ª ed. 1979, 136 pp.

Zavala Ruiz, Roberto, *El libro y sus orillas*, Biblioteca del editor, UNAM, México, 1994, 397 pp.

Referencias vivas

Lic. Juan Norberto Islas Montoya, diseñador gráfico. FES Cuautitlán.

Lic. Rafael Velázquez Martínez, diseñador gráfico. FES Cuautitlán.

Lic. Lourdes Rivera Gómez, diseñadora gráfica. FES Cuautitlán.

Lic. Sergio Quino Bernal, diseñador gráfico. FES Cuautitlán.

Lic. en Periodismo y Comunicación Emma Ruiz del Río

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN